



**EUROOPA LIIDU
NÕUKOGU**

**Brüssel, 1. veebruar 2008 (29.02)
(OR. en)**

**Institutsioonidevaheline dokument:
2006/0142 (COD)**

5588/08

LIMITE

**VISA 19
CODEC 79
COMIX 54**

MÄRKUS

Saatja:	Eesistujariik
Saaja:	Viisatöörühm
Komisjoni ettepaneku nr:	11752/1/06 VISA 190 CODEC 771 COMIX 662 + ADD 2 (en)
Teema:	Eelnõu: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse ühenduse viisaeeskiiri

Käesoleva märkuse lisas edastatakse delegatsioonidele viisatöörühmas/segakomitees toimunud arutelude¹ tulemusel koostatud määruse eelnõu artiklite 1–49 ja I–XIII lisa tekst.

¹ Viisatöörühmas/segakomitees eespool nimetatud artiklite ja lisade üle toimunud arutelude tulemused on toodud dokumentides 13611/06, 15660/1/06, 6060/2/07 + COR 1 + COR 2, 8245/07, 9502/07, 11831/1/07 + COR 1, 12666/07, 15303/07 ja 16127/07.

Ettepanek

**EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS,
millega kehtestatakse ühenduse viisaeeskiri**

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 62 lõike 2 punkti a ja artikli 62 lõike 2 punkti b alapunkti ii,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut¹,

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras²

ning arvestades järgmist:

- (1) Kooskõlas asutamislepingu artikliga 61 peavad sellise ala loomisega, kus inimesed võivad vabalt liikuda, kaasnema meetmete võtmine välispiiridel toimuva kontrolli, varjupaiga ja sisserände valdkonnas.
- (2) Vastavalt asutamislepingu artikli 62 lõikele 2 tuleb liikmesriikide välispiiri ületamisega seotud meetmetega kehtestada viisaeeskirjad kuni kolmekuuliste kavatsatud riigis viibimise puhuks, näiteks liikmesriikide menetlused ja tingimused viisade andmiseks.

¹ ELT C [...], lk [...].

² ELT C [...], lk [...].

- (3) Viisapoliitika puhul on ühise õigusaktide kogu loomine, eriti *acquis'* (14. juuni 1985. aasta Schengeni lepingu rakendamise konventsiooni¹ asjakohased sätted ja ühised konsulaarjuhised²) konsolideerimise ja edasiarendamise kaudu, üks olulisemaid komponente „ühise viisapoliitika edasiarendamisel mitmekihilise süsteemi osana, mille eesmärgiks on siseriiklike õigusaktide ja kohalike konsulaaresinduste käitlemistoimingute edasise ühtlustamise tulemusena hõlbustada seaduslikku reisimist ja võidelda ebaseadusliku sisserändega”, nagu see on määratletud dokumendis „Haagi programm: vabaduse, turvalisuse ja õiguse tugevdamine Euroopa Liidus”³.
- (4) Liikmesriigid peaksid viisade andmiseks olema esindatud kõikides nendes kolmandates riikides, kelle kodanike suhtes viisanõuet kohaldatakse. Nad võivad otsustada, et teatavate kolmandate riikide kodanike viisataotlused või teatavat liiki viisataotlused tuleb esitada otse taotleja peamise sihtkohariigi alalisele konsulaar- või diplomaatilisele esindusele.
- (5) Kohalik konsulaarkoostöö on äärmiselt oluline ühise viisapoliitika ühtlustatud kohaldamise ja rändega seotud riskide õige hindamise seisukohalt. Arvestades kohalike tingimuste erinevust, peaksid liikmesriikide diplomaatilised ja konsulaaresindused konkreetses piirkonnas koos hindama õigusaktide teatud sätete tegelikku kohaldamist, sest erinevused õigusaktide kohaldamisel ei pruugi kaasa tuua üksnes soodsama viisakohtlemise otsimise, vaid ka viisataotlejate erineva kohtlemise.
- (6) Ebaseadusliku sisserändega võitlemiseks on vaja kehtestada eeskirjad lennujaamade rahvusvaheliste transiidialade läbimiseks. Seega tuleks ühisesse nimekirja kuuluvate kolmandate riikide kodanikelt nõuda lennujaama transiidiviisat, samas kaoks liikmesriikidel võimalus nõuda kõnealust viisat teiste kolmandate riikide kodanikelt.

¹ EÜT L 230, 22.9.2000, lk 19.

² ELT C 326, 22.12.2005.

³ ELT C 53, 3.3.2005.

- (7) Kui liikmesriik korraldab olümpia- ja paraolümpiamänge, tuleks kohaldada spetsiaalset korda, mis hõlbustab viisade andmist olümpiapere liikmetele.
- (8) Kahepoolsetes kokkulepetes, mis on sõlmitud ühenduse ja kolmandate riikide vahel ning mille eesmärk on hõlbustada lühiajaliste viisade taotlemise menetlust, võib teha erandeid käesoleva määruse sätetest.
- (9) Taotlejate vastuvõtmise korra kehtestamisel tuleks tagada inimväärikuse austamine. Viisataotluste töötlemine peaks olema professionaalne ja lugupidav ning proportsionaalne taotletavate eesmärkide suhtes.
- (10) Liikmesriigid peaksid tagama, et üldsusele pakutava teenuse kvaliteet on mõistlik ja järgib head haldustava. Selleks peaksid nad ette nägema nii vajalikul hulgal koolitatud töötajaid kui ka piisavalt vahendeid.
- (11) Biomeetriliste tunnuste kaasamine on tähtis samm uute elementide kasutamise suunas, mis loovad usaldusväärsema seose viisaomaniku ja tema passi vahel, et vältida valede isikuandmete kasutamist. Seepärast peaks viisataotleja isikliku kohaleilmumise nõue – vähemalt esimese taotluse korral – olema üks viisa andmise põhitingimusi koos biomeetriliste tunnuste registreerimisega viisainfosüsteemis (VIS); isikul, kes taotleb viisat esimest korda, ei tohiks lubada esitada oma taotlust kaubanduslike vahendajate, näiteks reisibüroode kaudu.

- (12) Viisataotluste vastuvõtmiseks ja biomeetriliste andmete registreerimiseks tuleks kasutusele võtta uued võimalused konsulaaresinduste töö korraldamiseks, näiteks tuleks kasutada ühisosakondi, ühiseid viisataotluskeskusi ja väliseid teenuseosutajaid. Kõnealuste võimaluste jaoks tuleks andmekaitsevenõudeid arvestades kehtestada kohane õiguslik raamistik. Sellised konsulaarkoostöö ja allhanke vormid tuleks kehtestada täielikus vastavuses viisade andmise üldpõhimõtetega ning arvestada tuleks andmekaitsevenõudeid, mis on sätestatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiivis 95/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta.
- (13) Taotleja peaks biomeetriliste tunnuste esmaseks registreerimiseks isiklikult kohale tulema. Iga järgmise viisataotluse läbivaatamise lihtsustamiseks peaks olema võimalik kopeerida biomeetrilised andmed esimeselt taotluselt 48 kuu jooksul, arvestades viisainfosüsteemi jaoks ette nähtud säilitamisaega. Pärast selle ajavahemiku möödumist tuleks biomeetrilised tunnused uuesti registreerida.
- (14) Statistilised andmed on üks oluline vahend rändevoogude jälgimisel ja neid võib kasutada töhusa juhtimisvahendina. Seetõttu tuleks kõnealuseid andmeid ühtses vormis korrapäraselt koguda.
- (15) Tuleks sätestada menetlus, mis võimaldaks komisjonil vastu võtta teatavaid üksikasjalikke ja praktilisi eeskirju lühiajaliste viisade andmise kohta. Nendel juhtudel tuleks käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud meetmed vastu võtta vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused¹.

¹ EÜT L 184, 17.9.1999, lk 23.

- (16) Selleks et tagada käesoleva määruse ühtlustatud kohaldamine tegevtasandil, tuleks koostada juhised menetluste ja tava kohta, mida liikmesriikide diplomaatilised ja konsulaaresindused peavad viisataotluste töötlemisel järgima.
- (17) Kuna Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, mis käsitleb viisainfosüsteemi (VIS) ja liikmesriikidevahelist teabevahetust lühiajaliste viisade kohta (edaspidi „VIS määrus”) põhineb olemasolevatel õigusaktidel, tuleks seda muuta, et võtta arvesse viisainfosüsteemi jaoks oluliste õigusaktide muudatusi.
- (18) Kavandatava meetme eesmärkidega seoses tuleks meenutada, et Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 62 lõike 1 ja artikli 62 lõike 2 punkti b kohaselt on ühendusel õigus ja isegi kohustus võtta meetmeid, mis on seotud viisaeeskirjadega kuni kolmekuulise kavatsetud viibimise puhuks; asutamislepingu artiklis 5 sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev määrus nimetatud eesmärkide saavutamiseks vajalikust kaugemale.
- (19) Käesolevas määruses austatakse põhiõigusi ja peetakse kinni põhimõtetest, mida tunnustatakse eelkõige inimõiguste ja põhivabaduste Euroopa konventsioonis ning Euroopa Liidu põhiõiguste hartas.
- (20) Erandina asutamislepingu artiklist 299 kohaldatakse käesolevat määrust ainult Prantsusmaa ja Madalmaade Euroopas asuvate territooriumite suhtes, sest ülemereterritooriumid ei moodusta osa sisepiirideta alast.
- (21) Liikmesriigi territooriumile sisenemise või viisade väljaandmise tingimused ei mõjuta reisidokumentide kehtivuse tunnustamist praegu reguleerivaid eeskirju.

- (22) Selleks et võimaldada liikmesriikide ametiasutustel teha ettevalmistusi käesoleva määruse rakendamiseks, kohaldatakse käesolevat määrust, välja arvatud artiklid 46 (komiteemenetlus) ja 47 (liikmesriikide esitatav teave), alles kuue kuu möödumisel selle jõustumise kuupäevast.
- (23) Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Ühenduse asutamislepingule lisatud Taani seisukohta käsitleva protokoll artiklite 1 ja 2 kohaselt ei osale Taani käesoleva määruse vastuvõtmisel, mistõttu see ei ole talle siduv ega kuulu tema suhtes kohaldamisele. Arvestades, et käesolev määrus põhineb Euroopa Ühenduse asutamislepingu kolmanda osa IV jaotise alusel Schengeni *acquis*'l, otsustab Taani kõnealuse protokoll artikli 5 kohaselt kuue kuu jooksul pärast käesoleva määruse vastuvõtmise kuupäeva, kas ta rakendab seda oma siseriiklikus õiguses.
- (24) Islandi ja Norra puhul kujutab käesolev määrus endast nende Schengeni *acquis*' sätete edasiarendamist Euroopa Liidu Nõukogu ning Islandi Vabariigi ja Norra Kuningriigi vahelise lepingu (viimase kahe riigi osalemiseks Schengeni *acquis*' sätete rakendamises, kohaldamises ja edasiarendamises)¹ tähenduses, mis kuuluvad nimetatud lepingu teatavaid rakenduseeskirju käsitleva nõukogu 17. mai 1999. aasta otsuse 1999/437/EÜ² artikli 1 punktis B osutatud valdkonda.
- (25) Tuleb ette näha kord, mille alusel Islandi ja Norra esindajad saaksid osaleda nende komiteede töös, kes abistavad komisjoni tema rakendusvolituste täitmisel käesoleva määruse alusel. Sellist korda on käsitletud ühenduse ning Islandi ja Norra kirjavahetuses,³ mis on lisatud eespool nimetatud lepingule. Komisjon on nõukogule esitanud soovitusel eelnõu, et leppida kokku kõnealuses korras.

¹ EÜT L 176, 10.7.1999, lk 36.

² EÜT L 176, 10.7.1999, lk 31.

³ EÜT L 176, 10.7.1999, lk 53.

- (26) Šveitsi puhul kujutab käesolev määrus endast nende Schengeni *acquis'* sätete edasiarendamist Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ning Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepingu (Šveitsi Konföderatsiooni ühinemise kohta Schengeni *acquis'* sätete rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega)¹ tähenduses, mis kuuluvad nõukogu otsuse 2004/860/EÜ (mis käsitleb, Euroopa Ühenduse nimel nimetatud lepingule allakirjutamist ning selle teatud sätete ajutist kohaldamist)² ja nõukogu otsuse 2004/849/EÜ (mis käsitleb Euroopa Liidu nimel nimetatud lepingule allakirjutamist ning selle teatud sätete ajutist kohaldamist)³ artikli 4 lõikes 1 osutatud valdkonda.
- (27) Käesolev määrus kujutab endast nende Schengeni *acquis'* sätete edasiarendamist, milles Ühendkuningriik ei osale vastavalt nõukogu 29. mai 2000. aasta otsusele 2000/365/EÜ Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi taotluse kohta osaleda teatavates Schengeni *acquis'* sätetes⁴. Seetõttu ei osale Ühendkuningriik määruse vastuvõtmisel, see ei ole talle siduv ega kuulu tema suhtes kohaldamisele.
- (28) Käesolev määrus kujutab endast nende Schengeni *acquis'* sätete edasiarendamist, milles Iirimaa ei osale vastavalt nõukogu 28. veebruari 2002. aasta otsusele 2002/192/EÜ Iirimaa taotluse kohta osaleda teatavates Schengeni *acquis'* sätetes⁵. Seetõttu ei osale Iirimaa määruse vastuvõtmisel, see ei ole talle siduv ega kuulu tema suhtes kohaldamisele.
- (29) Käesolev määrus, välja arvatud artikkel 22, on Schengeni *acquis'* edasiarendus või muul viisil sellega seotud 2003. aasta ühinemisakti artikli 3 lõike 2 tähenduses,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

¹ Nõukogu dokument 13054/04, kättesaadav veebilehel
http://consilium.europa.eu/cms3_fo/showPage.asp?lang=en&id=549&mode=g.

² ELT L 370, 17.12.2004, lk 78.

³ ELT L 368, 15.12.2004, lk 26.

⁴ EÜT L 131, 1.6.2000, lk 43.

⁵ EÜT L 64, 7.3.2002, lk 20.

I JAOTIS: Üldsätted

Artikkel 1¹

Eesmärk ja reguleerimisala

1. Käesoleva määrusega kehtestatakse eeskiri nende viisataotluste töötlemiseks, mis on esitatud liikmesriikide territooriumil kavatsetavate viibimiste kohta, mille kestus ei ületa kolme kuud kuuekuulise ajavahemiku jooksul.
2. Eeskirja kohaldatakse kolmandate riikide kodanike suhtes, kellel peab nõukogu määruse (EÜ) nr 539/2001² kohaselt olema välispiiride ületamisel viisa, ilma et see piiraks
 - a) nende kolmandate riikide kodanike vaba liikumise õigust, kes on Euroopa Liidu kodanike perekonnaliikmed³,
 - b) nende kolmandate riikide kodanike samaväärsed õigusi, kellel vastavalt ühelt poolt ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt nende kolmandate riikide vahel sõlmitud kokkulepetele on vaba liikumise õigus, mis on samaväärne liidu kodanike ja nende perekonnaliikmete õigustega³.
3. Käesolevas määruses sätestatakse ka nimekiri⁴ kolmandatest riikidest, kelle kodanikel peab olema lennujaama transiidiviisa, ja määrusega kehtestatakse eeskiri liikmesriikide lennujaamade rahvusvaheliste transiidialade läbimiseks esitatud viisataotluste menetlemiseks.

¹ SE: analüüsi reservatsioon.

² EÜT L 81, 21.3.2001, lk 1.

³ KOM rõhutas, et punktid a ja b osutavad üksnes nendesse kategooriatesse kuuluvate isikute olemasolevatele õigustele ja nendega ei looda uusi õigusi. KOM on valmis vajaduse korral teksti täpsustama.

⁴ FR ei pooldanud seda, et koostatakse üksainus nimekiri kolmandatest riikidest, kelle kodanikelt nõutakse lennujaama transiidiviisat, ja tegi ettepaneku sõnastada see lõige järgmiselt:

„3. Käesolevas määruses sätestatakse ka nimekirjad kolmandatest riikidest, kelle kodanikel peab olema lennujaama transiidiviisa, ja sellega kehtestatakse eeskiri liikmesriikide lennujaamade rahvusvaheliste transiidialade läbimiseks esitatud viisataotluste menetlemiseks.”

Artikkel 2¹

Mõisted

Käesolevas määruuses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- (1) „kolmanda riigi kodanik” – isik, kes ei ole liidu kodanik asutamislepingu artikli 17 lõike 1 tähenduses;
- (2) „viisa” – liikmesriigi antud luba:
 - c) sisenemiseks² kõnealusesse liikmesriiki või mitmesse liikmesriiki kavatsusega viibida seal kokku mitte rohkem kui kolm kuud³,
 - d) kõnealuse liikmesriigi või mitme liikmesriigi läbimiseks transiitreisijana või
 - e) liikmesriigi lennujaamade rahvusvaheliste transiidialade läbimiseks.
- (3) „ühtne viisa” – viisa, mis kehtib kogu liikmesriikide territooriumil ja on kas:
 - a) „lühiajaline viisa” (C-viisa), mis annab viisaomanikule õiguse viibida liikmesriikide territooriumil mitte kauem kui kolm kuud kuuekuulise ajavahemiku jooksul alates esimesest territooriumile sisenemise kuupäevast⁴;
või

¹ SE: analüüsi reservatsioon.

² Vastuseks AT ja PT päringutele, kes soovisid lisada asjaolu, et üksnes viisa omamine ei anna automaatset õigust riiki sisenemiseks, tuletas KOM meelde, et see põhimõte on välja antud viisal põhinev õigus ja seda ei peaks mõiste määratlusse lisama. See põhimõte on hõlmatud viisaeeskirja eelnõu artikliga 24.

³ Vastuseks AT küsimusele, kes soovis lisada viite mitmeaastasele viisale, märkis KOM, et see määratlus on üle võetud määrusest 539/2001. HU soovis lisada viite kahekordset sisenemist võimaldavale viisale.

⁴ HU leidis, et tuleks viidata sisenemiste arvule samamoodi nagu transiidiviisa määratluses. KOM võttis mõtlemisaega.

- b) „transiidiviisa”¹ (B-viisa), mis annab viisaomanikule, kes reisib ühest kolmandast riigist teise, õiguse läbida liikmesriikide territooriumi üks kord, kaks korda või erandjuhtudel mitu korda, kusjuures ühegi läbisõidu kestus ei tohi olla pikem kui viis päeva;
- (4) „piiratud territoriaalse kehtivusega viisa” (LTV B-viisa või LTV C-viisa) – lühiajaline² viisa, mis annab viisaomanikule õiguse viibida üksnes viisa välja andnud liikmesriigi või mitme liikmesriigi territooriumil või selliselt territooriumilt läbi sõita.³”
- (5) „lennujaama transiidiviisa” (A-viisa) – viisa, mida nõutakse teatavate kolmandate riikide kodanikelt liikmesriikide lennujaamade rahvusvaheliste transiidialade läbimiseks erandina Chicago rahvusvahelise tsiviillennunduse konventsiooni 9. lisas sätestatud vaba transiidi põhimõttest;
- (6) „tunnustatud reisidokument” – reisidokument, mille on andnud välja kolmas riik, kelle kodanikel peab välispiiride ületamisel olema viisa kooskõlas määrusega (EÜ) nr 539/2001, ja mida liikmesriigid tunnustavad kui sobilikku dokumenti, millesse saab kinnitada viisa⁴;
- (7) „viisakleebis” – määrukses (EÜ) nr 1683/95 määratletud ühtne viisavorm ning lõigetes 3, 4 ja 5 määratletud viisade füüsiline kuju;

¹ **FR**, keda toetas **AT**, oli arvamisel, et B- ja C-viisade eristamine on kunstlik, ja märkis, et kõnealune eristamine muudab eeskirja praktilise kohaldamise tarbetult keerukaks. **FR** leidis, et pärast kindla määra kehtestamist menetlustasudele ei ole eristamise säilitamine põhjendatud. **KOM** oleks valmis kuulama ära veenvad argumendid, millega põhjendatakse B-viisa kaotamist, ent oli üllatunud, et see küsimus tõstatati alles praegu, arvestades kahe delegatsiooni kirjeldatud probleeme.

² **SK** soovitas sõnastada selle lõike ümber järgmiselt:
 „(4) „piiratud territoriaalse kehtivusega viisa” (LTV B-viisa või LTV C-viisa) – lühiajaline ja transiidiviisa, mis annab viisaomanikule õiguse viibida üksnes viisa välja andnud liikmesriigi või mitme liikmesriigi territooriumil või selliselt territooriumilt läbi sõita.”

³ **KOM** kinnitas, et isegi juhul, kui piiratud territoriaalse kehtivusega viisa on väljastatud nii, et üks liikmesriik ei tunnusta taotleja reisidokumenti, ei ole välja antud piiratud territoriaalse kehtivusega viisa „ühtne viisa” artikli 2 lõikes 3 esitatud määratluse kohaselt, kuigi selline viisa võimaldab omanikul reisida 14 liikmesriiki.

⁴ **KOM** tunnistas, et see määratlus ei hõlma reisidokumente, mille on välja andnud näiteks rahvusvahelised organisatsioonid, ning kaalub paremat sõnastamist. **HU** soovitas, et juhul kui kõnealune mõiste jäetakse teksti, tuleks viidata erinevatele reisidokumentidele välja andvatele organisatsioonidele jne ning pigem nende dokumentide „kasutajatele” kui „kodanikele”.

- (8) „eraldi leht viisa kinnitamiseks” – määruse (EÜ) nr 333/2002 kohane viisa kinnitamise vormi ühtne vorming, mida kasutatakse juhul, kui liikmesriik annab viisa isikutele, kelle reisidokumenti vormi koostav liikmesriik ei tunnusta^{1, 2}

¹ HU leidis, et nimetatud määratluses tuleks viidata ka eraldi lehe kasutamise võimalusele, kui taotleja passis ei ole viisa kinnitamiseks vabu lehekülgi. KOM märkis, et see praktiline aspekt on teada, ent määratluses tuleb jääda määruse pealkirja juurde.

² HU soovitas lisada mõiste „konsulaat” määratluse järgmises sõnastuses: „diplomaatiline või konsulaaresindus, kellel on õigus anda välja ühtseid viisasid”, et vältida tekstis pika sõnastuse läbivat kasutamist.

II JAOTIS: Viisataotluste vastuvõtmine ja menetlemine

I peatükk

Viisataotluste menetlemisel osalevad ametiasutused

Artikkel 3

Viisataotluste menetlemiseks pädevad ametiasutused

1. Ilma et see piiraks artikli 37 kohaldamist, on viisataotluste menetlemise õigus ainult liikmesriikide diplomaatilistel ja konsulaaresindustel¹.

¹ **BE** soovis lisada viite keskasutustele, kuna need on samuti sellega seotud ja vastutavad viisade pikendamise eest Schengeni territooriumil. **NO, SE, NL, AT, DK** ja **LT** toetasid seda ettepanekut, samal ajal kui **FR** märkis, et Schengeni territooriumil juba viibivate isikute viisade pikendamist tuleks eristada viisade väljaandmisest.

EE tõstatas küsimuse, kas „menetlemine” pole mitte liiga üldine mõiste. **PL** hoiatas „keskasutuste” ja „pädevate asutuste” segaminiajamise eest.

FR tuletas meelde, et Prantsusmaa ülemere departemangud ja -territooriumid ei kuulu Schengeni territooriumi hulka ja et seal vastutavad viisade väljaandmise eest prefektuurid. **KOM** nõustus, et selle olukorra hõlmamiseks tuleks lisada säte, ent arvas, et selline tekst võiks paremini sobida V jaotisesse „Lõppsätted”.

KOM oli jätkuvalt seisukohal, et viisataotluste menetlemise eest vastutavad diplomaatilised ja konsulaaresindused, ning juhtis delegatsioonide tähelepanu artiklitele, milles osutatakse konkreetselt juhtudele, mil menetlemises osalevad keskasutused: artiklid 6, 8, 9 ja 28. Teksti võib lisada ristviite nendele sätetele. **KOM** arvates sisaldab määruse eelnõu üksnes ühte erandit artikli 3 lõikes 1 sätestatud põhimõttest, milleks on artikkel 37 („väliste teenuseosutajate kasutamine”).

BE, DK, SE ja **NO** leidsid, et selline ristviitamine ei hõlmaks kõiki juhtusid. **IT** ei pooldanud sellist täpsustamist ja pidas praegust sõnastust sobivaks, kuna diplomaatilised ja konsulaarasutused on need, kes menetlevad viisataotlusi, kuigi nad konsulteerivad menetlemise ajal keskasutustega.

FR leidis, et oleks kasulik eristada selgelt viisataotluste käsitlemise erinevaid osi: esitamine, menetlemine, viisade väljaandmine.

AT märkis, et Austria ei saa Austria ametiasutused viisasid pikendada. Sellise soovi korral algab taotluse täielik läbivaatamine algusest peale. **KOM** osutas viisa pikendamise osas kehtivale Schengeni *acquis*'le, mida kohaldatakse kõikides seda *acquis*'d kohaldavates liikmesriikides, ja tuletas delegatsioonidele meelde, et viisaeeskiri oleks liikmesriikides vahetult kohaldatav.

2. Erandina lõikest 1 võivad isikukontrolli eest vastutavad ametiasutused anda lühiajalisi ja transiidiviisasid erandkorras piiril [...]¹.

Artikkel 4

„Territoriaalne” pädevus

1. Kolmandate riikide kodanikud taotlevad viisat oma elukohariigis^{2 3} asuvast liikmesriigi diplomaatilisest või konsulaaresindusest⁴.

¹ **DK, PL, BE, SE, LT, NL** ja **AT** kahtlesid meremeestele viitamise vajalikkuses. **Eesistuja** soovitas selle viitamise välja jätta. **KOM** võiks sellega nõustuda. **NL** pidas võimalikuks nõustuda selle väljajätmisega, ent ei olnud nõus sellega, et viisade väljastamist meremeestele riigipiiril peetakse erandiks: **NL** soovitas sel eesmärgil lisada kuhugi viisaeeskirja eelnõusse teksti, et „meremeestele võib lühiajalise ja transiidiviisa anda piiril”.

² **CZ** soovitas kasutada väljendit „seadusliku elukoha riigis”, tagamaks, et üksnes riigis seaduslikult elavad isikud saavad taotleda viisat.

³ **HU** soovitas lisada sõnad „või päritoluriigis” ning lisada lõike lõppu järgmise lause:
„Taotleja päritoluriigis asuv konsulaat peab konsulteerima (e-posti, faksi teel) taotleja elukohariigis asuva konsulaadiga, kui see on olemas.”

SI ja **AT** toetasid ettepaneku esimest poolt.

KOM märkis, et sõna „elukohariik” oli valitud kaalutletult, kuna sellel on nii seaduslik kui ka praktiline tähendus vastupidiselt sõnale „päritoluriik”.

⁴ **LT** mainis, et kõik Schengeni riigid ei ole esindatud kõikides kolmandates riikides ja seetõttu võivad taotlejad olla sunnitud taotlema viisat riigis, mis ei ole nende elukohariik, sest diplomaatilised ja konsulaaresindused võivad hõlmata mitme riigi jurisdiktsiooni ning tekstis tuleks arvesse võtta ka selliseid olukordi. **KOM** kaalub, kuidas seda väljendada.

2. Erandina lõikest 1 võib kolmanda riigi kodanik esitada oma taotluse kolmandas riigis, mis ei ole tema elukohariik, kuid kus ta viibib seaduslikult. Sellistele taotlustele tuleb lisada põhjendus,¹ miks esitatakse taotlus selles riigis, ning ei tohi olla mingit kahtlust taotleja kavatsuses pöörduda tagasi oma elukohariiki².
Sellisel juhul võib³ konsulteerida taotleja elukohariigi diplomaatilise või konsulaaresindusega või viisat välja andva liikmesriigi keskasutustega.

Artikkel 5

Viisataotluse menetlemise eest vastutav liikmesriik

1. Diplomaatiline või konsulaaresindus, kes vastutab lühiajaliste viisade taotluste menetlemise eest, on:
- a) selle liikmesriigi diplomaatiline või konsulaaresindus, kelle territooriumil asub külastuse ainus või peamine sihtkoht^{4, 5} või
 - b) juhul kui ei ole võimalik kindlaks teha, milline liikmesriik on peamine sihtkoht, selle liikmesriigi diplomaatiline või konsulaaresindus, kelle välispiiri taotleja kavatseb ületada, et siseneda liikmesriikide territooriumile.

¹ IT arutles, millele osutatakse sõnaga „põhjendus”, ja pidas seda üleliigseks, kuna taotlejal peab alati olema vastuvõetav põhjus viisa taotlemiseks.

² NL kahtles, kas on asjakohane viidata „kahtlusele, et taotleja kavatseb pöörduda tagasi oma elukohariiki”, kuna seda ei ole loetletud keeldumise põhjuste hulgas.

³ BE ja DE leidsid, et see nõue peaks jääma kohustuslikuks. KOM tuletas meelde, et kehtivate eeskirjade kohaselt on selline konsulteerimine nõutav üksnes kahtluse korral. IT pidas seda lõiget üleliigseks, kuna selles kirjeldatakse kehtivat tava. KOM tuletas meelde, et määruse eelnõus sätestatakse viisataotlejate õigused ja kohustused ning et eeskirjad tuleb täpsemalt sõnastada.

⁴ AT ja DE ei olnud selle määratlusega rahul. KOM märkis, et ühiste konsulaarjuhiste tekstis esitatakse üksnes praktilised suunised, ent kui liikmesriigid soovivad lisada teatud elemente, on KOM valmis ettepanekud ära kuulama.

BE soovis jätta alles II osa alajao 1.1 punktide a ja b sõnastuse, rõhutades, et selline täpsustus tuleks lisada pigem õigusakti, mitte sisalduma eraldi „juhistes”. See selgitaks „õiguslikult”, millise liikmesriigi esindus vastutaks konkreetse viisataotluse läbivaatamise eest.

⁵ „Kui taotluse menetlemise eest vastutaval liikmesriigil ei ole taotleja elukohariigis konsulaati, võib viisataotleja taotleda viisat asjaomase liikmesriigi ükskõik millises konsulaadis.”

Kui taotletakse mitmekordset viisat, vastutab taotluse läbivaatamise eest tavaasihtkoha¹ liikmesriik. Selliseid viisasid antakse ainult taotleja elukohariigis².

2. Diplomaatiline või konsulaaresindus, kes vastutab transiidiviisade taotluste menetlemise eest, on:
 - a) asjaomase liikmesriigi diplomaatiline või konsulaaresindus, juhul kui läbitakse ainult ühte liikmesriiki, või
 - b) juhul kui läbitakse mitut liikmesriiki, selle liikmesriigi diplomaatiline või konsulaaresindus, kelle välispiiri viisaomanik kavatseb ületada läbisõidu alustamiseks.
3. Diplomaatiline või konsulaaresindus, kes vastutab lennujaama transiidiviisade taotluste menetlemise eest,³ on:
 - a) ühe lennujaama transiidi korral selle liikmesriigi diplomaatiline või konsulaaresindus, kelle territooriumil transiidilennujaam asub, või
 - b) kahe või mitme lennujaama transiidi korral selle liikmesriigi diplomaatiline või konsulaaresindus, kelle territooriumil asub esimene transiidilennujaam⁴.

¹ IT ja PT pidasid seda sõnastust probleeme tekitavaks. NL soovitas selle muuta „peamiseks sihtkohaks”. KOM tuletas meelde, et artikli 5 lõike 1 teine lõik ei ole kehtiva *acquis*'ga hõlmatud ning põhjus, miks lisati viide „tavaasihtkohale”, oli soov konkreetselt väljendada peamist sihtkohta, kui taotletakse mitmekordset viisat.

² NL soovis välja jätta sõnad „ainult taotleja elukohariigis”, kuna ärireisijad on tihti sunnitud taotlema viisat väljaspool oma elukohariiki. KOM oli jätkuvalt seisukohal, et taotleja elukohariigi diplomaatiline esindus oleks alati kõige sobivam taotluse läbivaatamiseks, ja oli arvamusel, et ärireisijad planeerivad oma reise aegsasti ette. Kui aga peaks osutuma vajalikuks esitada taotlus mujal kui oma elukohariigis, kohaldatakse artikli 4 lõiget 2.

SI ja HU: analüüsi reservatsioon. BE ja DE soovisid jätta teksti alles; DE lisas, et mitmekordse äriviisa puhul tuleb olla paindlikum. FR soovitas lisada järgmised sõnad: „välja arvatud erijuhtudel”.

³ Vrd FR märkus sissejuhatuses, lk 2.

⁴ BE ja FR esitasid näiteid, kuidas selline sõnastus võib tekitada tõlgendamisprobleeme, ja soovisid muuta teksti selgemaks. KOM kaaluks neid praktilisi aspekte, ent juhtis delegatsioonide tähelepanu Schengeni piirieskirjades esitatud „siselennu” määratlusele (artikli 2 lõige 3).

Artikkel 6

Pädevus viisade andmiseks nendele kolmandate riikide kodanikele, kes viibivad seaduslikult liikmesriigi territooriumil

Kolmandate riikide kodanikud, kes viibivad seaduslikult liikmesriigi territooriumil ilma kõnealuse liikmesriigi elamisloata, mis võimaldaks neil reisida ilma viisata vastavalt Schengeni piirieskirjade artikli 5 lõike 1 punktile b ja artikli 34 lõike 1 punktile a, ja kellel on õigustatud põhjus teise liikmesriiki reisimiseks, taotlevad viisat sihtkohaliikmesriigi diplomaatilisest või konsulaaresindusest.

Artikkel 7

Esindamise kord

1. Ilma et see piiraks artikli 5 kohaldamist, võib ühe liikmesriigi diplomaatiline või konsulaaresindus nõustuda esindama teist liikmesriiki lühiajaliste, transiidi- ja lennujaama transiidiviisade menetlemiseks. Kokkuleppes täpsustatakse ajutise korra puhul selle kestus ja sellise esindamise lõpetamise tingimused ning samuti korraldused seoses võimalike tööruumide, töötajate ja rahaliste vahendite eraldamisega esindatava liikmesriigi poolt.

Sellistes kahepoolsetes kokkulepetes võib sätestada, et esindav liikmesriik edastab teatavatesse kategooriatesse kuuluvate kolmandate riikide kodanike viisataotlused esindatava liikmesriigi ametiasutustele eelnevaks konsulteerimiseks vastavalt artikli 9 lõikele 3.

- [2. Liikmesriik võib esindada ühte või mitut liikmesriiki ka ainult taotluste vastuvõtmise ja biomeetriliste tunnuste registreerimise eesmärgil. Toimikute ja andmete vastuvõtmisel ja nende edastamisel esindatavale konsulaaresindusele tuleb järgida asjaomaseid andmekaitse- ja julgeolekueeskirju.]¹

¹ Seda lõiget ei vaadatud läbi, kuna see on ühiste konsulaarjuhiste muutmist käsitleva eraldi ettepaneku osa, mis on praegu läbivaatamisel.

3. Esindatav liikmesriik teavitab komisjoni uutest esindamist käsitlevatest kokkulepetest või selliste kokkulepete lõpetamisest vähemalt kolm kuud¹ enne kokkuleppe jõustumist või selle lõppemist.
4. Samaaegselt² teavitab esindav liikmesriik asjaomases jurisdiktsioonis asuvaid nii teiste liikmesriikide diplomaatilisi ja konsulaaresindusi kui ka Euroopa Komisjoni delegatsiooni esindamist käsitlevate kokkulepete sõlmimisest ja nende jõustumisest³.
5. Esindava liikmesriigi diplomaatiline või konsulaaresindus järgib [...] ⁴ kõiki käesolevas määruses sätestatud eeskirju lühiajaliste, transiidi- ja lennujaama transiidiviisade⁵ taotluste menetlemise kohta ning kohaldatakse artikli 20 lõikes 1 sätestatud väljaandmise tähtaegu.

¹ **PT** pidas seda sätet probleeme tekitavaks, kuna sellist esindamist võib hädaolukorras vaja minna. **FR, AT, IT, BE, DK** ja **NL** soovisid välja jätta osutamise kolmele kuule. **KOM** rõhutas, et on oluline suurendada viisapoliitika läbipaistvust ja taotlejatel on oluline teada, kus nad peaksid viisat taotlema (kolmekuuline ajavahemik vastab viisataotlemisele kehtestatud tähtajale (vt artikli 10 lõige 1)); samuti on kogemused näidanud, et liikmesriigid teatavad sageli esindamist käsitlevatest kokkulepetest mitu kuud pärast nende jõustumist. **KOM** ei oleks vastu sellele, et sõnastada ümber tekst "ajutisest esindamisest" teavitamise kohta, ent kahtles, kas see on vajalik, kuna selline ajutine esindamine näib olevat väga haruldane. Kuna suuremad spordisündmused planeeritakse pikka aega ette, võiks teate selliste sündmustega seotud ajutise esindamise kohta esitada vastavalt tekstis pakutud tähtajale.

² **KOM** märkis, et esindava liikmesriigi poolt teiste kohapeal asuvate diplomaatiliste esinduste teavitamiseks oli valitud veelgi ebamäärasem mõiste.

³ **Eesistuja** soovitas lisada: „ja nende lõppemisest”, et kõnealune säte sarnaneks lõikes 3 esitatud sättele. **KOM** kiitis selle täienduse heaks.

⁴ **BE** pidas seda lauset üleliigseks ja soovitas selle välja jätta. **KOM** võiks sellega nõustuda.

⁵ Vastuseks **HU** küsimusele märkis **KOM**, et nimetatud viisa eripära tõttu ei näi olevat asjakohane seda liiki viisa väljaandmine esinduse korras.

6. Kui esindava liikmesriigi diplomaatiline või konsulaaresindus kavatseb viisataotluse rahuldamata jätta, tuleb esindatava liikmesriigi [keskasutustele esitada]¹ täielik toimik, et keskasutused võtaks artikli 20 lõikes 1 sätestatud tähtaja jooksul vastu lõpliku otsuse taotluse kohta.
7. Kui esindava liikmesriigi diplomaatiline või konsulaaresindus otsustab teha koostööd kaubanduslike vahendajatega või tellida osa viisade käitlemise protsessist allhankijalt,² kohaldatakse sellist korda ka esindatuse alusel menetletavate taotluste suhtes. Vaatamata sellele tuleb esindatava liikmesriigi keskasutusi sellest eelnevalt nõuetekohaselt teavitada³.

¹ Mõned delegatsioonid (NL, AT, PT) väljendasid muret selle sätte tagajärgede üle. FI soovitas asendada nurksulgudes oleva teksti järgmisega: „lähimasse piirkondlikku saatkonda saata”. Seega langeb keeldumise põhjendamise kohustus (vt artikkel 23) esindatavale liikmesriigile, mis hõlbustaks võimalikke edasikaebamismenetlusi. SE ja SI toetasid seda ettepanekut. BE pidas seda ettepanekut heaks, ent säilitas analüüsi reservatsiooni. EE toetas Soome ettepanekut, ent märkis, et see peaks olema üksnes võimalus, sest ei ole mõtet kõike seda edastada, kui kogu teave salvestatakse viisainfosüsteemis (VIS).

DK ja LT eelistasid komisjoni esialgset ettepanekut.

IT arutles, miks see peaks olema vajalik, kuna esindav liikmesriik peaks võtma endale kohustuse teha kõiki taotlustega seonduvaid otsuseid.

FR tuletas meelde, et „esindamise korras keeldumistega” seoses tekib probleem vaidluse korral, sest edasikaebamist jne reguleeritakse siseriiklike eeskirjadega. Taotluse esitamisel makstava menetlustasu kehtestamine on tekitanud aga täiendavaid probleeme. FR pidas võimalikuks nõustuda sellega, et mitte liiga mahukad toimikud saadetakse keskasutustele, ja soovitas jätta selle üheks võimaluseks, et säilitada võimalikult palju lahendusi.

KOM oli jätkuvalt seisukohal, et viisataotluste kohta tehtud keeldumisotsused on õiguslik ja mitte usaldusega seotud probleem, ning tõi näiteks mitterahuldavad olukorrad, mis olid tekkinud põhjusel, et taotlejatele ei esitatud ametlikku keeldumist, vaid neil soovitati võtta ühendust esindatava liikmesriigi lähima esindusega, mis võib asuda kaugel. Seega jäi KOM esialgse teksti juurde, tunnistades, et VIS hõlbustaks toimikute edastamist. KOM juhtis delegatsioonide tähelepanu artikli 19 lõikele 1, millega võeti kasutusele taotluste „vastuvõetamatuse” mõiste, märkides, et see võiks olla elemendiks, mis vähendab esindamisega seotud probleemide ulatust.

² NL arutles, mis on kaubanduslike vahendajatega tehtava koostöö ja allhanke korras teenuste tellimise vahe.

³ KOM teatas delegatsioonidele, et see lõige lisati New Delhis saadud praktiliste kogemuste põhjal („TM 2004”), ent soovitas selle lõike läbi vaadata pärast ühiste konsulaarjuhiste muutmist käsitleva eraldi ettepaneku läbivaatamist.

IT ei pidanud võimalikuks nõustuda sellega, et esindataval liikmesriigil peaks olema õigus oma sõna sekka öelda selle kohta, kuidas esindav liikmesriik korraldab oma konsulaaresinduse tööd, tuletades meelde, et esindamise süsteem põhineb vabatahtlikkusel. AT toetas seda seisukohta.

Artikkel 8

Eelnev konsulteerimine liikmesriikide oma keskasutustega

1. Liikmesriik võib nõuda, et tema diplomaatilised või konsulaaresindused konsulteerivad¹ oma keskasutustega enne viisade andmist teatavate kolmandate riikide kodanikele või teatavatesse kategooriatesse kuuluvatele kolmandate riikide kodanikele.

I lisas sätestatakse need kolmandad riigid, kelle kodanike või teatava kategooria kodanike puhul on selline konsulteerimine nõutav.

2. Kõnealused konsultatsioonid ei piira artikli 20 lõikes 1 sätestatud viisataotluste läbivaatamise tähtaja² kohaldamist³.
3. Juhul kui üks liikmesriik esindab teist liikmesriiki vastavalt artikli 7 lõikele 1, viivad lõikes 1 sätestatud konsulteerimise läbi esindava liikmesriigi keskasutused.

¹ **PL** tegi ettepaneku, et piirikontrolliasutustel ei peaks viisade väljastamisel olema sellise konsulteerimise kohustust. **KOM** soovitas vajaduse korral tõstatada selle küsimuse seoses artikliga 32.

² **IT** pidas seda sõnastust liiga ebamääraseks ja soovitas järgmist sõnastust: „... sätestatud tähtaegade jooksul”.

³ **HU** ja **DE** leidsid, et see ei jätaks piisavalt aega vajalike kontrollide teostamiseks. **KOM** osutas seletuskirjale (11752/1/06, lk 8–9).

Artikkel 9¹

Eelnev konsulteerimine teiste liikmesriikide keskasutustega ja nende teavitamine

1. Liikmesriik võib nõuda teiste liikmesriikide keskasutustelt konsulteerimist kõnealuse liikmesriigi keskasutustega enne viisade andmist teatavate kolmandate riikide kodanikele või teatavatesse kategooriatesse kuuluvatele kolmandate riikide kodanikele.

II lisas sätestatakse need kolmandad riigid, kelle kodanike või teatava kategooria kodanike puhul on selline konsulteerimine nõutav².

¹ HU poolt 14.–15. novembri 2006 koosoleku järgselt esitatud alternatiivne tekst:

HU soovib lõikes 3 pakutud „lihtsustatud” konsulteerimise muuta üldiseks tavaks ning soovib artikli 9 kolm esimest lõiget ümber sõnastada ja muuta nende järjekorda järgmiselt:

„1. Liikmesriik võib nõuda, et tema keskasutusi teavitatakse viisadest, mille teiste liikmesriikide diplomaatilised või konsulaaresindused annavad teatavate kolmandate riikide kodanikele või nende riikide teatava kategooria kodanikele.

II lisas sätestatakse need kolmandad riigid, kelle kodanike või teatava kategooria **kodanike** puhul **on selline teavitamine nõutav**.

2. Liikmesriik **võib lisaks** nõuda, et teiste liikmesriikide keskasutused konsulteerivad kõnealuse liikmesriigi keskasutustega enne teatavate kolmandate riikide kodanikele või selliste kolmandate riikide teatava kategooria kodanikele viisade andmist.

II lisas on tärniga (*) tähistatud need kolmandad riigid, kelle kodanike või teatava kategooria kodanike puhul on **selline konsulteerimine nõutav**.

3. Keskasutus, kelle poole konsulteerimise eesmärgil pöördatakse, vastab kolme tööpäeva jooksul kõnealuse taotluse saamisest. Keskasutuselt, kellega konsulteeritakse, kõnealuse tähtaja jooksul vastuse mitteraamist käsitleb konsulteerimist taotlenud keskasutus kui luba, mis võimaldab tema diplomaatilisel või konsulaaresindusel viisa välja anda.”

² KOM tuletas meelde, et need nimekirjad ei ole praegu avalikkusele kättesaadavad, ent tegi ettepaneku need läbipaistvuse huvides avaldada; selline avaldamine võiks muuta samuti liikmesriike ettevaatlikumaks selliste kolmandate riikide lisamise suhtes, kelle puhul nõutakse konsulteerimist.

FR, NL ja IT ei pooldanud sellise teabe avalikkusele kättesaadavaks tegemist, sest sellel võivad olla negatiivsed poliitilised tagajärjed. KOM märkis, et lõppkompromissina võiks hoida salajas teabe selle kohta, kes taotles eelnevat konsulteerimist, ent avaldada kolmandate riikide nimekiri, kelle puhul kohaldatakse sellist konsulteerimist. See säte tuleks aga samuti läbi vaadata seoses keeldumiste kohustusliku põhjendamise kehtestamisega.

2. Keskasutused, kelle poole konsulteerimise eesmärgil pöördutakse, vastavad kolme¹ tööpäeva² jooksul kõnealuse taotluse saamisest. Keskasutustelt, kellega konsulteeritakse, kõnealuse tähtaja jooksul vastuse mittesaamist käsitab konsulteerimist taotlenud keskasutus kui luba, mis võimaldab tema diplomaatilisel või konsulaaresindusel viisa välja anda.³
3. Liikmesriik võib nõuda, et tema keskasutusi teavitatakse üksnes viisadest, mille teiste liikmesriikide diplomaatilised või konsulaaresindused annavad teatavate kolmandate riikide kodanikele või nende riikide teatava kategooria kodanikele. Kolmandad riigid, kelle kodanike puhul on selline teavitamine nõutav, on II lisas märgitud tärniga (*)⁴.
4. Eelnev konsulteerimine ja teavitamine viiakse läbi kooskõlas VIS määruse nr ... artikli 14 lõikega 2⁵.

¹ **BE** ja **IT** pidasid seda tähtaega liiga lühikeseks, teised delegatsioonid soovitasid teisi tähtaegu: 5 tööpäeva (**NL**), 7 tööpäeva (**SK, PL**). **FR** arutles, miks ei võiks jätta alles kehtivad tähtajad.

KOM tuletas meelde, et praegune süsteem ei toimi hästi ning et mitmel korral on teatatud, et üksnes äärmiselt harvadel juhtudel saadi konsulteeritavalt liikmesriigilt vastus. Lisaks näitasid eelmised katsed süsteemi muuta, et paljudel juhtudel soovisid liikmesriigid lihtsalt enda teavitamist ja seetõttu hakati eristama „konsulteerimist” ja „teavitamist”. **Eesistuja** tuletas meelde, et vahel põhjustavad pikaleveninud väljastamisajad poliitilisi probleeme.

² Mitu delegatsiooni arutles kolme tööpäeva tähenduse üle.

Nõukogu õigustalitus osutas kehtivatele, tähtaegu käsitlevatele ühenduse õigusaktidele, mille kaks põhielementi on, et arvesse ei lähe päev, mis põhjustab tähtaja arvestamise, ja tähtaeg ei alga kunagi pühade ajal, vaid see lükatakse edasi pühadele järgnevale esimesele tööpäevale. (Vt nõukogu 3. juuni 1971. aasta määrust (EMÜ, Euratom) nr 1182/71, millega määratakse kindlaks ajavahemike, kuupäevade ja tähtaegade suhtes kohaldatavad eeskirjad, EÜT L 38, 15.2.1980, lk 35).

³ **DK**: analüüsi reservatsioon.

⁴ **IT** ja **ES** toetasid seda sätet.

⁵ **KOM** teatas delegatsioonidele, et peamiseks mõtteks on teostada konsulteerimist VISi kaudu ning juhul, kui määruse eelnõu võetakse vastu enne VISi toimima hakkamist, võiks osutada vajalikuks kehtestada üleminekuperiood.

5. Juhul kui üks liikmesriik esindab teist liikmesriiki vastavalt artikli 7 lõikele 1, viivad lõikes 1 sätestatud konsulteerimise ja/või lõikes 3 sätestatud teavitamise läbi esindava liikmesriigi keskasutused¹.

¹ **PL** leidis, et selle sätte võiks muuta paindlikumaks järgmise teksti lisamisega: „välja arvatud juhul, kui esindav ja esindatav liikmesriik on omavahel teisiti kokku leppinud”. **KOM** kaalub seda.

II peatükk

Taotlus

Artikkel 10

Taotluse esitamise praktiline kord

1. Taotlus esitatakse mitte varem kui kolm kuud enne kavandatud külastuse algust^{1 2}.
2. Taotlejalt³ võidakse nõuda taotluse esitamiseks kohtumise kokkuleppimist. Kõnealuse kohtumise võib kokku leppida otse diplomaatilise või konsulaaresindusega või vajaduse korral vahendaja kaudu. Kohtumine peab⁴ toimuma kahe nädala jooksul⁵.

¹ **FR** soovitas teha järgmise täienduse: „või enne pikaajalise ja mitmekordse viisa kehtivusaja lõppemist.”.

² **AT** arvates on kohasem sõnastada lõige 1 järgmiselt: ”Viisa antakse mitte varem kui kolm kuud enne kavandatud külastuse algust.”

³ **NL** soovis asendada selle sõna järgmisega „Välismaalastelt, kelle suhtes kohaldatakse viisanõuet”, ent **KOM** leidis, et artikli 2 lõikes 1 esitatud määratlus on piisav.

⁴ **HU** soovis asendada selle sõna sõnaga „peaks”

⁵ Mitu delegatsiooni (**AT, IT, BE, ES, LT, BG, PL**) pidas seda tähtaega liiga lühikeseks, eriti tipphooaegadel. **AT** lisas, et seda liiki säte tuleks lisada viisaeeskirja kohaldamise juhistesse. Lisaks üldistele märkustele viisaeeskirja ja praktilise kohaldamise juhiste sisu kohta (vt sissejuhatust) rõhutas **KOM**, et tähtaja pikkus tuleks läbi vaadata, ent kindlaksmääratud tähtaega ei tohiks pidada üksnes praktikat puudutavaks üksikasjaks. **KOM** tuletas delegatsioonidele meelde, et liikmesriigid on kohustatud kehtestama rahuldavad menetlused ja tagama taotlejate õiglase kohtlemise.

BE leidis, et kindlaksmääratud tähtaja kasutuselevõtmisel tuleks sätestada tagajärjed, mis tulenevad, kui sellest tähtajast kinni ei peeta. **BE** soovitas sõnastada teksti järgmiselt: „mõistliku tähtaja jooksul”; tähtaja võib seejärel ajaliselt täpsustada juhistes.

FR ja **IT** toetasid seda soovitusi, arvestades suurt hulka erinevaid olukordi / kolmandaid riike / tingimusi, mille alusel viisasid antakse, mistõttu ei saaks üht kindlaksmääratud tähtaega kohaldada kogu maailmas.

- 3.¹ Nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel või põhjendatud kiireloomulistel juhtudel lubatakse taotlejatel esitada oma taotlus ilma eelneva kohtumiseta või korraldatakse kohtumine kohe².
4. Juhul kui taotlusele lisatud teave on puudulik, teavitatakse taotlejat sellest, milliseid lisadokumente vaja on³. Taotlejal palutakse täiendav teave või täiendavad dokumendid esitada viivitamata⁴ ja teda teavitatakse sellest, et kui ühe⁵ kalendrikuu möödumisel täiendava teabe küsimisest ei ole nõutud teavet esitatud, tunnistatakse taotlus vastuvõetamatuks⁶.

¹ LU leidis, et selle sätte peaks viima üle tulevastesse juhistesse. Selgitades lõigete 2 ja 3 vahelist seost, märkis **KOM**, et eesmärk on võimaldada liikmesriikidel teha taotluste vastuvõtmisel koostööd välise teenuseosutajaga, jättes samas taotlejatele võimaluse esitada taotlus otse konsulaadile.

EE pidas lõigete 2 ja 3 sõnastust liiga ebatäpseks. **KOM** tuletas meelde, et – nagu mitu delegatsiooni märkis – see on kehtiv tava ja komisjon on selle tava lihtsalt sõnastanud üldreeglik.

² **FR** ja **NL** arutlesid, mida see sõna tähendab.

³ **KOM** kaaluks **HU** ja **LV** esitatud soovitusi koostada täiendavate dokumentide taotlemiseks ühtne vorm.

⁴ **DK** ja **LV** avaldasid kahtlust, mida see sõna tähendab.

⁵ **SE**, **IT** ja **LV** pidasid kohasemaks kahte nädalat, et vältida suure hulga mittetäielike toimikute säilitamist konsulaatides, samas kui **BE** ja **LU** pidasid ühte kuud sobivaks. **KOM** pidas vajalikuks ühtse tähtaja kehtestamist.

⁶ **NL** arvates tuleks eristada olulisi dokumente (nt pass) täiendavatest dokumentidest ning esitas selle löike suhtes analüüsi reservatsiooni. **KOM** oli valmis sellist eristamist kaaluma seoses artikliga 12.

NO esitas reservatsiooni, kuna Norra õiguse kohaselt tuleb põhjendada kõiki viisataotlustega seotud otsuseid, sealhulgas „taotluse vastuvõetamatuks” tunnistamise otsuseid (artikli 19 lõige 1), ja neid saab edasi kaevata.

Biomeetriliste andmete registreerimine

1. Liikmesriigid koguvad biomeetrilisi tunnuseid, milleks on taotleja näokujutis ja kümme sõrmejälge, vastavalt inimõiguste ja põhivabaduste kaitse Euroopa konventsioonis ja ÜRO lapse õiguste konventsioonis sätestatud kaitsemeetmetele.

Oma esimese viisataotluse esitamisel peab taotleja isiklikult kohale tulema. Siis registreeritakse järgmised biomeetrilised tunnused:

- a) foto, mis skaneeritakse või tehakse viisataotluse esitamise ajal, ja
- b) kümme sõrmejälge, mis võetakse otsevajutusega ja registreeritakse digitaalselt.

2. Iga järgmise viisataotluse puhul kopeeritakse biomeetrilised tunnused esimeselt taotluselt tingimusel, et viimane kanne ei ole vanem kui 48 kuud. Pärast nimetatud ajavahemiku möödumist tuleb järgmist taotlust käsitleda kui esimest taotlust.

* Seda artiklit ei vaadatud läbi, kuna see on ühiste konsulaarjuhiste muutmist käsitleva määruse eelnõu (13610/2/06) osa.

¹ **FR** avaldas kahtlust, kas sündmuste kronoloogia artiklis 10 on loogiline: Lõiked 1–3 käsitlevad „juurdepääsu taotluse vastuvõtjatele” samal ajal kui lõikes 4 käsitletakse „läbivaatamise teatavaid aspekte”. **FR** tegi ettepaneku, et „täieliku toimiku” mõiste kasutuselevõtmisel tuleks „taotluse vastuvõetamatuks tunnistamise tingimuste” selgeks määratlemiseks koostada vajalike täiendavate dokumentide ammendav loetelu. **HU** jagas seda arvamust. **KOM** soovitas artiklite 12 ja 19 läbivaatamisel arutada artikli 10 lõike 4 võimalikku üleviimist teise artiklisse. **KOM** juhtis delegatsioonide tähelepanu asjaolule, et artiklis 12 loetletakse taotluse vastuvõetavaks tunnistamise kriteeriumid (vajalikud dokumendid), mis on seejärel ükshaaval esitatud artiklites 13–15. **KOM** kaaluks siiski **FR** delegatsiooni ettepanekuid. **AT** leidis, et väljend „tunnistatakse vastuvõetamatuks” ei ole piisavalt täpne. Praegu viisa kas antakse või taotlus lükatakse tagasi ainelistel või vormilistel põhjustel. **CZ** oli nõus **FR** ja **AT** delegatsiooniga.

3. Fotole ja sõrmejälgedele esitatavad tehnilised nõuded on kooskõlas Rahvusvahelise Tsiviillennundusorganisatsiooni dokumendi 9303 1. osa (passid) kuuendas väljaandes sätestatud rahvusvaheliste standarditega¹.

4. Biomeetrilised tunnused võtab diplomaatilise või konsulaaresinduse kvalifitseeritud ja nõuetekohaselt volitatud töötaja või tema järelevalve all artikli 37 punktis c nimetatud välise teenuseosutaja kvalifitseeritud ja nõuetekohaselt volitatud töötaja.

Viisainfosüsteemi (VIS) sisestavad andmeid ainult nõuetekohaselt volitatud konsulaartöötajad vastavalt VIS määruse artikli 4 lõikele 1, artiklile 5 ning artikli 6 lõigetele 5 ja 6.

5. Järgmised taotlejad on sõrmejälgede andmise nõudest vabastatud:

- a) alla 6-aastased lapsed;
- b) isikud, kellelt on füüsiliselt võimatu sõrmejälgi võtta. Kui siiski on võimalik võtta vähem kui kümne sõrme sõrmejäljed, siis need võetakse.

Liikmesriik võib ette näha erandid biomeetriliste tunnuste kohta andmete kogumise nõudest diplomaatilise passi, ameti- või teenistuspassi ja eripassi kasutajatele.

Kõikidel nimetatud juhtudel tuleb viisainfosüsteemi sisestada kanne „Ei kohaldata”.

6. Liikmesriigid kas varustavad iga konsulaaresinduse biomeetriliste tunnuste kogumiseks/registreerimiseks nõutavate vahenditega või, ilma see piiraks artiklis 7 sätestatud esindamise võimaluste kasutamist, otsustavad kasutada ühte artiklis 37 kirjeldatud koostöövormi.

¹ Tehnilised nõuded on samad, mis liikmesriigi kodanikele välja antud passi puhul vastavalt määrusele (EÜ) nr 2252/2004.

Artikkel 12

Viisataotluse esitamine¹

- 1². Viisa taotlemisel taotleja:
- f) täidab artiklis 13 nimetatud taotlusvormi;
 - g) esitab kehtiva reisidokumendi, mille kehtivusaeg lõpeb³ vähemalt kolm kuud pärast liikmesriikide territooriumilt kavatsatud lahkumist ja mis sisaldab ühte⁴ või mitut vaba lehte viisa kinnitamiseks⁵;
 - h) esitab viibimise eesmärgi ja kestust tõendavad dokumendid kooskõlas artikliga 14 ja IV lisaga⁶;

¹ **DE** märkis, et määruks tuleks selgesõnaliselt esitada üldpõhimõtte, mille kohaselt on iga taotlejaga vaja pidada isiklik vestlus (ning võimalikud erandid sellest põhimõttest).

DE leidis samuti, et artiklid 12, 14, 15, 18 ja 23 vaja on ümber korraldada, et eristada selgelt a) sisulisi nõudeid, b) menetlusnõudeid ja c) seaduslikku edasikaebamisõigust. **EE, NL, FR** ja **AT** toetasid **DE** tõstatatud küsimusi, **FR** lisas, et „taotluse vastuvõetavuse“ põhitingimusteks peaksid olema täidetud taotlusevormi ja kehtiva reisidokumendi esitamine ning halduslõivu tasumine. Ülejäänud täiendavate dokumentidega tuleks tõendada Schengeni piirieskirjades osutatud sissesõidutingimuste täitmist, elatusvahendite olemasolu, asjakohase reisi- ja tervisekindlustuse olemasolu, tagasisõiduks olemasolevaid vahendeid ning sotsiaal-majanduslikku olukorda elukohariigis.

KOM juhtis delegatsioonide tähelepanu artiklile 11 (mis tuleks lisada, kui ühiste konsulaarjuhiste muutmise osas on jõutud kokkuleppele), milles käsitleti isikliku kohaletuleku küsimust (esmakordse taotluse esitamisel).

² **FR** pidas imelikuks, et selles lõikes loetletakse mitmed nõuded ja täiendavad dokumendid neid põhjendamata. **KOM** arutaks veel seda lõiget, et põhimõtteliselt moodustavad need elemendid kokku „taotluse vastuvõetavaks tunnistamise tingimused“.

³ **DK** soovitas lisada „üldjuhul“, kuna kohaldada võidakse ka teisi tähtaegu. **KOM** tuletas meelde, et kolm kuud on kehtivusaeg, mida kohaldatakse kehtivates õigusaktides, ent kui liikmesriikidel on vaja praktikas pikemat kehtivusaega, siis tuleb seda arvesse võtta.

⁴ **FR** leidis, et vabad peavad olema vähemalt kaks lehekülge, kuhu saab kinnitada kleebise ja lüüa templi (viimase piiri ületamisel).

⁵ **LT** eelistab selle sätte ühistes konsulaarjuhistes esitatud versiooni, pidades käesolevat sõnastust liiga piiravaks.

⁶ **KOM** rõhutas, et selle sätte ülesehitus on identne Schengeni piirieskirjades sisalduva sättega.

- i) esitab tõendid piisavate elatusvahendite kohta vastavalt Schengeni piirieskirjade artikli 5 lõikele 3¹;
 - j) võimaldab oma biomeetriliste andmete registreerimist vastavalt artikli 11 lõikele 2;
 - k) maksab artiklis 16 sätestatud menetlustasu.
2. Vajaduse korral esitab taotleja tõendid artiklis 15 sätestatud piisava reisi- ja tervisekindlustuse kohta². Liikmesriikide diplomaatilised ja konsulaaresindused võivad kohaliku konsulaarkoostöö raames kokku leppida, et kõnealused tõendid esitatakse ainult juhul, kui viisa antakse³.

¹ NL leidis, et tuleks jätta osutamata Schengeni piirieskirjadele, kuna olukord piiril erineb olukorrast, mil isik taotleb viisat konsulaaresindusest. DK toetas seda ettepanekut, lisades, et kõik taotlejad, näiteks heausksed ärireisijad, ei peaks olema kohustatud tõendama piisavate elatusvahendite olemasolu.

Vastuseks BE tehtud märkusele, tuletas eesistuja delegatsioonidele meelde, et Schengeni piirieskirjadega tunnistati ühiste konsulaarjuhiste eelmine lisa 7 kehtetuks ning Schengeni alasse sisemiseks vajalikele elatusvahenditele osutatakse nüüd selle määruse artikli 5 lõikes 1.

KOM tuletas delegatsioonidele meelde, et piisavate elatusvahendite olemasolu tõendamine on üks sisenemise tingimustest ja seega viisa saamise tingimus.

² FR, keda toetas AT, soovis erandi tegemise lubamist sellest nõudest ja eelistas ühistes konsulaarjuhistes esitatud sõnastust (V osa, 1.4, üheksas lõik, lk 30 (12357/1/05)).

KOM rõhutas, et sisenemise tingimused, viisa saamise tingimused ja Schengeni alal liikumise tingimused on samad, samal ajal kui asjaomase isiku poolt piisavate elatusvahendite olemasolu tõendamise tingimused on erinevad. LU nõustus sellega ja juhtis delegatsioonide tähelepanu asjaolule, et isegi heausksetelt taotlejatelt võib nõuda piiril piisavate elatusvahendite olemasolu tõendamist (vt samuti määruse eelnõu artiklit 41).

KOM märkis, et artikli 12 lõige 2 ja artikkel 15 põhinevad muudetud suunistel, mis on koostatud 2005. aastal ja mida on ajakohastatud 2006. aastal pärast reisi- ja tervisekindlustuse nõude sisseviimist (9654/06 VISA 137 COMIX 482), ent ta on valmis seda teksti muutama.

³ EE ja LV leidsid, et reisi- ja tervisekindlustus peaks olema üks täiendavatest dokumentidest, mis esitatakse viisa taotlemisel ja mitte viisa andmisel. BE ja FR toetasid seda seisukohta, väites, et see tekitab konsulaarasutustele probleeme, kui reisi- ja tervisekindlustus esitatakse alles viisa andmisel. NO leidis, et on raske nõuda taotlejalt kindlustuse eest maksmist enne kui ta teab, kas talle viisa antakse, ning soovitas lisada teksti, milles osutatakse „eelnevale kinnitusele”.

3. Vajaduse korral lüüakse taotleja passi artiklis 17 kirjeldatud tempel¹.

Artikkel 13

Taotlusvorm

1. Viisataotleja täidab III lisas ettenähtud taotlusvormi² ja allkirjastab selle. Taotleja reisidokumenti kantud teda saatvad isikud täidavad eraldi taotlusvormi.
2. Diplomaatiline või konsulaaresindus teeb taotlusvormi taotlejatele tasuta kättesaadavaks ning see on laialdaselt ja kergesti kättesaadav nii paberkandjal kui ka elektrooniliselt.
3. Taotlusvorm on kättesaadav järgmistes keeltes^{3 4}:
 - a) selle liikmesriigi ametlikus keeles või ametlikes keeltes, mille jaoks viisat taotletakse,
 - b) diplomaatilise või konsulaaresinduse asukohariigi ametlikus keeles või ametlikes keeltes või
 - c) diplomaatilise või konsulaaresinduse asukohariigi ja selle liikmesriigi, mille jaoks viisat taotletakse, ametlikus keeles või ametlikes keeltes.

¹ **IT** ja **AT** märkisid, et see pole vajalik, kuna kogu teave salvestatakse viisainfosüsteemi. **KOM** juhtis delegatsioonide tähelepanu artikli 17 lõikele 5, mille kohaselt see säte kaotatakse, kui andmed edastatakse viisainfosüsteemi.

² **AT** ja **FR** pidasid kohasemaks järgmist sõnastust: „taotleja esitab täidetud ja allkirjastatud taotlusvormi” ning leidsid, et tuleks lisada säte, milles osutatakse, et alaealiste puhul peaksid seda tegema vanema õigusi omavad isikud. **KOM** leidis, et on vaja eristada vormi täitmist ja allkirjastamist taotleja kategooria järgi. **IT** oli arvamisel, et taotlusvorm tuleks allkirjastada konsulaarametnike juuresolekul. **KOM** märkis, et see oleks ideaalne lahendus, ent kahtles, kas see praktikas toimiks, kui taotlused esitatakse reisibüroode jne kaudu.

³ **NL** ja **CZ** soovitasid punktid b ja c välja jätta.

⁴ **KOM** rõhutas, et on oluline mitte ajada segamini vormi ja vormi täitmist ning see, mida võiks pidada lihtsaks menetlusküsimuseks (taotlusvormi kättesaadavus erinevates asjakohastes keeltes), võib valmistada probleeme, nagu nähtub paljudest kaebustest, mida komisjon viisataotlejatelt saab.

Lisaks esimeses lõigus nimetatud keeltele võib vorm olla kättesaadav ka teistes Euroopa Liidu ametlikes keeltes.

Juhul kui taotlusvorm on kättesaadav üksnes selle liikmesriigi ametlikes keeltes, mille jaoks viisat taotletakse, tehakse viisataotlejatele eraldi kättesaadavaks taotlusvormi tõlge diplomaatilise või konsulaaresinduse asukohariigi ametlikku keelde või ametlikesse keeltesse.

Taotlusvorm tõlgitakse diplomaatilise või konsulaaresinduse asukohariigi ametlikku keelde või ametlikesse keeltesse kohaliku konsulaarkoostöö raames¹.

4. Taotlejaid teavitatakse sellest, millist keelt või milliseid keeli taotlusvormi täitmisel kasutada võib¹.

¹ HU leidis, et need sätted tuleks lisada praktilistesse juhistesse.

Tõendavad dokumendid

1. Viisataotleja esitab¹ järgmised dokumendid:

- a) reisi eesmärgi² tõendavad dokumendid³;
- b) majutusega seotud dokumendid⁴,

¹ SE ja IT soovisid asendada selle sõnadega „võib esitada” või „peaks esitama”. FR toetas seda, märkides, et heausksed taotlejad (nt ärimehed) tuleks vabastada kõikide dokumentide esitamise nõudest. See annaks konsulaarametnikele samuti aega keskenduda rohkem probleemide tekitavatele taotlejatele. FR eelistab ühistes konsulaarjuhistes kasutatud sõnastust. KOM tuletas meelde, et kõik taotlejad on kohustatud esitama need dokumendid. Heausksetele isikutele võib seejärel anda pikaajalise ja mitmekordse viisa. Ent kui selline isik esitab taotluse järgmisel korral, tuleb tema heausksust taas tõendada.

² FR märkis, et prantsuse keeles tuleks kasutada vastet „*motif de voyage*”.

³ Vastuseks ES päringule juhtis KOM delegatsioonide tähelepanu artikli 18 lõikele 6, millest võib järeldada, et lennujaama transiidiviisat taotlevad isikud ei pea arusaadavatel põhjustel esitama reisi/viibimise tõendit. KOM võiks nõustuda järgmise täiendusega: „ilma et see piiraks artikli 18 lõike 6 kohaldamist”. ES soovitas lõike 1 esimese rea sõnastada ümber järgmiselt: „Ühtse viisa taotlejad”.

⁴ LV toetab uue ühtse vormi kasutuselevõtmist, mille abil tõendatakse küllakutset, ülalpidamist ja majutust, arvestades, et selline meede aitab ühist viisapoliitikat ühtsemalt rakendada. Määruse eelnõu praeguse sõnastusega nähakse siiski ette võimalus kasutada seda vormi üksnes paberformaadis. Tunnistades selle võimaluse kasulikkust (eelkõige juhul, kui paberformaat on ainus kasutatav formaat, näiteks „esindamise” korral), on LV arvamusel, et selline formaadipiirang ei ole kooskõlas eesmärgiga tagada viisataotluste tõhusam menetlemine. Osutades Lätis kehtivale siseriiklikule tavale usub LV, et liikmesriikidel tuleb lubada selle vormi kasutamist ka elektroonsel kujul.

Küllakutsete elektrooniline menetlemine ja säilitamine annab olulise eelise võrreldes paberil esitatavate küllakutsetega, sest elektrooniline menetlus lihtsustab ja kiirendab küllakutsete esitamise ja heakskiitmisega seonduvaid haldusmenetlusi. Küllakutsete elektrooniline menetlemine lihtsustab nii küllakutsutava osalemist viisa andmise protsessis kui diplomaatiliste ja konsulaaresinduste tööd. Selline menetlus tagab, et küllakutsutav peab enamikel juhtudel minema viisa väljaandmise eest vastutavasse ametiasutusse ainult ühe korra (nn ühe akna põhimõte) ning ei pea esitama vastutavale esindusele kinnitatud küllakutset. Samas saavad diplomaatilise või konsulaaresinduse töötajad, kellel on andmebaasile otsene juurdepääs, kontrollida küllakutse olemasolu palju kiiremini ja lihtsamalt. Lisaks vähendab küllakutsete elektrooniline menetlemine ja säilitamine võltsimise ja väärkasutamise ohtu ning annab võimaluse vajaduse korral kontrollida sama küllakutsutava esitatud varasemaid küllakutseid ning seega lihtsustab küllakutse elektroonilise vormi kasutamine heakskiitmise menetlust ja muudab selle turvalisemaks, tagades nii viisataotluste kiire ja tõhusa läbivaatamise ja nõuetekohase kontrolli ebaseadusliku sissetuleku üle.

- c) dokumendid, mis tõendavad elatusvahendeid katvate rahaliste vahendite olemasolu¹,
- d) dokumendid, mis tõendavad taotleja kavatsust pöörduda tagasi lähteriiki².

3

V lisas esitatakse vorm küllakutse, ülalpidamise ja majutuse tõendamiseks⁴.

- 2. IV lisas esitatakse mittetäielik nimekiri tõendavatest dokumentidest, mida diplomaatiline või konsulaaresindus võib viisataotlejalt nõuda, et kontrollida artikli 12 lõike 1 punktides c ja d esitatud tingimuste täitmist.
- 3. Kohaliku konsulaarkoostöö raames hinnatakse vajadust täiendada ja ühtlustada IV lisas esitatud täiendavate dokumentide nimekirja iga jurisdiktsiooni puhul, et võtta arvesse kohalikke tingimusi.

¹ NL oli arvamisel, et rahalised vahendid peaksid katma ka reisikulusid. Vastavalt KOMile hõlmavad elatusvahendid nii reisi- kui elamiskulusid. Selle võib välja kirjutada, ent säilitama peaks kooskõla Schengeni piirieskirjadega.

² FR tegi ettepaneku kasutada järgmist sõnastust: „dokumendid, mis võimaldavad hinnata taotleja kavatsust pöörduda tagasi lähteriiki.” KOM võiks sellega nõustuda.

³ FR soovis lisada järgmise punkti: „e) tõend reisi- ja tervisekindlustuse olemasolu kohta”. KOM ei toetanud seda ettepanekut, rõhutades, et reisi- ja tervisekindlustuse olemasolu tõendi esitamist ei saa pidada täiendava dokumendi esitamiseks, vaid pigem üheks tingimuseks, mis peab olema enne viisa andmist täidetud.

FI tõstatas küsimuse, kas kuskil peaks mainima taotleja fotot. KOM märkis, et foto tuleb kinnitada taotlusvormile ja seetõttu puudub vajadus seda eraldi mainida.

⁴ DK ja NO soovivad jätkata siseriiklike vormide kasutamist. KOM märkis, et ühtlustatud vormi kasutuselevõtu eesmärk ongi nimelt vältida erinevate vormide kasutamist.

Artikkel 15

Reisi- ja tervisekindlustus

1. Lühiajalise või transiidiviisa taotleja¹ tõendab, et tal on piisav ja kehtiv reisikindlustus, mis katab kõik meditsiinilistel põhjustel repatrieerimise, vältimatu arstiabi ja/või erakorralise haiglaraviga seoses tekkida võivad kulud².
Ilma et see piiraks artikli 12 lõike 2 viimase lause kohaldamist, tõendatakse reisikindlustuse olemasolu taotluse esitamisel³.
2. Pikaajalise mitmekordse viisa taotleja⁴ tõendab, et tal on piisav reisi- ja tervisekindlustus, mis hõlmab esimese kavatsatud külastuse kestust.

Lisaks sellele kirjutab taotleja alla taotlusvormil sisalduvale avaldusele, millega ta kinnitab, et on teadlik, et tal peab järgmiste külastuste tarbeks olema reisi- ja tervisekindlustus.

¹ **BE** arvates on seda liigne nõuda transiidiviisa (kehtivusaeg 1–5 päeva) taotlejalt ning pidas seda arvestades veelgi ebaloogilisemaks seda, et piiril viisat taotlevatelt isikutelt reisi- ja tervisekindlustust ei nõuta (lõige 5). **KOM** ei nõuaks selle nõude säilitamist transiidiviisat taotlevate isikute puhul. Vastuseks **FR** küsimusele kinnitas **KOM**, et lennujaama transiidiviisad ei ole hõlmatud.

² **FR** soovis lisada viite „*aide sociale*’ile”. **KOM** tundis huvi, mis laadi kulutustega on tegemist.

³ **BE** arvas, et praktilistel põhjustel tuleks reisi- ja tervisekindlustuse olemasolu tõend alati esitada viisataotluse esitamisel, lisades, et kui tõend esitatakse alles siis, kui taotleja tuleb viisale järele, oleks ohustatud kogu reisi- ja tervisekindlustuse eesmärk. **ES** ja **LV** toetasid neid seisukohti, lisades, et ühtlustatud praktika hoiaks ära võimalikult soodsa viisakohtlemise otsimise.

NO, **DK** ja **PT** eelistasid kahe valikuvõimaluse allesjätmist.

⁴ **SI** küsimusele vastates märkis **KOM**, et oluline on mitmekordse sisenemise aspekt, mitte külastuse kestus või viisa kehtivusaeg.

3. Kindlustus peab kehtima kogu liikmesriikide territooriumil ja hõlmama isiku kogu riigis viibimise või transiidi kestust. Minimaalne kindlustuskate on 30 000 eurot.

Kui antakse piiratud territoriaalse kehtivusega või transiidiviisa, võib kindlustuskaitse piirduda asjaomase liikmesriigi või asjaomaste liikmesriikidega¹.

4. Taotleja peaks üldjuhul sõlmima kindlustuse oma elukohariigis. Kui see ei ole võimalik, tuleks püüda saada kindlustuskaitse mis tahes muus riigis.

Isik, kes allkirjastab V lisas sätestatud vormi, võib taotleja eest sõlmida kindlustuse ning sellisel juhul kohaldatakse lõikes 3 sätestatud tingimusi².

5. Diplomaatilise passi kasutajad,³ ILO konventsioonidega nr 108 ja 185 hõlmatud meremehed⁴ ja kolmandate riikide kodanikud, kes taotlevad viisat piiril,⁵ vabastatakse piisava ja kehtiva reisikindlustuse olemasolu nõudest⁶.
6. Kohaliku konsulaarkoostöö raames võib hinnata vajadust täiendavate erandite järele⁷.

¹ **HU** tegi ettepaneku viide „transiidile” välja jätta. **KOM** märkis, et seda tüüpi viisad lisati nende maksimaalse kehtivusaja tõttu, mis tähendab, et viisaomanik võib reisida vaid läbi piiratud arvu Schengeni riikide.

² **NL** tegi ettepaneku täpsustada, et kindlustuslepingul peaks soodustatud isikuks olema märgitud reisiv isik. **KOM** peab võimalikuks seda muudatust toetada.

³ **IT** küsimusele vastates märkis **KOM**, et erinevalt teenistuspasside kasutajatest käsitleb kõnealune üldine erand selgelt määratletud isikute kategooriat.

⁴ **FR** soovis jätta välja viite meremeestele, kuna ILO konventsiooniga ette nähtud kindlustus hõlmab muid aspekte kui reisi- ja tervisekindlustust. **KOM** soovitas **FR**il esitada alternatiivne tekst.

⁵ **LU** küsimusele vastates tuletas **KOM** meelde, et viisasid saab piiril taotleda vaid erandkorras (enamikel juhtudel kiireloomulistel põhjustel) ning seetõttu on kõnealune erand õigustatud. Lisaks oleks enamikel juhtudel võimatu piiril kindlustust saada.

⁶ **HU** tegi ettepaneku lisada viide **EL**i kodanike perekonnaliikmetele. **KOM** tuletas meelde, et kõiki **EL**i kodanike perekonnaliikmeid käsitlevaid sätteid reguleeritakse direktiiviga 2004/38.

⁷ **FR** ei toetanud seda sätet.

7. Kindlustuse nõue võidakse lugeda täidetuks, kui on kindlaks tehtud, et taotleja ametiseisundi tõttu võib eeldada piisava¹ kindlustuskaitse olemasolu. Kõnealune erand võib puudutada teatavate ametialade esindajaid, kellel on juba reisi- ja tervisekindlustus oma ametialase tegevuse tõttu.
8. Kohaliku konsulaarkoostöö raames hinnatakse konkreetses jurisdiktsioonis võimalust saada nõuetekohane reisi- ja tervisekindlustus.
9. Kindlustuse piisavuse¹ hindamiseks teevad diplomaatilised või konsulaaresindused kindlaks, kas liikmesriigis kuuluvad hüvitamisele kindlustusseltsi vastu esitatud nõuded^{2 3}.
10. Kui taotleja loobub reisi- ja tervisekindlustuse nõude täitmisest, kannab asjaomane ametiasutus viisakleebise märkuste osasse koodi „N-INS”.

¹ **BE** tegi ettepaneku, et suunised „piisava” kindlustuskaitse hindamiseks lisataks hiljem koostatavatesse praktilistesse juhistesse. **KOM** kaaluks asjakohasemat ja „juriidilisemat” sõnastust.

² Vastates **FR** märkusele ja osutades **FR** tehtud reservatsioonile seoses lõikega 6 märkis **KOM**, et lõigete 6 ja 8 eesmärk on võimaldada kohaliku konsulaarkoostöö raames kokku leppida alternatiivsetes lahendustes.

³ **BE** tuletas meelde, et varem on osutatud ka Šveitsile ja Liechtensteinile.

Artikkel 16
Menetlustasu¹

1. Viisataotluse esitamisel maksab taotleja menetlustasu² 60 eurot, mis vastab viisataotluse menetlemisega seotud halduskuludele. Tasu võetakse eurodes või selle kolmanda riigi omavääringus,³ kus taotlus esitatakse, ja see ei kuulu tagastamisele.

¹ **NL** tegi ettepaneku täpsustada, mida „menetluse” mõiste all mõeldakse, arvestades küsimusi, mis on seotud lõivudega, mida nõutakse „allhankena tellitud teenuste” eest.

KOM märkis, et seda küsimust arutatakse üksikasjalikult ühiste konsulaarjuhiste muutmist käsitleva eraldi ettepaneku läbivaatamisel. Komisjoni talituste seisukohast hõlmab „menetlus-” kõiki aspekte alates taotluse vastuvõtmisest kuni taotluse suhtes lõpliku otsuse tegemiseni ning see on kooskõlas teostatavusuuringuga, mille **FR** koostas seoses hiljutise menetlustasu tõstmisega. **FR** tuletas meelde, et teostatavusuuringu tulemuse kohaselt on halduskulud 60 eurot.

Tunnistades, et praegu kehtivas Schengeni *acquis*’s ei määratleta täpselt, mida „menetlus-” hõlmab, rõhutas **KOM**, et viisataotluste menetlemisega seotud „halduskulud” peaksid hõlmama kõiki asjaomase menetlemisega seotud ülesandeid, olenemata sellest, kas osa nendest ülesannetest täitsid välised teenuseosutajad.

² **NL** tegi ettepaneku samuti lisada, et konsulaaresindus otsustab, millist vääringut kasutada. **KOM** võiks sellist täiendust toetada, kui delegatsioonid seda asjakohaseks peavad.

³ **HU** tegi **AT** ja **DE** toetusel ettepaneku lisada „asjaomases kolmandas riigis tavapäraselt kasutatavas vääringus” ja „USA dollarites”, kuna kogu maailmas ei oleks viisataotlejatel võimalik eurodes maksta. **KOM** kaaluks USA dollarite lisamist, tuletales meelde, et see viide jäeti välja seoses ühtse määra kehtestamisega 2003. aastal.

BG tegi ettepaneku leppida kohaliku konsulaarkoostöö raames kokku, millist vääringut peaksid kõik konsulaaresindused teatavas asukohas kasutama. **KOM** kaaluks seda ettepanekut.

Tuletales meelde olukorda Luandas vastavalt **IT** ettekandele eelmisel koosolekul (vt 6110/07 VISA 50 COMIX 150, lk 9), toetas **IT** tugevalt euro kasutamist võrdlusvaluutana (mitte tegeliku maksevaluutana) ja EKP vahetuskursi kasutamist. **KOM** võiks sellega nõustuda.

2. Taotlejale antakse makstud tasu eest kviitung¹. Kviitungil on kirjas, et menetlustasu ei kuulu tagastamisele².
3. Juhul kui tasu võetakse selle kolmanda riigi omavääringus, kus taotlus esitati, kohaldavad liikmesriikide diplomaatilised ja konsulaaresindused Euroopa Keskpanga poolt euro jaoks kehtestatud valuutavahetuse viitekurssi³. Kohaliku konsulaarkoostöö raames tagavad nad, et kõik liikmesriigid kohandavad omavääringus võetavat menetlustasu samaaegselt.
4. Menetlustasust loobutakse viisataotleja puhul, kes kuulub ühte järgmistest kategooriatest:
 - a) alla kuue aasta vanused lapsed;
 - b) õpingute või hariduse omandamise eesmärgil reisivad kooliõpilased, üliõpilased ja kraadiõppe üliõpilased ning nendega kaasas olevad õpetajad; ja
 - c) kolmandate riikide teadlased, kes reisivad ühenduses teadusliku uurimistöö läbiviimise eesmärgil vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. septembri 2005. aasta soovitusel (nr 2005/761/EÜ).⁴

¹ AT arvates on see üleliigne ja HU arvates tuleks kviitung anda vaid nõudmisel.

² LV tegi NL, FI ja BG toetusel ettepaneku, et see teave lisataks taotlusvormile, kuna menetlustasu pangaülekandega maksavad taotlejad ei saa käesolevas lõikes kirjeldatud kviitungit. ES eelistas alles jätta komisjoni ettepaneku. KOM märkis, et peaeesmärk oli teavitada taotlejat ning seega võiks olla parem lisada see teave taotlusvormile.

³ PT, BE, FR, IT, NL, SI ja AT: analüüsi reservatsioon. Nimetatud delegatsioonide sõnul tekitaks kõnealune säte probleeme nende vastavatele riiklikele raamatupidamistalitustele. NL tundis huvi, kui sageli seda vahetuskurssi kohandatakse. KOM lubas selle välja selgitada. HU tuletas meelde, et eurot ei kasutata veel kõikides liikmesriikides, ja tegi ettepaneku lisada järgnev: „või vahetuskurssi, mida kohaldavad nende vastavad keskpangad.” IT toetas seda ettepanekut ja pakkus, et lõiked 1, 2 ja 3 tuleks kergema loetavuse huvides ümber sõnastada. KOM ei toetanud HU ettepanekut, kartes, et see võib tekitada edaspidi probleeme.

⁴ EE ja LV tegid ettepaneku lisada üldine erand diplomaatliste passide kasutajatele (uus punkt d). HU tegi ettepaneku, et viide võimalikele vabastustele menetlustasu maksmisest, mis nähakse ette diplomaatliste ja teenistuspasside kasutajatele, tuleks lisada hiljem koostatavatesse praktilistesse juhistesse. KOM järgiks selles küsimuses delegatsioonide soove, kuid tuletas meelde, et lõike 5 kohaselt võivad liikmesriigid iga taotleja menetlustasu maksmisest vabastada.

5. Üksikjuhtudel võib liikmesriigi õiguse kohaselt menetlustasu vähendada või selle nõudmisest loobuda, kui seda tehakse kultuurihuvide, välispoliitika, arengupoliitika või muude oluliste üldiste huvide edendamiseks või humanitaarkaalutlustel.
6. Kuni 1. jaanuarini 2008 maksavad nende kolmandate riikide kodanikud, kellega nõukogu on komisjoni volitanud läbi rääkima viisarežiimi lihtsustamise lepingute sõlmimise üle 1. jaanuariks 2007, menetlustasu 35 eurot¹.
7. Kui kooskõlas artikli 21 lõike 1 kolmanda lõiguga antud piiratud territoriaalse kehtivusega viisa omanikul on vaja sõita viisa kehtivusaja jooksul liikmesriiki, mida piiratud territoriaalse kehtivusega viisa ei hõlma, ei võeta teise viisataotluse menetlemise eest menetlustasu.²

¹ **NL, EE ja HU** palusid lisada viite juba sõlmitud viisarežiimi lihtsustamise lepingutele. **PL** küsimusele vastates märkis **KOM**, et see lõige hõlmab ka lepinguid, mille üle läbirääkimised käivad, kui esitatud kuupäevadeks on need parafeeritud ja allkirjastatud, kuid veel mitte jõustunud.

² **AT, DE, FR ja EL**: analüüsi reservatsioon. **KOM** märkis, et kui taotlejale antakse piiratud territoriaalse kehtivusega viisa SISI hoiatusteate põhjal, võib seda pidada asjaomase isikust tingituks. Kui aga isikule antakse piiratud territoriaalse kehtivusega viisa põhjusel, et asjaomane liikmesriik ei tunnusta isiku reisidokumenti, ei saa see isik kuidagi olukorda mõjutada. Komisjoni arvates ei ole seega viimasel juhul õigustatud, et asjaomane isik peaks viisat uuesti taotlema (ja maksma teistkordselt lõivu), kuna põhjused ei tulenenud tema isikust.

8. Menetlustasu on kahekordne juhul, kui viisataotleja esitab viisataotluse ilma põhjuseta kõige rohkem kolm päeva enne kavandatud lahkumise kuupäeva¹.

Artikkel 17

Taotluse esitamist kinnitav tempel

1. Selleks et vältida samaaegselt mitme taotluse esitamist, lööb selle liikmesriigi diplomaatiline või konsulaaresindus, kuhu taotlus esitati, taotleja reisidokumenti templi, mis kinnitab viisataotluse esitamist. Taotluse saamisel lööb diplomaatiline või konsulaaresindus templi reisidokumendi esimesele vabale lehele, millel ei ole sissekandeid ega templeid.²
2. Templil ei ole järgmiste taotluste suhtes mingit õiguslikku mõju.
3. Templi näidis esitatakse VI lisas ja see lüüakse dokumenti kooskõlas kõnealuse lisaga.

¹ **FR** leidis, et taotlejale osutatava lisateenusena tunduv asjaolu muudaks kohaldatavate eri tasude süsteemi keerulisemaks ja kahjustaks taotluse läbivaatamise kvaliteeti ning võiks isegi tekitada arusaama, et viisat on võimalik saada kahekordse tasu maksmisel. **PT, LV, IT, BE**: analüüsi reservatsioon.

NL eelistas selle sätte välja jätta. **SE** tundis huvi, mida tähendab „ilma põhjuseta”.

Tunnistades, et lõivude kogumine on muutunud viisarežiimi lihtsustamise lepingute tõttu üsna keeruliseks, eelistas **ES** selle sätte alles jätta, et vältida „viimase hetke” taotlustest tulenevat survet konsulaartöötajatele. **HU** toetas sätte allesjätmist, täpsustades, et kiirkorras läbivaatamine ei tähenda automaatselt viisa väljaandmist.

KOM ei nõuaks selle sätte, mis oli mõeldud hüvitama konsulaartöötajate lisajõupingutusi, allesjätmist. **KOM** tundis huvi, kas taotluse kiirem läbivaatamine tooks tegelikkuses kaasa lisakulutusi. **PL** leidis, et arvestades ka väliste teenuseosutajate laialdast kasutamist, kes nõuavad oma teenuste ees täiendavaid tasusid, oleks taoline „kiirmenetluse” tasu poliitiliselt tundlik. **ES** rõhutas, et taotlejatel pole kunagi olnud kohustust esitada oma taotlus teenuseosutaja kaudu, kuid kui taotleja otsustas nii teha, siis peab ta teenuste eest maksma.

² **HU** märkis, et templist on kasu vaid siis, kui viisat ei väljastatud või kui taotleja pidi taotluse läbivaatamisel kasutama passi. **KOM** tuletas meelde arvukaid näiteid selle kohta, et taotlejatele ja kolmandate riikide asutustele on templi tegelik väärtus jäänud selgusetuks. Templi süstemaatiline kasutamine hoiaks seetõttu ära vääritlemist, mis tekiks tingimata juhul, kui tempel lüüakse passi vaid keeldumise korral. **IT** kahtles kõnealuse sätte vajalikkuses.

4. Diplomaatilisse passi templit ei lööda. Kohaliku konsulaarkoostöö raames lepitakse kokku ühtlustatud lähenemisviisis, kas teha erand kõnealusest tingimusest teiste teatava kategooria isikute puhul¹.
5. Käesoleva artikli sätete kohaldamine liikmesriikide diplomaatiliste ja konsulaaresinduste suhtes lõpeb kuupäeval, mil nad edastavad viisateabe viisainfosüsteemi².

¹ **FR** ei toetanud selliseid erandeid.

² **FR** tegi ettepaneku kasutada järgmist sõnastust: „kuupäeval, mil viisainfosüsteem on täielikult toimiv.” **KOM** tuletas meelde viisainfosüsteemi piirkondliku kasutuselevõtu kava ning leidis, et kui liikmesriik on alustanud andmete edastamist viisainfosüsteemi, tundub „taotluse templi” kasutamise jätkamine aegunud tegevusena.

III peatükk

Viisataotluste läbivaatamine ja menetlemine

Artikkel 18

Taotluse läbivaatamine

1. Viisataotluste ja täiendavate dokumentide läbivaatamisel pööratakse erilist tähelepanu ebaseadusliku sisserände ohule ja liikmesriikide julgeolekule ning taotleja tagasipöördumise kavatsusele¹.

¹ Vastuseks **BE** ja **NL** delegatsioonidele, kes leidsid, et viited „ebaseadusliku sisserände ohule” ja „tagasipöördumise kavatsusele” kattuvad, rõhutas **komisjoni esindaja (KOM)**, et taotleja tagasipöördumise kavatsuse hindamine on ebaseadusliku sisserände ohu hindamise vahend ning seetõttu tuleks mõlemad mõisted alles jätta, kuigi lause võiks järgmiselt ümber sõnastada: „... ja **eelkõige** taotleja tagasipöördumise kavatsusele.”. **HU** soovitas lisada mõlemad mõisted artikli 23 lõikesse 1.

2. Kui tekib mis tahes¹ kahtlus seoses taotleja riigis viibimise põhjuse või tagasipöördumise kavatsuse või esitatud dokumentidega, võib taotleja kutsuda taotluse läbivaatamise eest vastutava liikmesriigi diplomaatilisse või konsulaaresindusse vestlusele täiendava teabe saamiseks².

¹ **IT** pidas seda sõnastust liiga ebamääraseks. Taotleja teistkordsele vestlusele kutsumiseks peab olema hästi põhjendatud ja tõsine kahtlus. **FR**, keda toetasid **DE** ja **SI**, soovitas sõna „mis tahes” välja jätta ja asendada sõnad „võib...kutsuda” sõnaga „kutsutakse”. **DE** tundis huvi, kas nimetatud vestlus puudutab „põhjalikku lisavestlust” pärast taotluse esitamist. Põhimõte, et taotlus esitatakse diplomaatilisele esindusele või konsulaaresindusele isiklikult, peaks jääma kohustuslikuks, välja arvatud juhul, kui taotleja puhul kehtib üks eranditest (nt heausklik taotleja).

² **NL** ja **BE**, keda toetas **LT**, soovitasid lisada viite „isikusamasuse kahtlusele”; sellisel juhul tuleks taotleja kutsuda täiendavale vestlusele. **BE** lisas, et loogilisem oleks ühendada lõiked 2 ja 7 ning jätta lõikest 7 välja viide viisa andmisele või selle andmisest keeldumisele. **BE** soovitas sõnastada lõike 2 järgmiselt: „Viisataotlejatelt võib kas kõigepealt nõuda täiendavate dokumentide esitamist või kutsuda nad siis või hiljem vestlusele...”. **IT** jagas **BE** seisukohti, märkides, et praegune sõnastus jätab mulje, et esitamine eristub vestlusest, mis ei peaks nii olema. Taotlejaid võib kutsuda teistkordsele vestlusele.

Viidates artikli 37 punktile b (osa Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse eelnõust, millega muudetakse viisasad käsitlevaid ühiseid konsulaarjuhiseid diplomaatilistele ja konsulaaresindustele seoses biomeetria kasutuselevõtmisega ning viisataotluste vastuvõtmise ja menetlemise korraldamisega), tundis **HU** huvi, kas viisataotluskeskuste töötajatel oleks õigus vestlusi läbi viia, ning soovitas „diplomaatilise või konsulaaresinduse” asendada „pädevate asutustega”. **FR** toetas seda ettepanekut ja **KOM** kaaluks seda.

KOM juhtis delegatsioonide tähelepanu mitmele „vasturääkivusele”, mida tuleks „isikliku kohaleilmumise” – „vestluse” – „biomeetriliste andmete kogumise” puhul silmas pidada:

- tegelikkuses on suur hulk inimesi käesoleval ajal vabastatud isikliku kohaleilmumise kohustusest;
- eespool nimetatud määruse eelnõu kohaselt peavad kõik taotlejad esmakordse taotluse isiklikult esitama, ent ei pea seda tegema järgmiste taotluste korral, mis esitatakse 48 kuu jooksul;
- edaspidi peetakse tõenäoliselt suurt hulka isikuid heausklikeks isikuteks, kes ei pea viisataotluse esitamiseks isiklikult kohale tulema.

Nendel põhjustel leidis **KOM**, et liiga täpse sõnastuse kasutamine nõuab suurt ettevaatust.

3. Iga viisataotluse puhul tehakse kooskõlas VIS määruse artiklitega 5 ja 13 päring viisainfosüsteemis¹.
4. Viisataotluse läbivaatamisega tehakse kindlaks, kas taotleja täidab Schengeni piirieskirjade artikli 5 lõikes 1 sätestatud sissesõidutingimusi, ning kontrollitakse:
 - a) taotleja esitatud reisidokumendi kehtivust ja ehtsust²;
 - b) konsulteerides Schengeni infosüsteemi ja riikide andmebaasidega, et isik ei ohusta ühegi liikmesriigi avalikku korda, sisejulgeolekut, rahvatervist ega rahvusvahelisi suhteid³;

¹ DE tegi ettepaneku järgmiseks alternatiivseks sõnastuseks:

„**Reeglina** tehakse iga viisataotluse puhul kooskõlas VIS määruse artiklitega 5 ja 13 päring viisainfosüsteemis. Hästi põhjendatud erandjuhul (tehnilised probleemid) võib anda viisa VISis leiduvate andmetega eelnevalt tutvumata, kui ärajäänud konsulteerimisprotsessi korratakse ja see viiakse edukalt lõpuni nii kiiresti kui võimalik vastutava asutuse poolse hooletusest põhjustatud mis tahes viivitusega. Sellisel juhul on väljaantud viisal piiratud territoriaalne kehtivus.”

KOM kaaluks seda ettepanekut seoses artikli 21 lõikega 1.

² HU soovitas kirjeldada täiendavates juhistes, kuidas toimida vale- või võltsitud dokumendi avastamisel: kuidas teavitada kesk-/kohalikke asutusi, teiste liikmesriikide esindusi jne.

³ BE, NL ja FR soovisid need kaks kriteeriumit lahus hoida nagu seda tehakse olemasolevates ühistes konsulaarjuhistes ja Schengeni piirieskirjades. FR soovitas teha järgmise täienduse „**eelkõige** konsulteerides Schengeni infosüsteemi ja ...”.

Kuigi nimetatud kriteeriumid on Schengeni piirieskirjade artikli 5 lõike 1 punktides c ja d eraldi välja toodud, eelistas KOM FR ettepanekut.

PT tundis huvi, kas tuleks viidata taotleja võimalikele perekondlikele sidemetele ELi kodanikuga, ent KOM arvates ei ole see selleks sobiv koht. Eesistuja tuletas delegatsioonidele meelde, et taotlusvormil on märgitud, kas taotleja on ELi kodaniku pereliige.

- c) asjaomase kolmanda riigi kodaniku lähte- ja sihtkohta ning kavatsetud riigis viibimise eesmärgi, kontrollides artiklis 14 ja IV lisas nimetatud tõendavaid dokumente;
- d) vajaduse korral asjaomase kolmanda riigi kodaniku reisidokumendis sisalduvaid varem välja antud ühtseid viisasid, et kontrollida, kas isik on ületanud liikmesriikide territooriumil maksimaalse lubatud viibimise aega¹;
- e) kas taotlejal on piisavalt elatusvahendeid kavandatava riigis viibimise aja ning eesmärgi ja päritoluriiki tagasipöördumise jaoks või transiidi jaoks kolmandasse riiki, [kuhu lubamises ta on kindel],² või et ta saab sellised vahendid seaduslikul viisil omandada. Kontrollimisel arvestatakse Schengeni piirieskirjade artikli 5 lõikes 3 sätestatud võrdlussummasid³ ja V lisas sätestatud vormil esitatud tõendit majutuse või kulude kandmise kohta;
- f) kas taotlejal on vajaduse korral olemas piisav reisi- ja tervisekindlustus^{4 5 6}.

¹ **KOM** ei pooldanud mingil viisil viitamist sisenemis- ja väljumistemplite kontrollimisele, nagu soovitas **HU**, vaid leidis, et seda liiki praktilise teabe võiks lisada juhistesse (vrd artikkel 45).

² **NL** soovis asendada selle lauseosa järgmisega: „kuhu sisenemine on tagatud”. **Eesistuja** tuletas delegatsioonidele meelde, et praegune sõnastus vastab Schengeni piirieskirjade artikli 5 lõikes 3 sätestatule.

³ **EE** arvates tuleks kõikide taotlejate puhul lisada viide majutuse olemasolule. **KOM** märkis, et majutuse olemasolu kontrollitakse üksnes V lisa alusel ning käesolev lõige puudutab elatusvahendite üldisemat kontrollimist (vt samuti artikli 14 lõige 1 ja IV lisa).

⁴ **FR** osutas viisaeeskirja eelnõu V lisa kohta tehtud märkustele (6060/2/07, lk 27). **KOM** tuletas meelde, et artikli 15 lõige 1 hõlmab kodumaale naasmisega seonduvaid kulusid.

⁵ **PT** leidis endiselt, et reisi- ja tervisekindlustuse tõend tuleks esitada üksnes viisa väljaandmisel.

⁶ **NL** tundis huvi, kas lõikes 4 ei peaks konkreetselt osutama taotleja tagasipöördumise kavatsuse kontrollimisele. **DE** toetas seda soovitusi. **KOM** pidas kõnealust täiendust liigseks, arvestades seda, et küsimust on lõikes 1 üldiselt käsitletud. **KOM** ei pooldanud lõike 4 üleviimist artiklisse 20, kuna see kahjustaks määruse eelnõu sidusust.

5. Juhul kui tegemist on II lisas loetletud kolmanda riigi kodanikuga, konsulteeritakse VIS määruse artikli 14 lõigete 1 ja 2 kohaselt asjaomase liikmesriigi või asjaomaste liikmesriikide keskasutustega.
6. Kolmandate riikide kodanike puhul, kes taotlevad lennujaama transiidiviisat, teostatakse üksnes¹ lõike 4 punktides a, b ja d osutatud kontrollle. Sellisel juhul kontrollitakse edasise reisi eesmärki².
7. Kui tekib kahtlusi esitatud dokumentide ehtsuses või nende sisu õigsuses, vestluse ajal antud seletuste usaldusväärsuses või taotleja riigis viibimise eesmärgi või tagasipöördumise kavatsuse suhtes, ei anna diplomaatiline või konsulaaresindus³ viisat^{4 5}.

¹ **KOM** peab võimalikuks nõustuda sõna „üksnes” väljajätmisega, nagu mõned delegatsioonid soovitasid.

² **BE** tundis huvi, miks lennujaama transiidiviisa taotlejate puhul tuleks kontrollida punktis a ja d sätestatud, kuna peamine eesmärk on kontrollida reisi teekonda ja transiidi asjakohasust. **KOM** mõtleb selle märkuse üle järele.

³ Selliste olukordade hõlmamiseks, kus viisat taotletakse piiril, soovitas **PL** asendada „diplomaatilise või konsulaaresinduse” „pädevate asutustega”. **KOM** kaaluks seda ettepanekut.

⁴ **LT, IS** ja **HU** soovitasid lisada viite artikli 23 lõikes 1 loetletud keeldumise põhjustele. **PL** ja **AT** soovitasid lõike 7 välja jätta ja lisada see artikli 23 lõikesse 1, samal ajal eelistas **PT** jätta selle artiklisse 18 mõnevõrra muudetud sõnastuses: „Kui **püsib** kahtlus...” ning märkis, et artikli 23 lõige 1 puudutab olukordi, kus on kindlalt teada põhjus, miks viisa andmisest võidakse keelduda. **IT** ja **SE** märkisid, et „kahtlus” ei ole keeldumise põhjusena piisav. **Nõukogu õigustalituse esindaja** toetas **PL** ettepanekut. **KOM** kaaluks teksti kohandamist selle juriidilise selguse tagamiseks.

⁵ Viidates XII lisa 1. osale, soovitas **DE** kas selles artiklis, eraldi artiklis või lõppsätetes osutada meremeeste taotluste kontrollimisele diplomaatiliste ja konsulaaresinduste poolt.

1. Juhul kui taotleja ei esita artikli 10 lõikes 4 sätestatud täiendavat teavet ühe kalendrikuu jooksul⁶ pärast täiendava teabe või täiendavate dokumentide küsimist, tunnistatakse taotlus vastuvõetamatuks.

¹ NL: analüüsi reservatsioon.

² KOM tuletas meelde, et eeskirja eelnõus kehtestati keeldumise, keeldumise põhjendamise ja kaebuse esitamise õiguse täielik süsteem. Nende nõuete rakenduskord tuleks kehtestada siseriiklikul tasandil (vrd artikkel 23). Taotluse vastuvõetamatuse mõiste võeti kasutusele selleks, et muuta ametlikuks praegu liikmesriikides kohaldatav tava: liikmesriigid eristavad oma statistikas tihti „viisa andmisest keeldumist” (pärast taotluse läbivaatamist) ja „viisataotluse tagasilükkamist” (taotlust ei võetud vastu).

³ Vt samuti dok 6060/2/07, lk 2 ja 5.

⁴ AT toetas seda põhimõtet, ent kartis, et see võib põhjustada juriidilisi probleeme, muu hulgas menetlustasu osas. IT lisas, et taotlus tuleks läbi vaadata juhul, kui taotleja on tasunud menetlustasu.

BE ei toetanud seda artiklit, märkides, et taotluse võib tagasi lükata üksnes juhul, kui taotleja keeldub biomeetriliste andmete andmisest (edaspidi), või juhul, kui reisidokument ei kehti. Taotluse vastuvõetamatuse mõiste säilitamise korral tuleks sõnastust muuta ning tuleks osutada, et konsulaaresindustel on õigus jätta taotlus läbi vaatamata juhul, kui taotleja jätab teatavad dokumendid esitamata.

⁵ HU soovitas artikli pealkirja sõnastada järgmiselt: „Puuduliku dokumentatsiooni korral kasutatav menetlus”.

⁶ IT leidis, et see ajavahemik on liiga pikk. SI kahtles, kuidas ühte kuud tuleks tõlgendada. PT märkis, et vahel ei ole üks kuu piisavalt pikk selleks, et taotleja saaks kätte teatavad dokumendid. KOM tuletas meelde, et lühiajaliste viisade taotlemisel peaks täiendavaid dokumente olema lihtsam kätte saada kui pikaajalise viibimise taotluste puhul.

Mitu delegatsiooni pooldas taotluse vastuvõetamatuse mõiste kasutuselevõtmist, ent leidis, et taotlus tuleks tagasi lükata selle esitamisel (FR, PL), samas kui HU soovitas tähtaja kehtestamise jätta konsulaadi otsustada. ES soovitas tähtajaks kümme päeva ja LU kaks nädalat. SE pooldas mõlemaid nimetatud tähtaegu.

KOM ei pooldanud taotluste tagasilükkamist nende esitamisel, millega kaasneks selgitus taotlejale, millised dokumendid on puudu (NL ettepanek), kuna see tooks endaga kaasa soodsama viisakohtlemise otsimise.

IS märkis, et vastavalt siseriiklikule õigusele tuleb põhjendada kõiki haldusotsuseid, nt taotluse vastuvõetamatuks tunnistamist. BE märkis, et Belgia õiguses kehtivad sarnased sätted.

KOM juhtis delegatsioonide tähelepanu asjaolule, et taotluse vastuvõetamatuks tunnistamisel puudub asjaomasele isikule negatiivne mõju, mis on olemas näiteks põhjendamatu varjupaigataotluse tagasilükkamisel.

KOM lisas, et seda sätet tuleks vaadelda ka seoses esindamisega: praegu taotlusi tagasi ei lükata, sest liikmesriik ei saa teise liikmesriigi nimel taotlust tagasi lükata (selle vastuvõtmisest keelduda).

2. Lõikes 1 nimetatud juhul asendab diplomaatiline või konsulaaresindus viisainfosüsteemi sisestatud olekuteabe vastavalt VIS määruse artikli 8 lõikele 2.
3. Juhul kui taotlus tunnistatakse vastuvõetamatuks, ei ole taotlejal õigust seda otsust edasi kaevata¹.

¹

Osutades siseriiklikus haldusõiguses ja ühenduse õiguses sätestatud üldisele ja tunnustatud õigusele esitada kaebus, märkis **nõukogu õigustalitus**, et see säte ei ole vastuvõetav. Siiski pidas nõukogu õigustalitus asjakohaseks eristada ametlikku keeldumist taotluse vastuvõtmisest ja taotluse vastuvõetamatuks tunnistamist.

Otsus viisataotluse kohta

1. Liikmesriikide diplomaatilised ja konsulaaresindused¹ teevad otsuse viisataotluse kohta kümne^{2 3} tööpäeva jooksul pärast taotluse esitamist või pärast toimiku koostamise lõpetamist. Üksikjuhtudel võib kõnealust ajavahemikku pikendada maksimaalselt 30⁴ päevale, eelkõige juhul, kui taotlust on vaja täiendavalt kontrollida, sealhulgas artikli 7 lõikes 6 osutatud olukorras.⁵

¹ NL tuletas meelde, et otsuse tegemisel osalevad ka keskasutused, lisades, et asjakohasemaks võiks pidada VIS määruse eelnõus kasutatav mõistet „viisasid väljastavad asutused”. DK, SE ja NO osutasid seoses artikliga 3 tehtud märkustele (15560/1/06, lk 3).

² FR esitas reservatsiooni käesolevas lõikes esitatud 10- ja 30-päevase tähtaja suhtes, leides, et kõigepealt tuleks hinnata nimetatud tähtaegade, mis võeti üle Venemaaga sõlmitud viisarežiimi lihtsustamise lepingust, rakendamist. AT toetas seda seisukohta.

Realistlike tähtaegade kindlaksmääramiseks soovitas BE nimetatud tähtajad kindlaks määrata vastavalt asjakohastele menetlustele (vestlus/"5B-konsulteerimine/esindamine jne), lisades, et asjakohasemaks võiks pidada tähtaja arvestamist (võimaluse korral alates kuupäevast, mil taotlus on täielik). SI ja ES toetasid Belgia seisukohta. KOM kaaluks seda ettepanekut.

NL soovitas konkreetse arvu päevade asemel kirjutada „mõistliku aja jooksul”.

SK, HU, DK, SE ja NO pidasid neid tähtaegu liiga lühikeseks. HU soovitas välja jätta sõnad „üksikjuhtudel”.

³ Viidates artikli 9 lõikele 2, pidas PL nimetatud tähtaega liiga pikaks.

⁴ PL arvates peaks olema võimalik nimetatud tähtaega 30 päeva võrra pikendada.

⁵ KOM võttis teadmiseks delegatsioonide üldise vastuseisu ühtlustatud tähtaegade kehtestamisele, ent rõhutas, et mõeldamatu on koostada viisaeskirja kõnealusele olulisele viisade menetlemise aspektile osutamata, kuna suured erinevused viisa väljaandmise tähtaegades põhjustavad soodsama viisakohtlemise otsimist. KOM tuletas delegatsioonidele meelde, et eelnevale konsulteerimisele vastamise tähtaegu on lühendatud (vt artikkel 9) ja pigem soovitakse „teavitamise” kui konsulteerimise süsteemi. Eesistuja tundis huvi, millised tagajärjed oleksid sellel, kui ettenähtud tähtaegadest kinni ei peeta.

2. Diplomaatilised või konsulaaresindused võtavad vastu otsuse viisa kehtivusaja ja lubatud riigis viibimise kestuse kohta kogu kavatsetud riigis viibimise või transiidi eesmärgi ja kestust käsitleva neile teadaoleva teabe alusel ning iga taotleja konkreetset olukorda silmas pidades. Ühekordsete transiidi- ja lennujaama transiidiviisade korral on täiendavalt antav ajapikendus¹ seitse päeva ja ühekordse² lühiajalise C-viisa korral 15 päeva.

¹ CZ ja NL ei pooldanud seda, et ajapikenduseks on alati kindel arv päevi, vaid soovitas lisada „võib olla kuni seitse/viisteist päeva” või lisada „üldjuhul”. FR leidis, et soovitusena võiks alles jätta ühtse 15päevase ajapikenduse.

Vastuseks HU ja EE märkusele märkis komisjoni esindaja (KOM), et antud kontekstis on passi kehtivus ebaoluline. Samuti tuletas KOM meelde, et sõnastus ja ajavahemike pikkus on sama, mis ühiste konsulaarjuhiste 13. lisas esitatud näidetes, ent KOM kaaluks selgesõnalist osutamist sellele, et ajapikendus puudutab viisa kehtivust ja mitte viibimise kestust ning kõnealuse ajavahemiku pikkust tuleks hinnata üksikjuhtumipõhiselt.

² Vastuseks FR märkusele märkis KOM, et käesolevas sättes osutatakse üksnes „ühekordsele” viisale sellepärast, et asjaolud, mis õigustavad nimetatud viisa puhul antavat ajapikendust teatud päevade arvu võrra, ei ole ühe aasta jooksul kahte või mitut sisenemist lubava viisa puhul asjakohased. FR soovitas seejärel viite „ühekordsele” viisale välja jätta, et säilitada üldine põhimõte lubada ajapikendust.

3. Mitmekordseid¹ viisasid, mis lubavad selle omanikul riiki siseneda mitu korda, viibida riigis kolm kuud või läbida riiki poolaasta jooksul transiidi korras mitu korda, võib anda maksimaalselt viieaastase kehtivusega².

Kõnealuste viisade andmise kohta otsuste tegemisel on eriti olulised järgmised tegurid:

- a) taotleja vajadus tihti ja/või regulaarselt reisida oma ametialase või perekondliku seisundi tõttu, nagu näiteks ärimehed ja -naised, riigiteenistujad, kes osalevad liikmesriikide ja ühenduse institutsioonide regulaarsetes ametlikes kontaktides, liidu kodanike perekonnaliikmed, liikmesriikides elavate kolmandate riikide kodanike perekonnaliikmed, meremehed^{3 4 5};

¹ **FR** juhtis delegatsioonide tähelepanu VISIONi võrgustiku tehnilistele näitajatele, mis lubavad anda viisasid üksnes ühe, kahe, kolme jne, ent mitte näiteks poole- või pooleteiseaastase kestusega. See põhjustab probleeme seoses taotlejatega, kelle (teatud kolmandas riigis välja antud) passi kehtivusaeg on väga lühike. **FR** tuletas meelde, et „C1”-, „C2”-, „C3” jne -liiki viisade andmise põhjenduseks oli üksnes erinevate tasude võtmine, ent pärast kindla määra kehtestamist ei ole sellise eristamise säilitamine põhjendatud.

PT märkis, et tehnilisi näitajaid võiks kohandada, ent seda tuleks põhjalikult kaaluda, kuna sellisel muudatusel oleks mitmeid tehnilisi mõjusid, muu hulgas võib see mõjutada ka VISi tehnilist rakendamist.

² **DE** eelistas säilitada ühistes konsulaarjuhistes (V osa, punkt 2.1) esitatud sõnastuse, rõhutades, et mitmekordne viisa, mille kehtivus on pikem kui üks aasta, tuleks väljastada üksnes erandjuhul ja üksnes siis, kui eelmist üheaastase kehtivusajaga viisat oli kasutatud nõuetekohaselt. **IT** ei nõustunud sellise tõlgendusega. **KOM** ei pidanud samuti võimalikuks **DE** ettepanekuga nõustuda.

Vt ka **NO** märkusi X lisa punkti 4 kohta.

³ **FR** leidis, et juriidiline tekst ei peaks sisaldama selliseid näiteid. **KOM** märkis, et arvestades praegu kehtivat tava, oleks lihtne eeskirjade seletus ebapiisav. Lõike 3 punktis a esitatud näidete täiendavat käsitlemist arendatakse juhistes edasi.

⁴ Delegatsioonide tähelepanu juhitakse viisatöörühma poolt 2003. aasta juunis tehtud järeldustele: **Viisade andmine laevalt lahkuvatele meremeestele** (15803/02 FRONT 148 VISA 187 COMIX 721, 6579/03 FRONT 16 VISA 33 COMIX 114:

„Eesistuja märkis, et ühiste konsulaarjuhiste I osa punktis 2.1.2 käsitletakse transiidiviisasid, mainimata selliste viisade maksimaalset kehtivusaega, samal ajal kui ühiste konsulaarjuhiste 13. lisas on esitatud transiidiviisade erinevad näited. Eesistuja jõudis arutelude põhjal järeldusele, et delegatsioonide arvates võib meremeestele anda kuni üheaastase kehtivusega kahekordse transiidiviisa, kui pädev asutus leiab, et isik on esitanud vajalikud täiendavad dokumendid, mis tõendavad, et tal on leping laevandusettevõtjaga (selliste lepingute kehtivusaeg on tavaliselt 9–12 kuud). See aitaks vältida eespool nimetatud dokumentides tõstatatud praktilisi probleeme. Eesistuja lisas, et mingil etapil võiks olla soovitatav täpsustada ühiste konsulaarjuhiste vastavaid osi, et sõnastada konkreetset transiidiviisa maksimaalne kehtivusaeg ning lisada võimalike transiidiviisade näited.”

⁵ **DE** ja **PL** soovitasid alapunktide a ja b vahele lisada sidesõna „ja”. **KOM** lubas seda kaaluda.

- b) taotleja ausameelsus ja usaldusväärsus, eriti eelmiste Schengeni¹ viisade seaduspärane kasutamine, taotleja majanduslik olukord päritoluriigis² ja tema tõeline kavatsus kõnealusesse riiki tagasi pöörduda.

3

4. Liikmesriikide diplomaatilised ja konsulaaresindused⁴ sisestavad VIS määruse artikli 10 lõikes 1 sätestatud andmed viisainfosüsteemi pärast viisa andmise kohta otsuse tegemist.

¹ **LT** soovitas lisada viite ka riigi viisadele (sealhulgas Schengeni *acquis*'d veel mitte tervikuna kohaldavate liikmesriikide poolt antud lühiajalised viisad). **KOM** tuletas meelde, et VIS ei hakka sisaldama teavet ei uute liikmesriikide poolt antud lühiajaliste viisade ega riigi viisade kohta.

PL soovitas jätta välja viite „Schengenile”, et hõlmata kõiki viisasid. Kuigi **KOM** tunnistas, et praktikas võetakse taotluse läbivaatamisel vahel arvesse näiteks Kanada viisa omamine, ei pooldanud ta täiendavat osutamist Schengeni piirkonda mittekuuluvate riikide viisade nõuetekohasele kasutamisele, sest ühelt poolt ei ole nende kasutamise nõuetekohasust võimalik kontrollida ja teiselt poolt ei ole teada, mis on Schengeni piirkonda mittekuuluvate riikide poolt viisade andmise õiguslikuks aluseks.

HU juhtis delegatsioonide tähelepanu lõike 3 sissejuhatava lause sõnastusele, märkides, et Schengeni viisade kasutamine on vaid üks element, mida tuleb arvesse võtta ja mis ei välista muid elemente. Siiski soovitas **HU** järgmist sõnastust, mis vastaks kõikide soovidele: „Schengeni riikide poolt antud viisade seaduspärane kasutamine...”.

² **FR** tundis huvi, mida mõeldakse „päritoluriigi” ja „tõelise” tagasipöördumiskavatsuse all.

KOM märkis, et päritoluriik võib olla ka taotleja elukoha riik, kui ta ei ela oma päritoluriigis. Seda aspekti tuleks juhistes täpsustada.

³ **FR** soovitas lisada punkti c, mis osutab passi kehtivusele, kuigi sellele osutatakse juba artikli 12 lõike 1 punktis b.

⁴ **NO** ja **SE** osutasid eelnevalt artikli 3 (15560/1/06, lk 3) kohta tehtud märkustele ja soovitasid lisada „pädevad asutused”, või „viisaküsimustega tegelevad asutused” (või asendada nendega „diplomaatilised ja konsulaaresindused”). **KOM** märkis, et sõnastus ühtlustatakse VIS määruses kasutatava sõnastusega.

Piiratud territoriaalse kehtivusega viisa

1. Piiratud territoriaalse kehtivusega viisa (LTV-viisa) antakse erandkorras järgmistel juhtudel¹:
- a) kui diplomaatiline või konsulaaresindus peab humanitaarsetel kaalutlustel, riiklikest huvidest või rahvusvahelistest kohustustest tulenevalt vajalikuks teha erandi põhimõttest, et peavad olema täidetud Schengeni piirieskirjade artikli 5 lõikes 1 sätestatud riiki sisenemise tingimused;
 - b) kui diplomaatiline või konsulaaresindus peab humanitaarsetel kaalutlustel, riiklikest huvidest või rahvusvahelistest kohustustest tulenevalt vajalikuks anda viisa, kuigi eelneva konsulteerimise käigus on liikmesriik, kellega konsulteeriti,² esitanud vastuväiteid, või juhul, kui olukorra kiireloomulisuse tõttu (humanitaarsed kaalutlused, riiklikud huvid või rahvusvahelised kohustused) ei ole eelnevat konsulteerimist läbi viidud³;
 - c) kui diplomaatiline või konsulaaresindus annab taotleja poolt põhjendatud kiireloomulistel põhjustel taotlejale, kes on kuuekuulise ajavahemiku jooksul⁴ juba kasutanud viisat, mis lubab kolmekuulist riigis viibimist, sama kuuekuulise ajavahemiku kohta uue viisa.

5

¹ **BE**, keda toetas **NL**, märkis, et säilitada tuleks osutamine Beneluxi riikides kehtivatele piiratud territoriaalse kehtivusega viisadele, nagu on sätestatud ühistes konsulaarjuhistes. **KOM** leidis, et arvestades Schengeni üldeeskirju, ei ole enam vaja säilitada selliseid konkreetseid sätteid, ja lisas, et see võib olla pigem poliitiline kui tehniline küsimus. **BE** tuletas meelde kõnealuse koostöö ajaloolist konteksti ja lisas, et Beneluxi konventsioon on endiselt jõus.

² **DE** tegi ettepaneku, et sellisel juhul tuleks liikmesriiki, kellega konsulteeriti (ja kes oli ühtse viisa andmise vastu), teavitada mõistliku aja jooksul enne viisa andmist.

³ **BE** tegi ettepaneku jagada see punkt kaheks, kuna osutatakse piiratud territoriaalse kehtivusega viisade andmise kahele erinevale kriteeriumile. **KOM** lubas seda kaaluda.

AT tegi ettepaneku täpsustada, et üksikjuhtumitel võivad piiratud territoriaalse kehtivusega viisad kehtida ka muus kui viisa andnud liikmesriigis. **KOM** kardab, et selline säte muudab täielikult piiratud territoriaalse kehtivusega viisa mõtet ning loob „hariliku piiratud territoriaalse kehtivusega viisa” ja „taotluse korral antava piiratud territoriaalse kehtivusega viisa”. **FR** ja **EL** ei toetanud samuti seda **AT** ettepanekut.

⁴ **NL** tegi ettepaneku seda arvutust juhistes täpsustada.

⁵ **DE** tegi ettepaneku osutada täiendavalt juhtumile, kus piiratud territoriaalse kehtivusega viisa anti seetõttu, et puudus võimalus tutvuda VISis olevate andmetega.

Esimeses lõigus nimetatud juhtudel kehtib antud viisa ainult viisa andnud liikmesriigi territooriumil¹.

Kui taotleja kasutab reisidokumenti, mida ei tunnista üks või mitu liikmesriiki, antakse viisa, mis kehtib nende liikmesriikide territooriumitel, kes kõnealust reisidokumenti tunnustavad. Juhul kui viisa annab liikmesriik, kes taotleja reisidokumenti ei tunnusta, kehtib viisa ainult kõnealuse liikmesriigi territooriumil².

2. Selle liikmesriigi keskasutused, kelle diplomaatiline või konsulaaresindus on lõike 1 esimese lõigu punktides a ja b kirjeldatud juhtudel andnud piiratud territoriaalse kehtivusega viisa, saadavad viivitamata³ asjaomase teabe teiste liikmesriikide keskasutustele.

¹ **BE** ja **NL** leidsid, et see lõik peaks hõlmama ka punkti c.

² **HU**, keda toetas **FR**, tegi ettepaneku osutada viisa kinnitamiseks ettenähtud eraldi lehele (määrus 333/2002).

³ **FR** tundis huvi, kuidas seda peaks tegema. **Eesistuja** tegi ettepaneku seda juhistes täpsustada. **IT** leidis, et sellise teabe edastamine ei ole kuigi oluline. **KOM** rõhutas, et ettepaneku eelnõu kohandati tegelikkusele vastavaks: kehtivat nõuet teavitada teisi liikmesriike kõikidest piiratud territoriaalse kehtivusega viisade andmise juhtudest lõdvendati ja see nõue säilitati üksnes „tundlike” taotlejate osas ning teavet tuleks vahetada üksnes kesktasandil. Lõpetuseks juhtis **KOM** delegatsioonide tähelepanu VIS määruse artikli 16 lõikele 3 („*Lõikes 2 sätestatud menetlust võib rakendada ka teabevahetuseks piiratud territoriaalse kehtivusega viisade väljaandmise korral ja konsulaarkoostööga seotud muude teadete edastamiseks ning ...*”).

KOM ei pooldanud osutamist punktile c, nagu soovitas **DE**, kuna neid juhtusid ei saa pidada „tundlikeks”.

SI tundis huvi, milline on väljastatud piiratud territoriaalse kehtivusega viisade suhtarv. **KOM** palus delegatsioonidel leida täpsed arvud viimasel ajal avaldatud statistikast, ent märkis, et kõige rohkem väljastavad praegu piiratud territoriaalse kehtivusega viisasid Prantsusmaa, Kreeka, Itaalia ja Saksamaa.

Eesistuja juhtis delegatsioonide tähelepanu artikli 21 sissejuhatavale lausele, milles öeldakse, et piiratud territoriaalse kehtivusega viisasid antakse üksnes erandkorras.

Lennujaama transiidiviisa

1. VII lisas¹ esitatud nimekirja² kuuluvate kolmandate riikide kodanikelt nõutakse lennujaama transiidiviisat, kui nad läbivad liikmesriikide territooriumil asuvate lennujaamade rahvusvahelisi transiidialasid.
2. Lõikes 1 sätestatud nõudest omada lennujaama transiidiviisat on vabastatud järgmistesse kategooriatesse kuuluvad isikud:
 - a) liikmesriigi antud ühtse lühiajalise või transiidiviisa³ omanikud⁴;
 - b) kolmandate riikide kodanikud, kellel on VIII lisas⁵ loetletud Andorra, Jaapani, Kanada, Monaco, San Marino või Ameerika Ühendriikide elamisluba, mis tagab neile tingimusteta tagasipöördumise⁶;

¹ Esitatud käesoleva dokumendi leheküljel 113.

² **KOM** tuletas meelde esimesi arutelusid selles küsimuses (13611/06, lk 2). Beneluxi riikide nimel tegi **BE** ettepaneku pidada kahte eraldi nimekirja, et liikmesriigid suudaksid kiiresti tegutseda ebaseaduslike sissevõetavate massilise sissevoolu korral. **CZ**, **FR** ja **PL** toetasid seda ettepanekut.

KOM tuletas meelde, et kiire reageerimise võimalus on juba olemas vastavalt asutamislepingu artikli 64 lõikele 2, kus sätestatakse, et hädaolukorras võib võtta „ajutisi meetmeid”, ning et nimetatud mehhanism võib olla delegatsioonide poolt väljendatud murele lahenduseks.

HU esitas artikli 22 ja VII lisa suhtes analüüsi reservatsiooni.

³ **FR** tegi ettepaneku lisada, et selline viisa peaks olema kehtiv. **KOM** võiks sellega nõustuda.

⁴ **HU** tegi ettepaneku osutada täiendavalt liikmesriikide antud pikaajalistele viisadele ja elamislubadele. **KOM** tuletas meelde, et isikud, kellel on elamisluba, ei vaja lennujaama transiidiviisat, ent kaalub sellise osutamise lisamist selguse huvides.

⁵ Esitatud käesoleva dokumendi leheküljel 114.

⁶ **IT** soovis lisada viite Vatikanile.

- c) ELi kodaniku perekonnaliikmed¹;
- d) diplomaatilise passi kasutajad²;
- e) lennumeeskonna liikmed, kes on Chicago rahvusvahelise tsiviillennunduse konventsiooni osalisriigi kodanikud³.

¹ **FR** tegi ettepaneku lisada, et ajaomasel isikul peavad olema dokumendid, mis tõendavad tema peresidemeid. **KOM** ei pooldanud selle lisamist, kuna kõnealusesse kategooriasse kuuluvatele isikutele on üldiselt osutatud artikli 1 lõikes 2, ja juhul, kui siia lisatakse „selgitav” täiendus, tuleks seda teha iga kord, kui kõnealusesse kategooriasse kuuluvate isikute suhtes kohaldatakse muudest õigusaktidest tulenevaid erioigusi. Pealegi võivad piirivalvurid saada nende juhtude kohta teavet Schengeni piirieeskirjade käsiraamatust.

² Tuletades meelde liikmesriikide väljendatud muret, et teatavad kolmandad riigid väljastavad teenistuspasse meelevaldselt, märkis **KOM**, et komisjon eelistab viisanõudest vabastada üksnes diplomaatiliste passide kasutajad. **DE**, **FR** ja **BE** ei pooldanud üldise viisanõudest vabastuse laiendamist muud liiki passide kasutajatele.

³ **FR** tegi ettepaneku lisada „teenistuskohustusi täitvad”, ent kuna olemaolev sõnastus ei ole siiani väärkasutust põhjustanud, eelistab **KOM** jääda olemaoleva teksti juurde.

Viisa andmisest keeldumine²

1. Ilma et see piiraks artikli 21 lõike 1 kohaldamist, keeldutakse viisa andmisest³ juhul, kui taotleja:
 - a) esitab vale, võltsitud või järeletehtud⁴ reisisdokumendi;
 - b) ei tõesta piisavate elatusvahendite olemasolu kogu riigis viibimise ajaks ja päritolu- või lähteriiki tagasipöördumiseks või võimalust selliste vahendite seaduslikul viisil omandamiseks⁵;

¹ Sissejuhatuseks tuletas **KOM** meelde, milline on viisa andmisest keeldumise (pärast taotluse läbivaatamist) ja taotluse vastuvõetamatuks tunnistamise (artikkel 19) vahe ning et käesolev artikkel hõlmab üksnes viisa andmisest keeldumist. **KOM** tuletas samuti meelde, et VIS määrus (artikkel 12) põhineb kehtival *acquis*'l ning pärast viisaeeskirja vastuvõtmist muudetakse VIS määrust, et võtta arvesse *acquis*'s tehtud muudatused.

² **FI** ja **EE** esitasid käesoleva artikli suhtes reservatsiooni.

³ **NL**, **FR**, **PL** ja **IT** tegid ettepaneku lisada sõna „üldjuhul”. **EE** tegi ettepaneku jagada artikkel kaheks: esimene hõlmaks põhjusi, mille puhul viisa andmisest „keeldutakse”, ja teine põhjusi, mille puhul viisa andmisest „võib keelduda”.

KOM oli nende märkuste üle üllatunud, kuna soov kehtestada teatav paindlikkus näib osutavat sellele, et liikmesriigid on valmis andma ühtset viisat isikutele, kes ei täida Schengeni piirieskirjades sätestatud riiki sisenemise nõudeid, lisades, et punktid a–g vastavad Schengeni piirieskirjade artikli 5 lõikele 1 ja seetõttu ei pea **KOM** võimalikuks nõustuda sellise paindlikkuse kehtestamisega.

LV, keda toetas **NL**, tegi ettepaneku siduda keeldumise põhjused artikli 18 lõike 1 sätetega. **LV** leidis samuti, et osutada tuleks ebaseadusliku sisserände ohule, sidemetele päritoluriigiga ja tagasipöördumiskavatsusele. Samuti tuleks lisada konkreetne viide artikli 18 lõikele 7. **KOM** tuletas meelde, et osutamine „ebaseadusliku sisserände ohule” **VIS** määruses oli üks tundlikemaid küsimusi Euroopa Parlamendiga nimetatud määruse üle peetud läbirääkimistel.

⁴ **NL** tegi ettepaneku lisada „kehtetu”. **AT**, keda toetas **IT**, tegi ettepaneku lisada „või muid võltsitud, järeletehtud või valedokumente.”

FR tuletas meelde tingimuste loetelude põhiprobleemi: nad on liiga piiravad ja ei ole kunagi täielikud. Reisisdokumendi puhul võib taotlejale viisa andmisest keelduda ka näiteks juhul, kui dokument on halvas seisukorras, seda on muudetud, kui sissekanded ei ole loetavad jne. Seetõttu tegi **FR** ettepaneku lisada „eelkõige”.

KOM tuletas meelde, et kõnealune loetelu hõlmab Schengeni piirieskirjades esitatud sissesõidu keelamise põhjuseid, ning tegi ettepaneku koostada tabel, et näitlikustada seda paralleelsust delegatsioonidele.

⁵ **LU** tegi ettepaneku tõsta esile „sponsorluse” küsimus.

- c) ei esita piisavalt tõendeid riigis viibimise eesmärgi ja kestuse põhjendamiseks;
- d) ei esita tõendeid piisava reisi- ja tervisekindlustuse olemasolu kohta juhul, kui see on vajalik;
- e) on kuue kuu jooksul viibinud liikmesriikide territooriumil juba kolm kuud;
- f) on isik, kelle suhtes on sisestatud riiki sisenemise keelamiseks hoiatusteade Schengeni infosüsteemi (SIS) või riiklikusse registrisse;
- g) on isik, kelle puhul leitakse, et ta ohustab Euroopa Liidu või selle liikmesriikide avalikku korda, sisejulgeolekut, rahvatervist või rahvusvahelisi suhteid.

2. Otsus, milles loetletakse keeldumise täpsed^{1 2} põhjused, tehakse IX lisas kehtestatud standardset vormi kasutades³. Kõnealust vormi kasutatakse ka juhul, kui viisa andmisest keeldutakse piiril.

¹ **PL**, keda toetas **LV**, tegi ettepaneku see sõna välja jätta.

LV, PL, BE ja **FR** esitasid selle lõike suhtes erireservatsiooni. **FR** lisas, et kõikide keeldumiste süstemaatiline põhjendamine oleks liiga suur koormus, eriti juhul, kui sellele järgneb (riigi pädevusse kuuluv) juriidiline vaidlus. **IT** jagas seda seisukohta, märkides, et Itaalia ametiasutused ei pea põhjendama turismi või ärireisi eesmärgil taotletavate lühiajaliste viisade andmisest keeldumisi.

ES ei pidanud võimalikuks nõustuda sellega, et kehtestatakse lühiajaliste viisade andmisest keeldumiste igakordse põhjendamise nõue.

HU leidis, et põhjendused tuleks esitada üksnes keeldumise saanud taotleja taotlusel.

DK peab võimalikuks nõustuda keeldumiste igakordse põhjendamise põhimõttega, ent eelistab jätkuvalt kasutada riiklikku vormi.

EE märkis, et igakordse põhjendamise nõude ja keeldumise suhtes kaebuse esitamise õiguse kehtestamise negatiivse kaasmõjuna võib kaduda kontroll viisade andmise üle, kuna konsulaartöötajad võivad eelistada anda viisasid, et vältida keeldumisega kaasnevaid tülikaid menetlusi. Seetõttu tegi **EE** ettepaneku omistada vormile informatiivne iseloom.

² **KOM** tuletas meelde, et kõnealused sätted ja vorm on ranges kooskõlas Schengeni piirieskirjadega ja selle V lisa B osas esitatud standardvormiga sisenemise keeldumiseks piiril. **KOM** lisas, et komisjon peab keeldumise kohustusliku põhjendamise nõude kehtestamist ja edasikaebamise õigust põhjanevateks küsimusteks. **KOM** märkis, et delegatsioonide kartus kohtuasjade arvu osas on liialdatud, lisades, et taotleja, kellele keelduti andmast viisat, kuna ta pass on kehtetu, tõenäoliselt ei vaidlusta keeldumise otsust. Seoses ühtse viisapoliitikaga märkis **KOM**, et liikmesriigid ei saa säilitada kaalutlusõigust kaebuse esitamise õiguse osas. **FR** leidis, et tuleks teha vahet, mis kuulub ühenduse ja mis siseriiklikku pädevusse, s.t vaidlustatud kaebused, seetõttu tegi **FR** ettepaneku jätta alles lõige 2 ja jätta välja lõige 3. **PL** ja **IT** toetavad seda ettepanekut.

³ Kuna Norra ametiasutused on kohustatud vastavalt oma siseriiklikule vormile kõiki keeldumisi põhjendama, eelistaks **NO**, et IX lisas esitatud vormi puhul oleks kindlaks määratud antavate põhjuste miinimumkriteeriumid. **NL** toetas ettepanekut suurendada põhjuste hulka. **KOM** ei ole täiendavate kastikeste standardvormi lisamise vastu sõltuvalt artikli 23 üle peetavate arutelude tulemustest, ent ta tuletas delegatsioonidele meelde, et osutamine siseriiklikule õigusele kaotab määruse jõustumisel kehtivuse, kuna määrus on liikmeriikides otsekohaldatav.

3. Taotlejal, kellele keelduti viisat andmast, on õigus otsus edasi kaevata¹. Edasikaebamine toimub siseriikliku õiguse kohaselt². Taotlejale antakse kirjalikult teavet kontaktpunktide kohta, kes oskavad anda teavet pädevate esindajate kohta, kes võiksid taotlejat esindada kooskõlas siseriikliku õigusega³.
4. Artikli 7 lõikes 6 kirjeldatud juhtudel teavitab esindava liikmesriigi diplomaatiline või konsulaaresindus taotlejat esindatava liikmesriigi otsusest.
5. Keeldumine ei mõjuta tulevasi viisataotlusi; neid hinnatakse eraldiseisvalt⁴.

¹ **KOM** märkis, et kõnealune säte on oluline uuendus, ja rõhutas, et edasikaebamise õigus puudutab üksnes viisa andmisest keeldumist ja mitte viisataotluse läbivaatamata jätmise juhtumeid.

EE esitas reservatsiooni, kuna Eesti õigusaktid ei anna praegu edasikaebamiseõigust taotlejatele, kellele on keeldutud viisat andmast. **HU, CZ, LV, AT** ja **SK** esitasid selle lõike suhtes sisulise reservatsiooni. **HU** kartis, et kõnealune säte paneb liiga suure koormuse konsulaartöötajatele, kes peaksid pigem oma jõu suunama viisataotluste läbivaatamisele.

DE esitas selle lõike suhtes samuti analüüsi reservatsiooni, sest tema siseriiklikud õigusaktid lubavad taolist edasikaebamist üksnes erandjuhul. **DE** leidis, et taotlejatele piisab informatsiooniks standardvormi (IX lisa) eelviimase kastikese juures esitatud lausest.

² **PT** tegi ettepaneku selle lõike kolmas lause välja jätta. **FR, PL, LU, IT, PT, NL, ES, SE, SI** ja **EL** toetasid seda ettepanekut. **KOM** märkis, et selle võib ümber sõnastada, kuna eesmärk on mitte esitada üksikasjalikku juristide nimekirja, vaid anda Schengeni piirieskirjades sätestatud üldist teavet. **HU** soovitas sõnastada esimese lause järgmiselt: „Taotlejatel, kellele keelduti viisat andmast, on õigus otsus siseriikliku õiguse kohaselt edasi kaevata.”

BE pooldas komisjoni koostatud teksti allesjätmist, leides, et delegatsioonide mure, et taotlejad hakkavad keeldumise otsuseid massiliselt edasi kaebama, on liialdatud. Enamik taotlejaid, kellele keelduti viisat andmast, esitavad lihtsalt uue taotluse. **EL** toetas seda arvamust, märkides, et Kreeka õigusaktides on kõnealune edasikaebamise õigus juba sätestatud.

Vastuseks **NL** märkusele märkis **KOM**, et miski ei takista liikmesriikidel sellise edasikaebamise süsteemi allesjätmist, mis hõlmab haldus- ja kohtumenetlust. Kõnealuse sätte eesmärk on üksnes edasikaebamise õiguse sätestamine.

³ **SE** esitas kõnealuse lõike suhtes erireservatsiooni ja leidis, et see tuleks läbi vaadata arvestades Euroopa Kohtu 31. jaanuari 2006. aasta otsust kohtuasjas C-503/03. **PL** toetas seda soovitud.

⁴ **NL, HU, AT** ja **FR** ei toetanud seda sõnastust ja **NL** ettepaneku kohaselt võiks selle teksti lisada ehk juhistesse. **KOM** oleks valmis teksti ümber sõnastama, ent rõhutas, et oluline on seda sõnaselgelt väljendada juriidilises tekstis, pidades samuti silmas varasemaid Euroopa Parlamendiga peetud läbirääkimisi VIS määruse üle, kus parlament pani suurt rõhku nimetatud põhimõttele.

*Artikkel 24***Viisast tulenevad õigused**

Lühiajalise või transiidiviisa omamine ei anna iseenesest automaatset õigust riiki siseneda.

*Artikkel 25***Viisakleebise täitmine**

1. Viisakleebise täitmisel teevad liikmesriikide diplomaatilised ja konsulaaresindused² X lisas ettenähtud kohustuslikud kanded ning täidavad masinloetava ala vastavalt Rahvusvahelise Tsiviillennundusorganisatsiooni dokumendi 9303 1. osa kuuendale väljaandele (juuni 2006).
2. Liikmesriigid võivad viisakleebise märkuste osasse lisada siseriiklikke kandeid, kuid need ei korda X lisas sätestatud kohustuslikke kandeid.
3. Kõik viisakleebise kanded trükitakse. Viisakleebist võib käsitsi täita ainult tehnilise vääramatu jõu korral.³

¹ KOM märkis, et lisada tuleks viide VIS määruse artiklile 12.

„Teave viisa andmisest keeldumise kohta sisestatakse viisainfosüsteemi vastavalt VIS määruse artiklile 12.”

² NL tegi ettepaneku lisada „viisaküsimustega tegelevad asutused”. Kommenteerides **eesistuja** ettepanekut, rõhutas KOM, et „diplomaatilisi ja konsulaaresindusi” ei saa igal pool tekstis süstemaatiliselt asendada „viisaküsimustega tegelevate asutustega”.

³ EE tundis huvi, kas see säte on ikka asjakohane, arvestades asjaolu, et viisakleebised tuleb väljastada selle omaniku fotoga (vt ka X lisa punkti 9). AT tundis huvi, kas sellistest juhtumitest tuleks teavitada. LU leidis, et sellise teabe vahetamisel puudub lisandväärtus.

Artikkel 26

Täidetud viisakleebiste kehtetuks tunnistamine

1. Trükitud¹ viisakleebisel ei tohi teha² käsitsi muudatusi³.
2. Kui viisakleebisel, mis ei ole veel passi kinnitatud, leitakse viga, kleebis hävitatakse.
3. Kui viga leitakse pärast kleebise passi kinnitamist, tuleb kleebis kehtetuks tunnistada, tõmmates sellele punase risti,⁴ ja passi kinnitatakse uus kleebis.
4. Kui viga leitakse pärast seda, kui asjaomased andmed on sisestatud viisainfosüsteemi vastavalt VIS määruse artiklile 8, parandatakse viga vastavalt VIS määruse artikli 21 lõikele 1.

Artikkel 27

Viisakleebiste reisidokumendi kinnitamine

1. Artiklis 25 ja X lisas sätestatud andmeid sisaldav trükitud viisakleebis kinnitatakse passi esimesele vabale lehele, millel puuduvad kanded või templid, välja arvatud tempel, mis kinnitab viisataotluse esitamist.

Viisakleebis joondatakse reisidokumendi lehe servaga ja kinnitatakse serva. Kleebise masinloetav ala peab olema lehe servaga kohakuti.

¹ EL tegi ettepanku asendada sõna „trükitud” sõnaga „täidetud”.

² HU tegi ettepanku lisada sõna „täiendavaid”.

³ HU tegi ettepaneku viia see lõige üle artiklisse 25. NL tundis huvi, kuidas see säte on kooskõlas artikli 31 lõikega 1.

⁴ NL tundis huvi, miks see säte on lisatud. HU tegi ettepaneku, et viisaomaniku probleemide vältimiseks piiril või uue viisa taotlemisel lisatakse sellistel juhtudel järgmine märkus: „tühistatud piiranguteta”.

2. ^{1 2}Viisat andva diplomaatilise või konsulaaresinduse³ tempel lüüakse märkuste osasse selliselt, et see ulatub kleebisest üle reisidokumendi lehele.

Ainult juhul,⁴ kui masinloetav ala tuleb täitmata jätta, võib templi sellele alale lüüa, et muuta see kasutamiskõlbmatuks. Templi suurus ja sisu ning kasutatav tint määratakse kindlaks liikmesriigi siseriiklike normidega.

3. ⁵Ühtses vormingus vormile kinnitatud viisakleebise uuesti kasutamise vältimiseks lüüakse viisat andva diplomaatilise või konsulaaresinduse tempel paremale, et see ühendaks kleebist ja vormi nii, et see ei takistaks väljadele ja märkuste osasse kantud andmete lugemist ega ulatuks masinloetavale alale, kui see on täidetud.

4. Juhul kui viisat andev liikmesriik ei tunnusta taotleja reisidokumenti, kasutatakse viisa kinnitamiseks eraldi lehte⁶.

5. Eraldi viisad, mis antakse artikli 13 lõike 1 kohastele taotleja reisidokumenti kantud teda saatvatele isikutele, kinnitatakse kõnealusesse reisidokumenti.

Juhul kui viisat andev liikmesriik ei tunnusta reisidokumenti, kuhu on kantud taotlejat saatvad isikud, kinnitatakse eraldi viisad viisa kinnitamiseks ettenähtud eraldi lehele.

¹ **HU** ei poolda kõigi nende tehniliste täpsustuste lisamist õigusakti teksti. **KOM** nõustus, kuid soovib kõnealused üksikasjalikud spetsifikatsioonid siin õiguskindluse tagamiseks alles jätta, et olla kindel, et kõik konsulaadid toimivad ühtemoodi.

² **AT** seadis reservatsiooni lõigete 2 ja 3 suhtes seoses templi lisandväärtuse küsimusega.

³ **PL** ja **FR** soovisid asendada „diplomaatilise või konsulaaresinduse” mõistega „haldusasutuse”; **KOM** nõustus sellega, tuletades meelde, et tegemist on kogu teksti puudutava horisontaalse küsimusega.

⁴ **NL** oli seisukohal, et sõnastus on liiga keeruline, ning tundis huvi, mida täpselt mõeldaks selliste „juhtude” all.

⁵ **PT** soovitas lõigete 3 ja 4 järjestuse ära vahetada ning asendada sõnad „ühtne vorming” sõnadega „eraldi leht”. **KOM** kaalub neid kahte märkust.

⁶ **KOM** kontrollib, kas siia on vaja viidet artikli 10 lõike 1 punktile j, nagu soovitas **SI**.

IV peatükk

Viisa kehtivusaja muutmine

Artikkel 28¹

Pikendamine

1. Antud lühiajalise või transiidi viisa kehtivusaega ja/või riigis viibimise kestust pikendatakse² viisaomaniku taotluse korral juhul, kui ta suudab tõendada vääramatu jõu, humanitaarsete kaalutluste, oluliste ametialaste ja/või isiklike põhjuste olemasolu³.
2. Viisa pikendamine vastavalt lõikele 1 ei too mingil juhul endaga kaasa viisa liigi muutmist ega riigis viibimise pikendamist üle kolme kuu (lühiajaline) või kümne päeva (transiit).
3. Kui viisat pikendav haldusasutus ei otsusta teisiti, on pikendatud viisal sama territoriaalne kehtivus kui esialgsel viisal.
4. Viisat on pädev pikendada selle liikmesriigi haldusasutus, kelle territooriumil kolmanda riigi kodanik viisa pikendamist taotledes asub.

Liikmesriigid teavitavad komisjoni sellest, millised ametiasutused on pädevad viisasid pikendada.

¹ **EL, AT ja PT** esitasid üldise reservatsiooni terve artikli suhtes. **EL** küsis, mida mõeldakse „vääramatu jõu ja humanitaarsete kaalutluste” all. **FR** pani imeks, miks ei pea viisa pikendamist taotlev isik olema kohustatud tõendama rahaliste vahendite olemasolu, kui viisataotleja on selleks kohustatud. **BE** esitas analüüsi reservatsiooni. **SI** tundis huvi, kas seda korda tuleb kohaldada, kui viisat taotletakse piiril. **KOM** lubas seda kaaluda.

² **NL, SK, AT, PT, NO, IT ja FR** soovitasid „võib pikendada”.

³ **HU** tegi ettepaneku jätta alles üksnes viimane „põhjus” ning jätta välja eelmised ning soovis teada, millises vormis (suuliselt, kirjalikult) taotlus tuleks teha. Lisaks soovis **HU** lisada sõnastuse, mis hõlmaks juhtusid, mil pikendamist saab taotleda *ex officio*. **Eesistuja** tegi ettepaneku jagada lõige 1 kaheks, et eristada kahesuguseid olukordi:

1) pikendamine vääramatu jõu ja humanitaarsete kaalutluste tõttu

2) pikendamine oluliste ametialaste ja/või isiklike põhjuste tõttu, mida tuleb tõendada.

KOM kaalub neid ettepanekuid.

5. Viisa pikendamise eest võetakse tasu 30 eurot¹.
6. Ühtsete viisade pikendamiseks kasutatakse templit,² mis vastab XI lisas sätestatud näidisele. Pädev ametiasutus paneb ka oma pitseri.
7. Teave pikendatud viisade kohta sisestatakse viisainfosüsteemi vastavalt VIS määruse artiklile 12.

Artikkel 29

Viisa kehtetuks tunnistamine

1. Viisa võib kehtetuks tunnistada³:
 - a) viisa andnud diplomaatiline või konsulaaresindus, et takistada viisaomanikul liikmesriikide territooriumile siseneda, kui pärast viisa andmist selgub, et viisaomanik ei vasta viisa andmise tingimustele;
 - b) piirikontrolliasutus kooskõlas Schengeni piirieeskirjade artikli 13 lõikega 1 ja V lisa A osa punktiga 2.
2. Teave kehtetuks tunnistatud viisade kohta sisestatakse viisainfosüsteemi vastavalt VIS määruse artiklile 11.
3. Juhul kui viisa tunnistab kehtetuks muu liikmesriigi kui viisa andnud liikmesriigi piirikontrolliasutus vastavalt lõike 1 punktile b, teavitatakse viisa andnud liikmesriiki viisa kehtetuks tunnistamisest.

¹ NL tegi ettepaneku määrata tasu suurus kindlaks lisas, et seda saaks lihtsamalt muuta. KOM soovis jätta selle regulatiivossa eesmärgiga tagada, et tasu muutmise korral järgitakse õiguslikku menetlust

² Mitu liikmesriiki olid templi kasutamise vastu ja eelistaksid turvalisuse kaalutlustel kleebise kasutamist. KOM märkis, et kleebise kasutamine tähendaks seda, et igal pikendamiseks pädeval ametiasutusel peaks olema käepärast tühjad viisakleebise plangid.

³ PL ja HU soovisid asendada „võib kehtetuks tunnistada” sõnaga „tunnistab kehtetuks”.

Viisa tühistamine

1. Viisa võib tühistada:
 - a) viisa andnud diplomaatiline või konsulaaresindus viisaomaniku taotluse korral, mispuhul tuleb viisakleebisele lüüa tempel, mis näitab, et viisa tühistati viisaomaniku taotluse alusel;
 - b) pädev ametiasutus pärast seda, kui viisaomanik on sisenenud liikmesriikide territooriumile, kui viisaomanik ei vasta enam Schengeni piirieskirjade artikli 5 lõikes 1 sätestatud riiki sisenemise tingimustele¹.
2. Teave tühistatud viisade kohta sisestatakse viisainfosüsteemi vastavalt VIS määruse artiklile 11².
3. Juhul kui viisa tühistab muu liikmesriigi kui viisa andnud liikmesriigi pädev ametiasutus vastavalt lõike 1 punktile b, teavitatakse viisa andnud liikmesriiki viisa tühistamisest³.

¹ KOM nõustus NLiga, et sarnaselt punktile a on vajalik viide templile.

² KOM märkis, et õige on viidata artiklile 13.

³ KOM rõhutas, et kuna teabe VISi sisestamisel süsteem automaatselt hoiatusteadet ei väljasta, oleks soovitatav viisa andnud liikmesriiki teavitada, kuid KOM võib vajaduse korral nõustuda selle kohustuse väljajätmisega.

Artikkel 31

Viisaga lubatud riigis viibimise aja lühendamine

1. Piirikontrolliasutused¹ võivad otsustada lühendada viisaga lubatud riigis viibimise aega,² kui tehakse kindlaks, et viisaomanikul puuduvad algselt kavandatud viibimise kestuse jaoks piisavad elatusvahendid^{3 4}.
2. Teave viisaga lubatud riigis viibimise aja lühendamise kohta sisestatakse viisainfosüsteemi vastavalt VIS määruse artiklile 11.

V peatükk

Välispiiril antav viisa

Artikkel 32

Välispiiril antav viisa

1. Lühiajalist või transiidiviisat võib anda välispiiril ainult juhul, kui on täidetud järgmised tingimused⁵:
 - a) taotleja vastab Schengeni piirieskirjade artikli 5 lõikes 1 sätestatud tingimustele;
 - b) taotlejal ei ole olnud võimalust eelnevalt viisat taotleda;

¹ EE soovitas asendada sõna „piirikontrolliasutused” sõnadega „sisserände järelevalve asutused”.

² NL, PL ja DE küsisid, kuidas praktikas viisa kehtivusaja lühendamise otsust registreerida.

³ LU ja SI juhtisid tähelepanu, et piirivalvuritel on raske kontrollida elatusvahendite olemasolu. KOM tuletas delegatsioonidele meelde, et selline kontroll on Schengeni süsteemiga (SCH/Com-ex (93) 24) juba ette nähtud ning seda kohaldatakse samuti Schengeni piirieskirjade kohaselt. NO teatas, et tema ametiasutused võivad viisa tühistada, kui kõnealune tingimus ei ole enam täidetud.

⁴ Mitme delegatsiooni palvel määratleb KOM täpselt, kuidas tuleb praktikas teha otsus viisa kestuse lühendamise kohta (viisa tühistatakse, väljastatakse uus viisakleebis ...).

⁵ FR soovitas lisada sõna „erandjuhul”.

- c) taotleja esitab tõendavad dokumendid, mis põhjendavad ettenägematuid ja mõjuvaid põhjusi sisenemiseks,¹ ning
 - d) taotleja tagasipöördumist oma päritoluriiki või läbisõitu riikidest, mis ei ole Schengeni *acquis*'d täies mahus rakendavad liikmesriigid, saab pidada kindlaks.
2. Kui viisat taotletakse välispiiril, loobutakse nõudest, et taotlejal peab olema reisi- ja tervisekindlustus².
3. Välispiiril antud viisa võib vastavalt vajadusele olla kas:
- a) ühekordne lühiajaline viisa, mis lubab omanikul viibida liikmesriikide territooriumil maksimaalselt 15 päeva, või
 - b) kõigis liikmesriikides kehtiv ühekordne transidiviisa, mis lubab omanikul liikmesriikide territooriumilt maksimaalselt 5 päeva jooksul läbi sõita.
4. Juhul kui Schengeni piirieskirjade artikli 5 lõikes 1 sätestatud tingimused ei ole täidetud, võivad välispiiril viisa andmise eest vastutavad ametiasutused anda piiratud territoriaalse kehtivusega viisa, mis kehtib ainult viisa andnud liikmesriigi territooriumil, vastavalt artikli 21 lõike 1 punktile a.

¹ **BE, NL, MT** soovitasid punktid b ja c ühendada.

² **EE, LU, FI, LV** olid arvamisel, et taotlejal peaks siiski olema kohustus tõendada, et tal on reisi- ja tervisekindlustus. **EE** kavatses esitada uue sõnastuse ettepaneku.

5. Kolmandate riikide kodanikele, kes kuuluvad isikute kategooriasse, kelle puhul on nõutav artikli 9 kohane eelnev konsulteerimine, ei anta üldjuhul viisat piiril.

Erandkorras ja kooskõlas artikli 21 lõike 1 punktiga b võib sellistele isikutele piiril anda siiski piiratud territoriaalse kehtivusega viisa, mis kehtib ainult viisa andnud liikmesriigi territooriumil.

6. Kohaldatakse artikli 23 ja IX lisa sätteid viisa andmisest keeldumise põhjendamise ja sellest teavitamise ning edasikaebamise võimaluste kohta^{1 2}.

Artikkel 33³

Välispiiril antav viisa läbisõidul olevatele meremeestele⁴

1. Meremehele, kellel peab liikmesriikide välispiiride ületamisel olema viisa⁵, võib piiril anda transiidi viisa, kui:

e) ta täidab artikli 32 lõikes 1 sätestatud tingimusi ja

f) ta ületab kõnealuse piiri selleks, et minna esmakordselt või taas laevale, kus ta töötab meremehena, või tulla laevalt, kus ta töötas meremehena⁶.

¹ DE esitas analüüsi reservatsiooni.

² SE, FI, DE, AT, SK, PL, EE, LT esitasid analüüsi reservatsiooni. FR soovitas selle lõike välja jätta. BE ja NL juhtisid tähelepanu ohule, et sama reguleerimisala suhtes kohaldatakse nii piirieskirju kui viisaeskirju.

³ EL ja CY esitasid reservatsiooni.

⁴ SK küsis, kas tehakse vahet ingliskeelsete mõistete „seamen” ja „seafarers” vahel.

⁵ FI ja DE arvates tuleks ette näha kollektiivse viisa andmise võimalus. KOM ei poolda seda liiki viisade andmist.

⁶ PT arvates peaks jääma liikmesriikide otsustada, kas nad lubavad meremeestel laevalt viisata maha tulla, ja tegi ettepaneku lisada punkti lõppu: „...või maaleminekuloo saamise eesmärgil.” KOM võttis selle ettepaneku teadmiseks. BE hoiatas, et PT ettepanek võiks olla FAL konventsiooni ja EÜ õiguse vahelise meremehi puudutava vastuolu näiteks, mida strateegiline sisserände-, piiri- ja varjupaigakomitee (SCIFA) / segakomitee arutas 21. novembril 2007.

2. Liikmesriigi pädevad ametiasutused järgivad XII lisa 1. osas sätestatud eeskirja ja kontrollivad enne läbisõidul olevale meremehele viisa andmist piiril, kas vajalik teave asjaomase meremehe kohta on edastatud; teabe edastamiseks kasutatakse XII lisa 2. osas esitatud ja nõuetekohaselt täidetud vormi läbisõidul olevate meremeeste kohta¹.
3. Käesoleva artikli kohaldamine ei piira artikli 32 lõigete 3, 4 ja 5 kohaldamist².

¹ **NO** küsis, kas meremehed peavad esitama nii passinumbri kui ka meremehe teenistusraamatu. **KOM** vastas, et XII lisa 2. osa on võetud määrusest (EÜ) nr 415/2003 ja et liikmesriigid on nimetatud määrust sellest ajast peale probleemideta kohaldanud. **KOM** on vajaduse korral valmis sõnastust muutma.

² BE ja NL taotlusel tegi **KOM** ettepaneku lisada viide artikli 32 lõigetele 2 ja 6.

III JAOTIS: Halduskorraldus

Artikkel 34¹

Viisaosakondade korraldus

- 1². Liikmesriigid vastutavad³ oma diplomaatiliste ja konsulaaresinduste⁴ viisaosakondade korralduse eest.

Selleks, et vältida valvsuse vähenemist ja kaitsta töötajaid kohaliku surve eest, seatakse otseselt viisataotlustega tegelevate töötajate puhul sisse rotatsioonikord. Ilma et see halvendaks teenuse kvaliteeti või vähendaks tööoskusi, roteeruvad töötajad vähemalt iga kuue kuu tagant⁵. Erilist tähelepanu pööratakse selgele töökorraldusele ja selgepiirilisele vastutuse määramisele/jagamisele seoses lõplike otsuste vastuvõtmisega viisataotluse kohta. Juurdepääs viisainfosüsteemile ja Schengeni infosüsteemile päringute teostamiseks ning muule salajasele teabele on piiratud arvul nõuetekohaselt volitatud alalistel töötajatel, kes kuuluvad kodumaalt lähetatud alaliste töötajate hulka⁶. Kõnealustele andmebaasidele volitamata juurdepääsu takistamiseks võetakse asjakohaseid meetmeid.

¹ SE esitas reservatsiooni kogu artikli suhtes.

² NL esitas reservatsiooni.

³ KOM tegi ettepaneku muuta ülesehitust, et „liikmesriigid vastutavad” hõlmaks kogu artikli sätteid.

⁴ NL ja SI tegid ettepaneku asendada „diplomaatilised ja konsulaaresindused” kogu tekstis mõistega „viisaküsimustega tegelevad asutused”.

⁵ NL, BE, SE, SK, EE, PT, DK, NO, EL, FR, CY ja FI pidasid 6 kuud liiga lühikeseks ja rõhutasid, et rotatsiooni kasutamine võib osutuda vahel võimatuks, kui on ainult üks töötaja. LV ja IT olid nõus rotatsiooni põhimõttega, ent rõhutasid, et selle põhimõtte kohaldamisel on vaja olla paindlik. LU tegi ettepaneku selle lõigu kaks esimest lauset välja jätta. FR tegi ettepaneku kogu lõik välja jätta.

⁶ NL, BE, SE, SK, DK ja FI tegid ettepaneku asendada mõiste „nõuetekohaselt volitatud alalised töötajad, kes kuuluvad kodumaalt lähetatud alaliste töötajate hulka” VIS määruses kasutatava mõistega „nõuetekohaste volitustega töötajad”. LU leidis, et see peaks jääma asjaomase liikmesriigi otsustada. LT tegi ettepaneku jätta välja mõiste „kodumaalt lähetatud”.

2. Viisakleebiste hoidmisel ja käitlemisel rakendatakse rangeid julgeolekumeetmeid, et vältida pettusi või kleebiste kaotsiminekut¹. Nii välja antud kui ka kehtetuks tunnistatud viisakleebised registreeritakse².
3. Liikmesriikide diplomaatilised ja konsulaaresindused arhiveerivad viisataotluste paberkoopiad. Iga üksik toimik sisaldab taotlusvormi, asjaomaste tõendavate dokumentide koopiaid, läbi viidud kontrollide registrit ja antud viisa koopiat,³ et vajaduse korral oleks töötajatel võimalik taastada taotluse kohta vastuvõetud otsuse taust. Üksikuid toimikuid säilitatakse viis aastat nii juhul, kui viisa anti, kui ka juhul, kui selle andmisest keelduti⁴.

¹ **SK** ja **FR** tegid ettepaneku jätta välja esimene lause, pidades seda siinkohal liiga tehniliseks.

² **DE** pidas seda lõiget õigusakti kohta liiga tehniliseks. See peaks sisalduma käsiraamatus. Peale selle lisas **DE**, et viisakleebiste loetelu ja viisakleebised ise tuleks säilitada eraldi, et varguse korral vältida viisanumbrite alase teabe kaotsiminekut.

³ **NL, DE, DK, BE** ja **LV** pidasid viisa koopiat üleliigseks, kuna see on juba salvestatud VISi.

⁴ **EE, HU** ja **SE** ei olnud nõus selles lõikes esitatud nõuetega. **SE, DK, NO, BE, LV** ja **PT** soovisid kasutada lihtsalt sõna „koopiad” ja mitte sõna „paberkoopiad”. **SK** oli nõus komisjoni ettepanekuga ja tegi ettepaneku olla elektrooniliste või paberkoopiade küsimuses paindlik. Lisaks ei pidanud **SK** esimese lõigu lõppu vajalikuks. **KOM** rõhutas, et delegatsioonid olid VIS määrase üle peetud arutelude käigus avaldanud vastuseisu elektrooniliste koopiade kasutamisele. **Eesistuja** rõhutas vajadust säilitada paberandjal olev vorm, kuna sellel on taotleja allkiri, millega ta kinnitab vormil esitatud teabe õigsust. **SE, NL, DK, BE, LV** ja **CZ** leidsid, et 5 aastat on liiga pikk aeg. **LT** rõhutas, et eristada tuleks viisataotluste suhtes tehtud negatiivseid otsuseid (5 aastat peaks sobima) ja positiivseid otsuseid (ette tuleks näha lühem periood). **FR** esitas analüüsi reservatsiooni kogu lõike suhtes. **NL, DE** ja **BE** küsisid, millal arvestusperiood algab: taotluse heakskiitmise päevast, taotluse esitamise päevast...? **KOM** vastas, et see peaks algama otsuse tegemise päevast. **HU** märkis, et ühtlustada tuleks sõnastust seoses tühistatud ja kehtetuks tunnistatud viisadega või viisadega, mille andmisest on keeldutud. **KOM** oli nõus seda tegema. **BE** esitas analüüsi reservatsiooni viisa andmisel dokumentide säilitamise põhimõtte suhtes.

Artikkel 35¹

Ressursid viisataotluste menetlemiseks ning diplomaatiliste ja konsulaaresinduste kontrollimiseks

1. Liikmesriigid kasutavad piisaval arvul sobilikke töötajaid viisataotluste menetlemisega seotud ülesannete täitmiseks nii, et oleks tagatud tõhus ja ühtlustatud taotluste ja taotlejate kohtlemine liikmesriikide diplomaatilistes ja konsulaaresindustes². Ruumid peaksid vastama asjakohastele funktsionaalsusnõuetele, olema piisavad ning võimaldama võtta nõuetekohaseid julgeolekumeetmeid.
2. Liikmesriikide keskasutused koolitavad piisavalt nii kodumaalt lähetatud kui ka kohalikke töötajaid ning vastutavad selle eest, et töötajail oleks täielik, täpne ja ajakohastatud teave asjakohaste ühenduse ja siseriiklike õigusaktide kohta.
3. Liikmesriikide keskasutused tagavad korduva ja piisava viisataotluste menetlemise kontrollimise ning võtavad parandusmeetmeid juhul, kui avastatakse kõrvalekaldumine normidest.

¹ **FR** ja **NL** tegid ettepaneku kogu artikkel välja jätta.

² **CZ** rõhutas, et tuleks esitada soovitusi, kui palju töötajaid tuleks tööle võtta vastavalt sellele, milliste raskustega tuleb töötajatel kokku puutuda, arvestades asjaomases koha ebaseadusliku rände taset. **PL** leidis, et käsitleda tuleks vastuvõetavat töökoormust ja tasustamist konsulaatides, mis puutuvad kokku väga ulatusliku ebaseadusliku sissepääsuga. **IT** leidis, et seda liiki teavet on õigusakti väga raske lisada. **BE** osutas määruse ettepaneku põhjendusele 10 ja märkis, et selles käsitletakse nimetatud küsimust piisavalt. **KOM** tõdes, et EP peab nimetatud sätete, eelkõige mõiste „piisav hulk töötajaid” allesjätmist tähtsaks seoses vajadusega kasutada allhankeid.

Artikkel 36¹

Töötajate käitumine viisataotluste menetlemisel

1. Liikmesriikide diplomaatilised ja konsulaaresindused tagavad, et viisataotlejad võetakse viisakalt vastu.
2. Konsulaartöötajad austavad oma tööülesannete täitmisel täielikult inimväärikust. Kõik võetud meetmed on proportsionaalsed nende abil taotletavate eesmärkide suhtes.
3. Oma ülesannete täitmisel väldivad konsulaartöötajad isikute diskrimineerimist soo, rassilise või etnilise päritolu, usutunnistuse või veendumuste, puude, vanuse või seksuaalse sättumuse alusel.

Artikkel 37

Viisataotluste vastuvõtmisega seotud koostöö vormid

Liikmesriikidevaheline koostöö võib toimuda järgmises vormis:

- a) „ühisosakonnad”: ühe või mitme liikmesriigi diplomaatiliste ja konsulaaresinduste töötajad menetlevad neile esitatud taotlusi (kaasa arvatud biomeetrilised tunnused) teise liikmesriigi diplomaatilises ja konsulaaresinduses, kasutades ühiselt selle liikmesriigi töövahendeid. Asjaomased liikmesriigid lepivad kokku nii ühisosakondade korra kestuse ja lõpetamise tingimustes kui ka haldustasus, mida saab liikmesriik, kelle diplomaatiliselt või konsulaaresindust kasutatakse;

¹ NL, FR, IT, EE ja SK esitasid reservatsiooni, väites, et seda ei peaks käsitlema regulatiivosas, vaid pigem põhjendustes.

- b) „ühised viisataotluskeskused”: kahe või mitme liikmesriigi diplomaatiliste ja konsulaaresinduste töötajad koondatakse ühte hoonesse eesmärgiga vastu võtta neile esitatud viisataotlusi (sealhulgas biomeetrilisi tunnuseid). Taotleja suunatakse selle liikmesriigi juurde, kes vastutab viisataotluse menetlemise eest. Liikmesriigid lepivad kokku nii kõnealuse koostöö kestuses ja selle lõpetamise tingimustes kui ka kulude jagamises koostöös osalevate liikmesriikide vahel. Üks liikmesriik vastutab lepingute eest, mis on seotud logistikaga ja diplomaatiliste suhetega diplomaatilise või konsulaaresinduse asukohariigiga;
- c) koostöö väliste teenuseosutajatega: juhul kui konsulaaresinduse kohaliku olukorra tõttu ei ole kohane varustada konsulaaresindus biomeetriliste andmete registreerimise/kogumise vahenditega või organiseerida ühisosakondi või ühist viisataotluskeskust, võib liikmesriik või võivad mitu liikmesriiki ühiselt teha viisataotluste (sealhulgas biomeetrilised tunnused) vastuvõtmiseks koostööd välise teenuseosutajaga. Sellisel juhul vastutab asjaomane liikmesriik või vastutavad asjaomased liikmesriigid andmekaitse-eeskirjade kohaldamise eest viisataotluste menetlemisel.

Artikkel 38

Koostöö väliste teenuseosutajatega

1. Koostöö väliste teenuseosutajatega võib toimuda järgmises vormis:
- a) väline teenuseosutaja tegutseb kõnekeskusena, pakkudes üldteavet viisa taotlemise nõuete kohta ja vastutades kohtumiste kokkuleppimise süsteemi eest; ja/või

b) väline teenuseosutaja pakub üldteavet viisa taotlemise nõuete kohta, kogub viisataotlejatelt taotlusi, täiendavaid dokumente ja biomeetrilisi andmeid ning kogub taotluse menetlemise tasu (mis on sätestatud artiklis 16) ning edastab täielikud toimikud ja kõik andmed selle liikmesriigi diplomaatilisele või konsulaaresindusele, kelle pädevuses on taotluse menetlemine.

2. Asjaomane liikmesriik valib (asjaomased liikmesriigid valivad) välise teenuseosutaja, kes suudab tagada kõik tehnilised ja korralduslikud julgeolekumeetmed ning asjaomased tehnilised ja korralduslikud meetmed, mida liikmesriik nõuab (liikmesriigid nõuavad) isikuandmete kaitsmiseks juhusliku või ebaseadusliku hävitamise või juhusliku kaotsimineku, muutmise, loata avalikustamise või juurdepääsu eest, eelkõige juhul, kui töötlemine hõlmab nii andmete edastamist võrgu kaudu kui ka toimikute ja andmete vastuvõtmist ja edastamist konsulaaresindusele, ning igasuguse muu ebaseadusliku töötlemise eest.

Väliseid teenuseosutajaid valides kontrollivad liikmesriigi diplomaatilised või konsulaaresindused äriühingu maksevõimelisust ja usaldusväärsust, kaasa arvatud vajalikke litsentse, kannet äriregistris, äriühingu põhikirja, lepinguid pankadega, ja teevad kindlaks, et puudub huvide konflikt.

3. Välisele teenuseosutajale ei anta ühelgi põhjusel juurdepääsu viisainfosüsteemile. Juurdepääs viisainfosüsteemile on ainult diplomaatiliste või konsulaaresinduste nõuetekohaste volitustega töötajatel.

4. Asjaomane liikmesriik sõlmib (asjaomased liikmesriigid sõlmivad) välise teenuseosutajaga lepingu vastavalt direktiivi 95/46/EÜ artiklile 17. Enne sellise lepingu sõlmimist teavitab asjaomase liikmesriigi diplomaatiline või konsulaaresindus kohaliku konsulaarkoostöö raames teiste liikmesriikide diplomaatilisi või konsulaaresindusi ja komisjoni delegatsiooni sellest, miks on leping vajalik.
5. Lisaks direktiivi 95/46/EÜ artiklis 17 sätestatud kohustustele sisaldab leping ka sätteid, millega:
- a) määratakse kindlaks teenuseosutaja täpsed kohustused;
 - b) nõutakse teenuseosutajalt tegutsemist vastutava liikmesriigi juhiste kohaselt ja andmete töötlemist ainult viisataotluse isikuandmete töötlemiseks vastutava liikmesriigi nimel kooskõlas direktiiviga 95/46/EÜ;
 - c) nõutakse teenuseosutajalt taotlejatele VIS määruse kohaselt nõutava teabe andmist;
 - d) tagatakse konsulaartöötajatele igal ajal pääs teenuseosutaja ametiruumidesse;
 - e) nõutakse teenuseosutajalt konfidentsiaalsusnõuete järgimist, kaasa arvatud viisataotlustega seoses kogutud andmete kaitset;
 - f) lisatakse lepingu peatamise ja lõpetamise klausel.

6. Asjaomane liikmesriik kontrollib (asjaomased liikmesriigid kontrollivad) lepingu täitmist, mille hulka kuulub:
- a) üldine teave, mida teenuseosutaja annab viisataotlejatele;
 - b) tehnilised ja korralduslikud julgeolekumeetmed ning vajalikud tehnilised ja korralduslikud meetmed, et kaitsta isikuandmeid juhusliku või ebaseadusliku hävitamise või juhusliku kaotsimineku, muutmise, loata avalikustamise või juurdepääsu eest, eelkõige juhul, kui töötlemine hõlmab andmete edastamist võrgu kaudu või toimikute ja andmete vastuvõtmist ja edastamist konsulaaresindustele, ning igasuguse muu ebaseadusliku töötlemise eest;
 - c) biomeetriliste tunnuste registreerimine;
 - d) meetmed, mis on võetud andmekaitse-eeskirjade järgimise tagamiseks.
7. Välise teenuseosutaja poolt viisataotluse menetlemise eest võetavate tasude kogusumma ei tohi ületada artiklis 16 sätestatud tasu.
8. Asjaomase liikmesriigi või asjaomaste liikmesriikide konsulaartöötajad võimaldavad teenuseosutajale väljaõppe, mis vastab teadmistele, mida on vaja viisataotlejatele nõuetekohase teenuse ja piisava teabe pakkumiseks.

Korralduslikud aspektid

1. Liikmesriikide diplomaatilised ja konsulaaresindused annavad avalikkusele täpset teavet kohtumiste kokkuleppimise ja viisataotluste esitamise võimaluste kohta.
2. Olenemata valitud koostöövormist võivad liikmesriigid otsustada, et nad säilitavad taotlejatele võimaluse pöörduda viisataotluse esitamiseks otse diplomaatiliselt või konsulaaresindusse. Liikmesriigid tagavad viisataotluste vastuvõtmise ja menetlemise jätkumise teiste liikmesriikide või ükskõik millise välise teenuseosutajaga tehtava koostöö ootamatu lõppemise korral.
3. Liikmesriigid teavitavad komisjoni sellest, kuidas nad kavatsevad eri konsulaaresindustes viisataotluste vastuvõtmist ja menetlemist korraldada. Komisjon tagab teabe asjakohase avaldamise.

Liikmesriigid esitavad komisjonile lepingud, mis nad on sõlminud.

Artikkel 40¹

Viisataotluste esitamine kaubanduslike vahendajate kaudu

1. Korduvate² viisataotluste korral artikli 11 lõike 2 tähenduses võivad liikmesriigid lubada oma diplomaatilistel või konsulaaresindustel³ teha koostööd kaubanduslike vahendajatega (s.t haldusteenuse osutajate, transpordiettevõtjate⁴ või reisibüroodega (reisikorraldajate ja jaemüüjatega), edaspidi „kaubanduslikud vahendajad”) taotluste, tõendavate dokumentide ja menetlustasu kogumiseks ning täielike toimikute edastamiseks⁵ taotluse menetlemise eest vastutava liikmesriigi diplomaatilisele või konsulaaresindusele.
2. Enne selliste kaubanduslike vahendajate akrediteerimist, kes teostavad lõikes 1 kirjeldatud ülesandeid, kontrollivad liikmesriikide diplomaatilised ja konsulaaresindused eelkõige järgmist:
 - a) vahendaja praegune olukord: kehtiv litsents, äriregistri kanne, lepingud pankadega;
 - b) olemasolevad lepingud liikmesriikides asuvate äripartneritega, kes pakuvad majutust ja teisi pakettreisiteenuseid;
 - c) lepingud lennuettevõtjatega, mis peavad hõlmama lendu sihtkohta ning tagatud ja fikseeritud tagasilendu.

¹ **FR** esitas reservatsiooni kogu artikli suhtes.

² **NL** tegi ettepaneku kasutada „järgmiste taotluste”.

³ **BE** ja **HU** küsisid, miks ei olnud nimetatud ka väliseid teenuseosutajaid. **ES** esitas reservatsiooni igasuguse reisibüroode ja väliste teenuseosutajate eristamise suhtes. **KOM** vastas, et ühiste konsulaarjuhiste VIII peatüki punkti 5 sätete kohaselt tehakse selget vahet kaubanduslike vahendajate ja väliste teenuseosutajate vahel, kuna esimesena nimetatud tegutsevad viisataotlejaga sõlmitud lepingu alusel, samal ajal kui teised on seotud üksnes juriidiliste kohustustega, mis puudutavad viisaküsimustega tegelevaid asutusi.

⁴ **EE** ja **LT** küsisid, mida mõeldakse „transpordiettevõtjate” all. **KOM** märkis, et see hõlmab eri transpordiliike: õhu-, maismaatransporti jne.

⁵ **DE** tegi ettepaneku lisada passide tagastamine.

3. Akrediteeritud kaubanduslikke vahendajaid kontrollitakse pidevalt¹ pisteliste kontrollidega, mis hõlmavad vestlusi või telefonivestlusi taotlejatega, reise ja majutuse kontrolli, selle kontrollimist, kas antud reisi- ja tervisekindlustus on piisav ja kas see katab üksikuid reisijaid, ning võimaluse² korral grupi tagasipöördumisega seotud dokumentide kontrollimist.
4. Kohaliku konsulaarkoostöö raames vahetatakse teavet avastatud eiramiste, kaubanduslike vahendajate esitatud taotluste põhjal viisa andmisest keeldumiste ning reisidokumentide võltsimiste ja plaanipäraste reise toimumata jäämise kohta.
5. Kohaliku konsulaarkoostöö raames vahetatakse nimekirju kaubanduslikest vahendajatest, kelle iga diplomaatiline või konsulaaresindus on akrediteerinud või kelle akrediteering on tühistatud, koos iga sellise tühistamise põhjustega³.

Iga diplomaatiline või konsulaaresindus tagab, et üldsust teavitatakse akrediteeritud kaubanduslikest vahendajatest, kellega koostööd tehakse.

Artikkel 41

Üldsuse teavitamine

1. Liikmesriigid ja nende diplomaatilised või konsulaaresindused annavad üldsusele kogu asjakohase teabe⁴ viisa taotlemise kohta⁵:
 - a) viisa taotlemise kriteeriumid, tingimused ja menetlused;
 - b) kohtumise kokkuleppimise võimalused, kui see on asjakohane;

¹ NL ja BE leidsid, et see sõnastus on vastuolus „pisteliste kontrollidega”. DE esitas analüüsi reservatsiooni.
² HU tegi ettepaneku lisada „...ja vajaduse ...”.
³ IT ja LT pooldavad negatiivse asemel positiivset nimekirja.
⁴ SK arvates oleks parem kasutada sõnastust „tegeliku teabe”.
⁵ SE küsis, kas piisab teabe esitamisest veebisaidil.

c) kuhu taotlus tuleks esitada (pädev diplomaatiline või konsulaaresindus, ühine viisataotluskeskus või väline teenuseosutaja)¹.

2. Esindav liikmesriik ja esindatav liikmesriik teavitavad üldsust artiklis 7 sätestatud esindamise korra kolm kuud enne sellise korra jõustumist². See teave sisaldab üksikasju selliste taotlejate võimalike kategooriate kohta, kes peavad taotluse esitama otse esindatava liikmesriigi diplomaatilisele või konsulaaresindusele.
3. Nii üldsust kui ka diplomaatilise või konsulaaresinduse asukohariigi ametiasutusi teavitatakse sellest, et artiklis 17 sätestatud templil ei ole mingit õiguslikku mõju³.
4. Üldsust teavitatakse viisataotluste läbivaatamise tähtaegadest, mis on sätestatud artikli 20 lõikes 1. Üldsust teavitatakse ka nendest kolmandatest riikidest, mille kodanike või teatava kategooria kodanike suhtes kohaldatakse eelnevat konsulteerimist vastavalt I ja II lisale⁴.
5. Üldsust teavitatakse sellest, et viisataotluse suhtes tehtud negatiivsest otsusest tuleb taotlejat teavitada, et sellises otsuses peavad olema toodud ka otsuse põhjendused ning et taotlejatel, kelle taotlus jäeti rahuldamata, on õigus otsus edasi kaevata. Teavet jagatakse nii edasikaebamise võimaluste, pädeva õigusasutuse kui ka edasikaebuse esitamise tähtaegade kohta⁵.

¹ **SK** tegi ettepaneku lisada viisa menetlemise eest võetavad tasud. **NL** tegi ettepaneku viia artikli 39 lõige 1 artikli 41 lõikesse 1, kuna see puudutab üksnes diplomaatiliste ja konsulaaresindustega ja mitte väliste teenuseosutajatega kokkulepitud kohtumisi. **KOM** ei olnud sellega nõus, kuna artikli 39 lõiget 1 tuleb lugeda koos artiklis 39 osutatud erinevate koostöövormidega.

² **PL, DK, NO, IT, EE, DE, NL, PT, HU** ja **SE** pidasid seda tähtaega liiga pikaks ja palusid suurema paindlikkuse võimaldamist. **BE** rõhutas, et 3 kuud võiks olla üldiseks reegliks, ent erijuhtudel võiks lubada lühema perioodi kohaldamist. **KOM** oli oma ettepaneku muutmise vastu, kuna liikmesriikidele on seda liiki esindamine varakult teada.

³ **KOM** teatas delegatsioonidele, et see säte tuleks VIS määruse jõustumisel välja jätta.

⁴ **DE** osutas oma seisukohale artiklite 8 ja 9 suhtes. **DE** ja **SK** nõudsid tungivalt, et riikide osas, mille puhul kohaldatakse eelnevat konsulteerimist, tuleks säilitada konfidentsiaalsus. **NL** oli teise lause vastu. **PT** tegi ettepaneku kogu lõige välja jätta. **KOM** rõhutas, et see säte tuleb alles jätta. **IT** nõustus **KOM**iga.

⁵ **SE** esitas analüüsi reservatsiooni, viidates märkustele, mille ta oli teinud artikli 23 kohta.

6. Üldsust teavitatakse sellest, et viisa omamine ei anna iseenesest automaatset¹ õigust riiki siseneda ja et viisaomanikult võidakse piiril küsida tõendavaid dokumente.
7. Üldsust teavitatakse vahetuskursist, mida liikmesriigi diplomaatilised ja konsulaaresindused kohaldavad juhul, kui menetlustasu võetakse kohalikus vääringus².

¹ NL soovitas asendada sõna „automaatset” sõnaga „pöördumatut”; samuti artiklis 24.

² SK ja PL tegid ettepaneku viia see lõige üle lõikesse 1.

IV JAOTIS: Kohalik konsulaarkoostöö

Artikkel 42¹

Liikmesriikide diplomaatiliste ja konsulaaresinduste kohalik konsulaarkoostöö

1. Selleks, et tagada ühise viisapoliitika ühtlustatud kohaldamine, võttes vajaduse korral arvesse kohalikke olusid, teevad liikmesriikide diplomaatilised ja konsulaaresindused ja komisjon igas jurisdiktsioonis koostööd ning hindavad vajadust kehtestada eelkõige²:
 - a) ühtlustatud nimekiri tõendavatest dokumentidest, mida taotleja peab esitama, võttes arvesse artiklit 14 ja IV lisa;
 - b) ühised kriteeriumid viisataotluste läbivaatamiseks, eriti seoses nõudega, et taotlejal peab olema reisi- ja tervisekindlustus (sealhulgas erandid ja võimatus omandada kohapeal nõuetekohane reisi- ja tervisekindlustus), menetlustasuga, viisataotluse esitamist kinnitava templi kasutamisega ja taotlusvormiga seonduvate küsimustega;
 - c) ühised kriteeriumid erinevat liiki reisidokumentide kohtlemiseks ning diplomaatilise või konsulaaresinduse asukohariigi väljastatavate reisidokumentide täielik nimekiri, mida ajakohastatakse regulaarselt;

¹ **FR** soovitas selle artikli välja jätta, kuna see pole normatiivne, ja märkis, et see tuleks üle viia praktilisse käsiraamatusse. **BE** ja **PL** ei olnud sellega nõus, kuna liikmesriikidevahelise kohaliku konsulaarkoostöö edendamiseks on vaja õiguslikult siduvaid meetmeid.

² **DE** soovitas lisada punkti e järgmises sõnastuses: „ühtlustatud lähenemisviis kontrollimisele, mida viiakse läbi tagasipöördumisel, sealhulgas kohaldatavate meetmete kestus, ulatus ja liik (nt pardakaartide pisteline kontrollimine, vestlused tagasipöörduva isikuga).”.

- d) ühtlustatud lähenemisviis koostööle väliste teenuseosutajate ja kaubanduslike vahendajatega.

Juhul, kui punktide a–d hindamisel kohaliku konsulaarkoostöö raames selgub, et ühes või mitmes punktis on vajadus kohaliku ühtlustatud lähenemisviisi järele, võetakse ühtlustatud lähenemisviisi käsitlevad meetmed vastu artikli 46 lõikes 2 sätestatud korras¹.

2. Kohaliku konsulaarkoostöö raames koostatakse ühine teabeleht lühiajaliste, transiidi- ja lennujaama transiidiviisade kohta (viisadega kaasnevad õigused, taotlemise tingimused).
3. Kohaliku konsulaarkoostöö raames vahetatakse järgmist teavet:
 - a) igakuine² statistika nii antud lühiajaliste, piiratud territoriaalse kehtivusega, transiidi- ja lennujaama transiidiviisade kui ka rahuldamata jäetud viisataotluste kohta;
 - b) teave:
 - i) diplomaatilise või konsulaaresinduse asukohariigi sotsiaal-majandusliku ülesehituse kohta;
 - ii) kohaliku tasandi teabeallikate kohta (sotsiaalkindlustuse, tervisekindlustuse, maksuregistrite, riiki sisenemise ja riigist väljumise registreerimise kohta jne);
 - iii) vale- ja võltsitud dokumentide kasutamise kohta;
 - iv) ebaseadusliku sisserände teede kohta;
 - v) viisa andmisest keeldumiste kohta;
 - vi) koostöö kohta lennuettevõtjatega;
 - vii) kindlustusseltside kohta, kes pakuvad nõuetekohast reisi- ja tervisekindlustust (sealhulgas kindlustuskaitse liigi kontrollimine, võimalik ülekindlustus).

¹ NL leidis, et selgusetuks jääb otsuste vastuvõtmise alus. KOM teatas, et artikli 46 lõige 2 põhineb komiteemenetlusel.

² NL eelistas pigem sõna „regulaarne” kui „igakuine”. KOM soovis jätta teksti muutmata.

4. Liikmesriikide ja komisjoni kohaliku konsulaarkoostöö alaseid kohtumisi, kus arutatakse konkreetseid ühise viisapoliitika kohaldamisega seotud tegevuslikke küsimusi, korraldatakse üks kord kuus¹. Kõnealused kohtumised kutsub kokku komisjon,² välja arvatud juhul, kui konkreetsetes jurisdiktsioonis lepitakse komisjoni taotlusel kokku teisiti.
- Võib korraldada ühte küsimust käsitlevaid kohtumisi ja luua alltöörühmi, mis uurivad konsulaarkoostöö raames konkreetseid küsimusi³.
5. Kohaliku konsulaarkoostöö alaste kohtumiste kohta koostatakse süstemaatiliselt koondaruanded, mida levitatakse kohalikul tasandil. Komisjon võib aruannete koostamise delegeerida liikmesriigile⁴. Iga liikmesriigi diplomaatiline või konsulaaresindus edastab need aruanded oma keskasutustele⁵.
- Kõnealuste igakuiste aruannete põhjal koostab komisjon iga jurisdiktsiooni kohta iga-aastase aruande, mis esitatakse nõukogule.
6. Nende liikmesriikide diplomaatiliste või konsulaaresinduste esindajaid, kes ei kohalda viisasid käsitlevat ühenduse *acquis* 'd,⁶ või kolmandate riikide esindajaid võib mõnikord kutsuda osalema kohtumistel, kus vahetatakse teavet viisa andmisega seonduvates konkreetsetes küsimustes.
7. Komisjon esitab nõukogule⁷ läbivaatamiseks küsimused, mis pakuvad konkreetset üldist huvi või mida ei ole võimalik lahendada kohalikul tasandil⁸.

¹ NL, BE, HU, PL, EL, IT ja SK leidsid, et nõuet korraldada kohtumisi üks kord kuus on raske täita, ja soovisid suuremat paindlikkust.

² Eesistuja oli selle poolt, et kohtumised kutsub kokku eesistujariik.

³ NL leidis, et see korraldus on liiga üksikasjalikult esitatud ja soovitas kõnealused üksikasjad viia üle praktilisse käsiraamatusse.

⁴ IT ja DE märkisid, et aruanded peaks koostama komisjon.

⁵ NL leidis, et see korraldus on liiga üksikasjalikult esitatud ja soovitas kõnealused üksikasjad viia üle praktilisse käsiraamatusse.

⁶ HU tegi ettepaneku osutada uutele liikmesriikidele, kes juba osaliselt kohaldavad Schengeni *acquis*'d. KOM oli nõus lause ümbersõnastamisega, et hõlmata kõnealuseid uusi liikmesriike. NO rõhutas, et oluline on tagada, et NO ei jää välja kohalikust konsulaarkoostööst ja Schengeni koostööst.

⁷ KOM teatas delegatsioonidele, et siinkohal mõeldakse viisatöörühma.

⁸ Eesistuja teatas delegatsioonidele, et nad võivad saata oma küsimused selle punkti kohta otse komisjonile.

V JAOTIS: Lõppsätted

Artikkel 43

Erikord

Olümpia- ja paraolümpiamänge võõrustavad liikmesriigid kohaldavad XIII lisas sätestatud erimenetlusi ja -tingimusi, millega hõlbustatakse viisade andmist¹.

Artikkel 44²

Lisade muutmine

- (2) III, IV, V, VI, VIII, IX, X ja XI³ lisa muudetakse artikli 46 lõikes 2 sätestatud korras.
- (3) Ilma et see piiraks artikli 47 lõike 2⁴ kohaldamist, võetakse otsus I ja II lisa muutmise kohta artikli 46 lõikes 2 sätestatud korras.

Artikkel 45

Viisaeeskirja praktilise kohaldamise juhised

Tegevusjuhised, millega nähakse ette ühtlustatud tavad ja menetlused, mida liikmesriikide diplomaatilised ja konsulaaresindused peavad järgima viisataotluste menetlemisel, koostatakse artikli 46 lõikes 2 osutatud korras.

¹ **FR** märkis, et XIII lisas osutatud, viisasid puudutavad erimenetlused ja -tingimused on julgeoleku seisukohast probleemsed. **KOM** rõhutas, et neid menetlusi kohaldati edukalt Ateena olümpiamängude puhul.

² **FR** ja **NL** esitasid artiklite 44, 45 ja 46 suhtes analüüsi reservatsiooni.

³ **KOM** soovib lisada viite XII lisale.

⁴ **DE** ja **IT** vaidlustasid vajaduse viidata artikli 47 lõikele 2.

Artikkel 46

Komitee

1. Komisjoni abistab komitee, edaspidi „viisakomitee”.
2. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 5 ja 7, võttes arvesse kõnealuse otsuse artikli 8 sätteid ning tingimusel, et selle menetluse kohaselt vastuvõetud rakendusmeetmetega ei muudeta käesoleva määruse olulisi sätteid.

Otsuse 1999/468/EÜ artikli 5 lõikes 6 nimetatud tähtajaks kehtestatakse kolm kuud.

3. Viisakomitee võtab vastu oma töökorra.

Artikkel 47

Teatamine

1. Liikmesriigid teatavad komisjonile:
 - a) esindamisega seonduvast olukorrast vastavalt artiklile 7;
 - b) nimekirja nendest kolmandatest riikidest, mille puhul on nõutav artikli 9 lõikes 3 osutatud teavitamine¹;
 - c) viisakleebise märkuste osasse tehtud täiendavatest siseriiklikest kannetest vastavalt artikli 25 lõikele 2;

¹ LT küsis, kas see teave tuleks avaldada.

- d) ametiasutused, mis on pädevad viisasid pikendama, vastavalt artikli 28 lõikele 4;
- e) koostööga seonduvast olukorrast vastavalt artiklile 37¹;
- f) iga kuue kuu järel statistika kõikide antud viisade kohta (iga kalendriaasta 1. märtsil ja 1. septembril), kasutades selleks statistika vahetamiseks ettenähtud ühtset tabelit²
³.

Komisjon teeb lõike 1 kohaselt esitatud teabe kättesaadavaks liikmesriikidele ja üldsusele pidevalt ajakohastatava elektroonilise väljaande vahendusel.

- 2. Liikmesriigid teavitavad komisjoni samuti muudatustest, mida kavatsetakse teha nende kolmandate riikide nimekirjas, mille puhul tuleb kohaldada eelnevat konsulteerimist või teavitamist vastavalt artiklitele 8 ja 9.

Artikkel 48

Kehtetuks tunnistamine

- 1. Käesolevaga asendatakse 14. juuni 1985. aasta Schengeni lepingu rakendamise konventsiooni artiklid 9–17.

¹ **PL** tegi ettepaneku liita punktid a ja e.

² **NL** ja **IT** tegid ettepaneku koostada aastastatistika ja **NL** tundis huvi, mida mõeldakse „ühtse tabeli” all.

³ **FR** tegi ettepaneku esitada need sätted uues lõikes 3. Lisaks leidis **FR**, et statistika tuleks koostada aasta kohta ja jätta avaldamata.

2. Käesolevaga tunnistatakse kehtetuks:

- a) ühised konsulaarjuhised, sealhulgas lisad;
- b) Schengeni täitevkomitee 14. detsembri 1993. aasta otsused SCH/Com-ex (93) 21 ja SCH/Com-ex (93) 24 ning otsused SCH/Com-ex (94) 25, SCH/Com-ex (98) 12 ja SCH/Com-ex (98) 57;
- c) 4. märtsi 1996. aasta ühismeede 96/197/JSK, mille nõukogu on vastu võtnud Euroopa Liidu lepingu artikli K.3 põhjal ja mis käsitleb lennujaamade transiidikorda¹;
- d) määrus (EÜ) nr 789/2001;
- e) määrus (EÜ) nr 1091/2001;
- f) määrus (EÜ) nr 415/2003;

3. Viiteid kehtetuks tunnistatud õigusaktidele tõlgendatakse viidetena käesolevale määrusele ja loetakse vastavalt XIV lisas esitatud vastavustabelile.

¹

FR esitas analüüsi reservatsiooni.

Artikkel 49

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Määrust hakatakse kohaldama kuus kuud pärast selle jõustumise kuupäeva. Artikleid 46 ja 47 kohaldatakse jõustumise kuupäevast.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides kooskõlas Euroopa Ühenduse asutamislepinguga.

Brüssel,

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

**I LISA: NIMEKIRI KOLMANDATEST RIIKIDEST, KELLE PUHUL ON VAJA
VASTAVALT ÜHENDUSE VIISAEESKIRJA ARTIKLILE 8 EELNEVALT
KONSULTEERIDA OMA LIIKMESRIIGI KESKASUTUSTEGA**

Esindamist käsitlevate kokkulepete raames konsulteerivad esindava liikmesriigi keskasutused esindatava liikmesriigi ametiasutustega vastavalt ühenduse viisaeeskirja artikli 9 lõikele 2.

**II LISA: NIMEKIRI KOLMANDATEST RIIKIDEST, KELLE PUHUL ON VAJA
VASTAVALT ÜHENDUSE VIISAEESKIRJA ARTIKLILE 9 EELNEVALT
KONSULTEERIDA TEISTE LIHKMESRIIKIDE KESKASUTUSTEGA VÕI NEID
ASUTUSI TEAVITADA**

Tärniga (*) tähistatud riikide puhul on vastavalt ühenduse viisaeeskirja artikli 9 lõikele 3 vaja ainult teavet välja antud viisade kohta.



III LISA: TAOTLUSE ÜHTLUSTATUD VORM

Foto

Saatkonna või
konsulaarasutuse
tempel

Schengeni viisa taotlus

Taotlusankeet on tasuta

1. Perekonnanimi (-nimed)			TÄIDAB SAATKOND/ KONSULAARASUTUS Taotluse esitamise kuupäev:
2. Sünnijärgne perekonnanimi (-nimed) (endised perekonnanimed)			
3. Eesnimi (-nimed)			
4. Sünniaeg (aasta, kuu, päev)	5. Sünnikoht (riik, linn/asula)	6. Kodakondsus	Taotlus esitatud ☐ saatkonnale/ konsulaarasutusele ☐ ühisele viisataotluskeskusele ☐ reisibüroole
7. Sugu ☐ Mees ☐ Naine		8. Perekonnaseis: ☐ Vallaline ☐ Abielus ☐ Abikaasast lahus elav ☐ Lahutatud ☐ Lesk ☐ Muu	
9. Reisidokumendi liik: ☐ Tavapass ☐ Diplomaatiline pass ☐ Teenistuspass ☐ Ametipass ☐ Eripass ☐ Muu reisidokument (palun nimetada):			Nimi:
10. Reisidokumendi number	11. Välja andnud Kehtiv kuni		☐ teenuseosutaja Nimi:
12. Kui te elate muus riigis kui päritoluriik, kas teil on sellesse riiki tagasipöördumise luba? ☐ Ei ☐ Jah (number ja kehtivusaeg)			☐ Muu Nimi:
* 13. Elukutse (kellena praegu töötate?)			Taotluse menetleja: ☐ Küllakutse
* 14. Tööandja (asutuse/organisatsiooni nimetus), aadress ja telefoni number; õpilaste ja üliõpilaste puhul õppeasutuse nimi ja aadress			☐ Transpordivahendid ☐ Seos muude taotlustega ☐ Muu:
15. Peamine sihtpunkt (liikmesriik)			Viisa: ☐ andmisest keeldutud ☐ välja antud ☐ LTV ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D
16. Taotletavate sisenemiste arv ☐ Ühekordne sisenemine ☐ Kahekordne sisenemine ☐ Mitmekordne sisenemine		17. Riigis viibimise või transiidi kestus Taotletakse: ☐ viisat riigis viibimiseks, märkige päevade arv _____ ☐ lennujaama transiidiviisat	Sisenemiste arv: ☐ 1 ☐ 2 ☐ Mitmekordne Kehtiv alates kuni
18. Elmised viisad (mis on välja antud viimase kolme aasta jooksul)			
19. Sissesõiduluba sihtriiki (transiidi- või lennujaama transiidiviisa taotlemisel) Välja andnud: _____ Kehtiv kuni: _____			

* ELi või EMP kodanike pereliikmed (abikaasa, lapsed või ülalpeetavad ülenejad sugulased) ei pea tärniga (*) märgistatud välja täitma. ELi või EMP kodanike pereliikmed peavad esitama sugulust tõendavad dokumendid ning täitma välja nr XX.

20. Reisi eesmärk Turism Ärireis Sugulaste või sõprade külastamine Kultuur Sport Ametireis Meditsiinilised põhjused Muu (palun nimetada):			TÄIDAB SAATKOND/ KONSULAARASUTUS
* 21. Kavandatud saabumiskuupäev		* 22. Kavandatud lahkumiskuupäev	
* 23. Liikmesriigis elava võõrustaja nimi. Muul juhul märkida hotelli nimi või ajutine aadress liikmesriigis.			
Võõrustaja aadress (ja e-posti aadress)		Telefon (ja faks)	
24. (Küllakutse esitanud ettevõtte/organisatsiooni) nimi ja aadress		Ettevõtte/organisatsiooni telefon (ja faks)	
Ettevõtte/organisatsiooni kontaktisiku nimi, aadress, telefon (ja faks) (ja e-posti aadress):			
* 25. Reisikulud ja elamiskulud riigis viibimise ajal kannab taotleja ise ☐ Muu ülalpidaja ☐ Elatusvahendid riigis viibimise ajal Sularaha Reisitšekid Krediitkaardid Majutus Muu:			
* 26. Kui taotleja reisikulud ja elamiskulud riigis viibimise ajal katab võõrustaja/ettevõtte/organisatsioon Elatusvahendid riigis viibimise ajal Sularaha Reisitšekid Krediitkaardid Majutus Muu: Tõendid küllakutse, ülalpidamise ja majutuse olemasolu kohta ☐			
27. Reisi- ja/või tervisekindlustus. Kindlustuseltsi nimi		☐ Ei kohaldata Poliisi number:	
Kehtiv kuni: 28. ELi või EMP kodanikust pereliikme isikuandmed			
Perekonnanimi		Eesnimi	
Sünnikuupäev	Kodakondsus	Passi number	
Sugulusside ELi või EMP kodanikuga ☐ abikaasa ☐ laps ☐ ülalpeetav üleneja sugulane			
29. Taotleja kodune aadress / ja e-posti aadress		Telefon	
30. Koht ja kuupäev	31. Allkiri (alaealise puhul eestkostja allkiri)		

Avaldus, millele tuleb alla kirjutada mitmekordse viisa taotlemisel (vt väli nr 16)

Olen teadlik, et mul peab olema nõuetekohane reisi- ja tervisekindlustus oma esimeseks riigis viibimiseks ja seoses järgmiste külastustega liikmesriikide territooriumile.

Allkiri

MÄRKUSED III LISA KOHTA:

KOM tuletas meelde, et ühtne taotlusvorm võeti kasutusele alles 2002. aastal ning seda ei ole oluliselt muudetud, kuna esialgne versioon näis olevat üldiselt rahuldav. Siiski tehti mõningaid muudatusi, et

- võtta arvesse teatavaid määruse eelnõus tehtud valikuid, st välja jäeti viide D+C-viisadele ja grupiviisale ning lisati seoses reisi- ja tervisekindlustusega tehtav avaldus (millele tuleb mitmekordse viisa saamisel alla kirjutada);
- ennetada määruse (EÜ) nr 539/2001 muutmist: muuta välja nr 9 sõnastust, et see kattuks määruse 1932/2006 sõnastusega;
- ennetada viisainfosüsteemi kohaldamist: mitmed kehtiva taotlusvormi väljad jäeti välja, kuna nad puudutasid teavet, mida peetakse vähem asjakohaseks siis, kui taotleja isikut saab kindlalt tuvastada biomeetriliste andmete kogumisega, ning andmekaitse lõpparuannet kohandati viisainfosüsteemis andmete säilitamise arvesse võtmiseks.

NL, keda toetas **FR**, soovitas praktilistel kaalutlustel muuta taotlusvormi küljendust nii, et foto paigutatakse paremale ja saatkonna tempel vasakule. **KOM** võiks selle muudatusega nõustuda. **KOM** kaaluks täiendavalt väljade paigutust taotlusvormil (sh vormi elektroonilist küljendust) ja vormi elektroonilise täitmise eesmärgil teha võimalik muudatusi.

IT soovitas pealkirja järgmiselt ümber sõnastada: „Schengeni riigi viisa taotlus”, kuna vormi peaks kasutama nii Schengeni viisa kui ka siseriiklike viisade taotlemiseks. **KOM** võiks nõustuda sellega, et viide „Schengenile” jäetakse välja.

Vastuseks **EE** päringule rõhutas **KOM**, et see on ühtlustatud vorm, mis muu hulgas on teabe vahetamise vahendiks liikmesriikide vahel (ning mis on tulevikus andmete viisainfosüsteemi sisestamise aluseks), ning seetõttu on mis tahes „siseriiklik” erinevus lubamatu.

Väljad 1–3: **FR** juhtis delegatsioonide tähelepanu nende väljade täitmisega seotud probleemidele riikides, kus ei kasutata ladina tähestikku, st taotlusvormile tehtud kanded ei vasta passis esitatuile, märkides, et tuleb tagada taotlusvormi kannete vastavus taotleja reisidokumendis sisalduvale teabele.

Väli 4: DK soovis sünniaja märkida järgmiselt: „päev, kuu, aasta”. Ehkki praegune tava on üle võetud ühistest konsulaarjuhistest ja see ei näi olevat tekitanud probleeme, võiks **KOM** sellega nõustuda.

Väli 6: BE soovis säilitada viite „kodakondsusele sündimisel” (ühiste konsulaarjuhiste 16. lisa väli 8). **KOM** arvates pakub sünnijärgne kodakondsus huvi üksnes piiratud arvul juhtudel ja ei peaks seetõttu sisalduma standardvormil. **KOM** kordas, et asjaolu, et sellele kandeale on viidatud VIS määruse eelnõus, ei tähenda, et selle peaks jätma viisaeeskirja eelnõusse. Viisaeeskirjaga *acquis*'sse tehtud muudatusi kaalutakse hiljem VIS määruse muutmisel.

SE soovis lisada välja „praeguse elukoha aadress” ning saada täiendavat teavet taotleja abikaasa ja laste kohta. **KOM** ei saanud aru sellise täienduse eesmärgist, kuna kõik taotlejad peavad esitama eraldi taotlused. Lisaks nähakse viisainfosüsteemis ette võimalus taotluste sidumiseks.

EL soovis lisada taas taotleja isa nime, kuna see teave on oluline taotleja isiku kontrollimiseks. **NL** ja **HU** toetasid seda ettepanekut.

Väljad 10–11: FR ei pooldanud reisidokumendi „väljaandmise kuupäeva” väljajätmist, arvestades teatavat tava väljastada samaaegselt mitmeid reisidokumente. **KOM** tunnistas seda probleemi, ent oli arvamusel, et lahenduseks ei ole taotlusvormi muutmine, vaid pigem sellise sätte lisamine, millega nähakse ette, et taotlusega esitatav reisidokument peaks olema välja antud viimase viie aasta jooksul.

Väli 12: Kuigi see tekst on üle võetud kehtivast taotlusvormist, oli **IT** arvamusel, et täpsustada tuleks seda, et taotleja peab mingil viisil teatama, et tal on õigus naasta oma elukohariiki.

Väli 14: IT leidis, et väli „õpilaste ja üliõpilaste puhul õppeasutuse nimi ja aadress” ei anna kuigi olulist teavet. **KOM** märkis, et see annab olulist teavet taotleja „staatuse” kohta.

Väli 15: IT ja **HU** soovisid lisada teabe esimese liikmesriigi kohta, kuhu sisenetakse. Märkides, et väljendid nagu „esimene sihtpunkt” ja „peamine sihtpunkt” on taotlejatele sageli segadusttekitavad, arutles **FR**, kas ei oleks võimalik leida selgemat sõnastust. **KOM** soovitas: „Külastatav(ad) liikmesriik(-riigid)”.

Väljad 16 ja 17: FR pidas neid vastuvõetavaks, ent soovis lisada taotleja poolt taotletava „kehtivusaja”. **ES** ei olnud sellega nõus, märkides, et piisab osutamisest mitmekordsele sisenemisele. **NL** soovis jätta alles viite „pikaajalisele riigis viibimisele”. **SE** soovitas viia väljad 21 ja 22 üle kohe välja 17 järele.

Väli 18: HU ja FR soovisid teada, miks see oli lisatud, ja kas see puudutab üksnes eelmist Schengen viisat. **KOM** märkis, et see puudutab kõiki eelmisi viisasid, lisades, et sõnastust peaks ehk täpsustama, kuigi sellised viisad on sageli taotleja reisidokumendis veel alles. Kui viisainfosüsteem hakkab toimima, siis Schengeni viisaga seonduv teave sisestatakse sellesse. **DK** soovis lisada taas „varasemad viibimised Schengeni riigis” (kehtiva taotlusvormi väli 28). **KOM** pidas seda liigseks, kuna teave eelmiste viisade kohta sisestatakse tulevikus viisainfosüsteemi.

Väli 20: HU soovis lisada „õpingud”. **IT ja FR** leidsid, et see väli tuleks viia vormi algusesse. **BE** soovitas kasutada pealkirjas mitmust („Reisi eesmärk (**eesmärgid**)”). Ehkki kõik sõnastused olid üle võetud ühistest konsulaarjuhistest, võiks **KOM** nõustuda HU ja BE ettepanekutega.

Väljad 21 ja 22: NL, HU, IT ja FR leidsid, et ELi kodanike pereliikmed peaksid samuti need väljad täitma. **HU** arutles, mida peaks märkima väljale 22, kui taotletakse mitmekordset viisat. **KOM** tuletas meelde, miks oli vaja osutada (vormil „väljad, mida ei pea täitma”) direktiivi 38/2004/EÜ kohastele ELi kodanike pereliikmete õigustele, ent **KOM** mõistab delegatsioonide muret seoses pereliikmete riigis viibimise kavatsustega ja kaalub täpni ärajätmist.

Väli 23: NL soovis lisada võõrustaja sünniaja. **DE** nõustus sellega, soovides lisada ka tema soo ja aadressi. **KOM** võiks nõustuda sünniaja ja aadressi lisamisega, ent kahtles, milline lisandväärtus võiks olla isiku soole osutamisel, tuletades meelde, et taotlejad peavad koos taotlusvormiga esitama mitmeid täiendavaid dokumente ning et liikmesriikide avaliku korra ja muude julgeolekuhuvide kaitsmiseks on olemas juba mitmed õigusaktid ja menetlused (st „eelnev konsulteerimine”, Vision. SIS).

IT soovis sõnastada välja 23 järgmiselt: „Liikmesriigis elava võõrustaja **perekonna- ja eesnimi**. Muul juhul märkida hotelli nimi **ja**/või ajutine aadress liikmesriigis.”

FR leidis, et selle välja peaksid täitma ka ELi kodanike pereliikmed. **KOM** rõhutas, et see nõue läheb kaugemale lihtsalt toimimiseks vajalikust ning lubamatu on eelnevalt kontrollida sellesse kategooriasse kuuluvate isikute õigust vabale liikumisele, samuti on see vastuolus eespool nimetatud direktiiviga. **KOM** lisas, et ELi kodanike pereliikmeid ei saa pidada ebaseadusliku sisserände ohu allikaks ning seetõttu peaks tärn väljade 23, 25 ja 26 puhul alles jääma. Seoses väljadega 23–25 märkis **KOM**, et sõnastust võiks täpsustada, et teha vahet „isiklike” ja „avalike” asjade vahel.

Väli 27: BE küsis, kas taotlejalt saab nõuda selle välja täitmist. **FR** soovitas välja jätta sõnad „ei kohaldata”, ent alles jätta „kehtiv kuni”, kuna see oleks kooskõlas nõudega, et taotlemisel tuleks alati esitada reisi- ja tervisekindlustus, ning kohalik Schengeni koostöö ei peaks jätma ruumi sellest möödahiilimiseks (vt artikli 15 lõige 8). **KOM** mõistis neid muresid ja soovitas, et neil juhtudel, kui tõendid reisi- ja tervisekindlustuse olemasolu kohta esitatakse alles viisa andmisel, võiksid konsulaarametnikud lisada neile ettenähtud veergu reisi- ja tervisekindlustuse kehtivuse lõppemise kuupäeva.

Väli 28: DK soovitas lisada ID-kaardi numbri. **KOM** võiks sellega nõustuda. Vastuseks **IT** päringule märkis **KOM**, et mainitud on üksnes direktiiviga 38/2004/EÜ hõlmatud isikute kategooriad.

Väli 28: „Sugulusside ELi või EMP kodanikuga”: mõned delegatsioonid seadsid kahtluse alla „ülalpeetava üleneja sugulase” tähenduse. **KOM** märkis, et mõisted peaksid vastama direktiivis 38/2004/EÜ kasutatutele. **KOM** võttis endale kohustuse seda küsimust täpsustada.

Väli 29: NL tegi ettepaneku, et see väli peaks järgnema kohe väljale 11.

Väli 31: FR tegi ettepaneku lisada „vanema õigustega isik”, kuna „eestkostja” ei hõlma kõiki juhtusid.

DK soovis lisada taas kehtiva taotlusvormi väljad 36 ja 42.

Reisi- ja tervisekindlustusega seotud avaldus: **NL** peab ebamugavaks asjaolu, et mitmekordset viisat taotlevad isikud peavad vormile kaks korda alla kirjutama (st välja 31 avaldus), ja soovitas need kaks ühendada.

VEERG: „Täidab saatkond/konsulaarasutus”:

IT leidis, et üldiselt oli eelmine paigutus ja sõnastus selgem.

BE, keda toetasid **NL** ja **HU**, ei pooldanud taotluse esitamise koha osutamist vormil ning oli seisukohal, et reisibüroosid ei peaks seostama viisataotluskeskuste ja teenuseosutajatega. **ES**, seevastu, soovis jätta alles viite reisibüroodele. **KOM** leidis, et teave selle kohta, kuidas (millise vahendaja kaudu) taotlus esitati, on oluline, ent jätaks välja „saatkonna/konsulaarasutuse”.

Kommenteerides **IT** tõstatatud küsimust, märkis **KOM**, et võiks kaaluda taotlust „töödeldud” (ingl *k handled*) isiku eristamiseks „taotlust menetlenud / taotluse läbi vaadanud” (ingl *k processed/examined*) isikust. **KOM** kaaluks samasugust täiendavatele dokumentidele osutamist, nagu kehtivates ühistes konsulaarjuhistes.

HU soovitas mainida „esindamise” olukordi juhtudel, kui taotlus edastatakse lõpuks sihtpunktiks olevale liikmesriigile.

IT leidis, et tuleb jätta alles viide D-viisale. **NL** kahetses, et välja on jäetud nii D- kui ka D+C-viisa.

KOM kaaluks kande „kehtiv riikides...” taastamisest.

TAOTLEJA POOLT ALLKIRJASTATAV AVALDUS¹:

Ma olen teadlik alljärgnevast ning annan selleks oma nõusoleku²: minu pildistamine ja vajaduse korral sõrmejälgede võtmine on kohustuslik viisataotluse läbivaatamiseks. Kõik mind puudutavad isikuandmed, mis on esitatud viisataotluse vormil, ning minu sõrmejäljed ja foto edastatakse liikmesriikide asjaomastele ametiasutustele, kes seda teavet töötlevad, et vastu võtta otsus minu viisataotluse kohta.

Kõnealune teave ja ka otsus minu taotluse kohta või otsus välja antud viisa kehtetuks tunnistamise, tühistamise või pikendamise kohta sisestatakse viisainfosüsteemi ja seda säilitatakse seal viis aastat; teabele on juurdepääs pädevatel ametiasutustel, kes teostavad viisakontrolli välispiiril ja liikmesriikides, sisserände ja varjupaigataotlustega tegelevatel liikmesriikide ametiasutustel, eesmärgiga kontrollida, kas seadusliku sissesõidu, liikmesriikide territooriumil viibimise ja elamise tingimused on täidetud, tuvastada isikud, kes ei täida või kes enam ei täida selliseid tingimusi, vaadata läbi varjupaigataotlusi ja võtta vastu otsused selliste läbivaatamiste eest vastutajate kohta. Teatud tingimustel on teave kättesaadav ka liikmesriikide sisejulgeoleku eest vastutavatele ametiasutustele. Teabe töötlemise eest vastutav ametiasutus on: [*asjaomase liikmesriigi sise- /välisministeerium ja selle kontaktandmed*].

Olen teadlik sellest, et mul on õigus saada ükskõik millises liikmesriigis teavet viisainfosüsteemi sisestatud, mind puudutavate isikuandmete kohta ja selle kohta, milline liikmesriik on kõnealuse teabe viisainfosüsteemi sisestanud, ning taotleda minu kohta käivate ebatäpsete andmete parandamist või ebaseaduslikult salvestatud andmete kustutamist. Minu selgelt väljendatud nõudmise korral³ teavitab minu taotlust menetlev konsulaaresindus mind sellest, kuidas ma saan kasutada oma õigust kontrollida mind puudutavaid isikuandmeid ning lasta neid muuta või need kustutada, sealhulgas sellest, millised on asjaomase riigi õigusega kooskõlas olevad õiguskaitsevahendid. Kõnealuse liikmesriigi riiklik järelevalveasutus [*kontaktandmed*], kes mind nende õiguste kasutamisel abistab ja nõustab.

¹ **NL** ja **FR**: analüüsi reservatsioon. **IT** leidis, et avalduse võiks teha lihtsamaks ja selgemaks. **KOM** rõhutas, et avalduse sõnastus oli peamiselt üle võetud kehtivalt taotlusvormilt, ent lisatud olid teatud osad andmete säilitamiseks viisainfosüsteemis ning piirikontrolliasutustele juurdepääsu võimaldamiseks nendele andmetele, kuna viisa taotleja/omanik peab pöörduma andmesisestaja poole.

² **DE** soovis välja jätta sõna „nõusolek”, sest see jätab mulje, et piisab nõusolekust. Vastavalt andmekaitseeksperptidele tuleb osutada õigussättele (st andmekaitse direktiivi artikli 2 punktile h). **PT** leidis, et sõna „nõusolek” ei ole sobiv, kuna sõrmejälgede võtmine ja digitaalfoto tegemine on taotluse esitamiseks kohustuslikud.

³ **BE** leidis, et see avaldus jätab mulje, nagu võiks viisa taotleja/omanik esitada kaebuse või paluda andmeid parandada üksnes konsulaarasutuses. Selle delegatsiooni arvates tuleks täpsustada, millised asutused sellega tegelevad. **KOM** märkis, et on võimatu koostada loetelu kõikide liikmesriikide kõikidest pädevatest asutustest. Viisa taotleja/omanik võiks küsida teavet konsulaarasutusest, kes võib nad seejärel mujale suunata.

Kinnitan, et olen esitanud õiged ja täielikud andmed. Olen teadlik, et valeandmete esitamisel lükatakse minu taotlus tagasi või tühistatakse juba välja antud viisa ning mind võidakse taotlust menetleva liikmesriigi õiguse kohaselt vastutusele võtta.

Juhul kui viisa antakse, kohustun lahkuma liikmesriikide territooriumilt pärast viisa kehtivusaja lõppemist. Mind on teavitatud, et viisa omamine on ainult üks tingimus liikmesriikide Euroopa territooriumile sisenemiseks. Viisa andmine ei tähenda, et mul on õigus nõuda kahjutasu, kui ma ei täida Schengeni piirieskirjade artikli 5 lõike 1 asjaomaseid sätteid ja mind ei lubata riiki. Sisenemise tingimusi kontrollitakse uuesti liikmesriikide Euroopa territooriumile sisenemisel.

IV LISA: MITTETÄIELIK NIMEKIRI TÄIENDAVATEST DOKUMENTIDEST¹

Viisataotleja esitatavad täiendavad dokumendid, millele osutatakse artiklis 14, võivad olla järgmised:

A. REISI EESMÄRGIGA SEOTUD DOKUMENDID

(1) ärireisi puhul:

- i) ettevõtte või asutuse kutse osalemiseks kaubandus-, tööstus- või tööalastel nõupidamistel, konverentsidel või üritustel;
- ii) muud dokumendid, mis tõestavad äri- või tööalaste suhete olemasolu;
- iii) vajaduse korral messide ja kongresside piletid;
- iv) äriühingu äritegevust tõendavad dokumendid;
- v) taotleja töökohta [tööstusest staatust][tööstusest olukorda] äriühingus tõendavad dokumendid.

(2) õpingute või muu koolitusega seotud reisi puhul:

- i) tõendid õppeasutuse nimekirja kandmise kohta kutseõppe- või teoreetilistel kursustel osalemiseks baas- või lisakoolituse raames;
- ii) üliõpilaspiletid või tunnistused kursuste kohta, millel osaletakse;

¹ **KOM** märkis oma ettekandes, et kõnealune mittetäielik nimekiri täiendavatest dokumentidest koostati erinevatel eesmärkidel vajalike täiendavate dokumentide paremaks struktureerimiseks. Lisaks võeti arvesse Schengeni piirieskirjade I lisas esitatud analoogset nimekirja, kuna viisataotlejatele ja välispiiri ületada soovivatele isikutele kehtestatud sissesõidutingimused on samad. **KOM** rõhutas, et mittetäielik nimekiri vastab Schengeni piirieskirjades järgitud lähenemisviisile ning artikli 14 lõike 3 kohaselt võib nimekirja kohandada vastavalt kohalikele tingimustele.

(3) turismireisi või isiklikel põhjustel tehtava reisi puhul:

i) dokumendid majutuse kohta:

- küllakutse võõrustajalt, kui peatutakse võõrustaja juures;
- dokument majutusettevõtelt või mis tahes muu asjakohane dokument, mis tõendab kavandatavat majutust;

ii) reisiteekonda käsitlevad dokumendid:

- organiseeritud reisi broneeringu kinnitus või kavandatavaid reisiplane käsitlev muu asjakohane dokument;

(4) poliitika-, teadus-, kultuuri- ja spordialaste või religioossete üritustega seoses või muudel põhjustel tehtava reisi puhul¹:

- kutsed, piletid, tõendid nimekirja kandmise kohta või programmid, milles on võimaluse korral märgitud võõrustava organisatsiooni nimi ja riigis viibimise kestus, või mis tahes muud külastuse eesmärki käsitlevad asjakohased dokumendid.

¹ EE soovis kas käesolevasse punkti või eraldi punkti 5 lisada järgmised põhjused: „humanitaareesmärgil”, „seoses matusega”, „seoses palverännakuga”. PL ja PT ei pooldanud seda täiendust ning PT juhtis tähelepanu punktile 3: „isiklikel põhjustel”, mis võiks hõlmata selliseid reisieesmärke.

B. DOKUMENDID, MIS VÕIMALDAVAD HINNATA TAOTLEJA KAVATSUST
TAGASI PÖÖRDUDA¹

- 1) tagasisõidu- või edasi-tagasipilet;
- 2) tõendid rahaliste vahendite olemasolu kohta²;
- 3) tõendid töötamise kohta: pangakonto väljavõtted;
- 4) tõendid kinnisvara omamise kohta;
- 5) tõendid sidemete kohta elukohariigiga: perekondlikud sidemed; ametialane seisund.

C. TAOTLEJA PEREKONNAGA SEOTUD DOKUMENDID

- 1) vanemate nõusolek (juhul kui alaealine ei reisi koos vanematega);
- 2) tõendid perekondlike sidemete kohta küllakutsuva isikuga.

3

¹ **IT** soovitas lisada viite „hotellibroneering”. **KOM** ei pidanud seda vajalikuks, kuna tagasisõidupileti esitamine tõendaks taotleja tagasipöördumise kavatsust.

² **LU** tundis huvi, miks peaks seda nõudma, kui taotlejal palutakse esitada tõend ka kulude katmise kohta, lisades, et tagasisõitu tõendavatest dokumentidest peaks ehk piisama. **KOM** rõhutas, et selle nõude eesmärk on hinnata taotleja finantsolukorda tema elukohas. **KOM** tuletas siiski meelde, et samu täiendavaid dokumente võidakse kasutada erinevatel eesmärkidel ja seega need korduvad.

³ **FR** soovitas lisada „ELi kodaniku pereliige”. **KOM** kaalub seda, märkides, et peaks vältima kattumist taotlusvormiga.

**V LISA: ÜHTLUSTATUD VORM MAJUTUSE JA/VÕI KULUDE KATMISE
TÕENDAMISEKS¹**

[Liikmesriik]

Tõendid majutuse kohta* kulude katmise kohta*

**kooskõlas viisaeeskirja artikli 14 lõikega 1 küllakutse esitamiseks kolmanda riigi kodanikule,
kelle suhtes kohaldatakse viisanõuet**

(Käesoleva taotluse vormi annab välja ja taotlust menetleb selleks pädev asutus tasuta)

Mina, allakirjutanu:		
Perekonnanimi	Eesnimi	
Sünnikuupäev	Sünnikoht	
Kodakondsus		
ID-kaardi number	Passi number	
Elamisloa number		
Väljaandmise kuupäev	Väljaandmise koht	
Aadress		
Omanik	Üürnik	
Amet		
 kinnitan, et olen võimeline majutama*:		
1. Perekonnanimi	Eesnimi	Kodakondsus
Sünnikuupäev	Sünnikoht	
Aadress		
Seos küllakutsutava isikuga		
Passi number		
2. Perekonnanimi	Eesnimi	Kodakondsus
Sünnikuupäev	Sünnikoht	
Aadress		
Seos küllakutsutava isikuga		
Passi number		
3. Alates	kuni ...	
oma eespool nimetatud aadressil.		
järgmisel muul aadressil:		
 kinnitan, et olen võimeline katma elamis- ja repatrieerimiskulud*		
- punktis 1 punktis 2 nimetatud isiku(te) puhul*.		
- punktis 3 nimetatud viibimise ajal.		

*Palun märgistada vastav(ad) kastike(sed)

Lisateave:

Punktis 1. punktis 2. nimetatud isik(ud)* sõlmib (sõlmivad) ise riigis viibimise ajaks viisaeeskirja artikli 15 alusel nõutava reisi- ja tervisekindlustuslepingu.

Sõlmin nende nimel riigis viibimise ajaks tervisekindlustuslepingu.

Olen teadlik, et ametiasutused, kellele avaldus esitatakse, salvestavad käesolevas avalduses sisalduvad isikuandmed ja käitlevad neid; et andmed sisestatakse viisainfosüsteemi ja et nendele on juurdepääs teiste liikmesriikide ametiasutustel ja et mul on õigus lasta neid muuta või need kustutada, eelkõige juhul, kui need on ebatäpsed.

Olen teadlik *[asjaomane liikmesriik lisab oma õigusnormid]*:

- valeandmete esitamise eest määratavatest karistustest;
- ebaseaduslikule riigis viibimisele kaasaaitamise eest määratavatest karistustest.
-
- et käesoleva avalduse originaal koos pädeva asutuse nõuetekohase templiga tuleb esitada kuue kuu jooksul konsulaarasutusele, kes on pädev küllakutsutud isiku(te) viisataotluse läbivaatamiseks.

Kinnitan, et eespool esitatud teave on õige.

Olen tingimused läbi lugenud ja nõustun nendegaallkiri kinnitatud.

Kuupäev ja küllakutsuja allkiri Kuupäev Pädeva asutuse tempel

Lisatavad dokumendid:

- **koopia küllakutsuja ID-kaardist või tema passi biomeetriliste andmetega lehest;**
- **elukohta puudutavad tõendid (nt kinnisvara omandiõigust kinnitav dokument, üürileping, elektri-/ vee-/ gaasiarved);**
- **tõendid sissetuleku kohta (palgatõend, pensionikviitung, ametlik dokument, millel on kirjas sissetuleku summa);**
- **vajaduse korral küllakutsutud isiku(te) tervisekindlustuspoliis.**

Täidab pädev asutus	
Tõendid majutuse kohta Majutustingimusi ei ole kontrollitud peetakse kavandatava küllakutse tarvis sobivaks	Tõendid kulude katmise kohta Küllakutsuja rahalisi vahendeid ei ole kontrollitud peetakse piisavaks, pidades silmas kohaldatavaid võrdlussummasid ja küllakutsutud isiku(te) riigis viibimise kestust
Kuupäev:	Koht:
Pädeva asutuse tempel:	

¹ Vt joonealune märkus 4, lk 32.

² **FR** soovib sellega seoses teha järgmised märkused:

- Võõrustaja kodakondsust käsitlevat välja [vormi prantsuskeelsel versioonil] ei ole. Võõrustaja ja küllakutsutava isiku sugu ei küsita; see on oluline element, kuna eesnimest isiku tuvastamiseks alati ei piisa.
- Esitada tuleb küllakutsutava isiku passi number ja koopia tema passist või ID-kaardist. Ei ole märgitud, et tulevane võõrustaja peab isiklikult minema linnavalitsusse ning täitma majutuse tõendamise vormi.
- Vormil on ruumi vaid selleks, et märkida sinna kahe küllakutsutava isiku andmed, mis on probleem juhul, kui arvesse tuleb võtta ka alaealised lapsed.
- Puudub märge võõrustajale varem väljastatud majutuse tõendamise vormide kohta. See teave on oluline, et ametiasutustel oleks võimalik rikkumisi tuvastada.
- Kuigi vormil on avaldus „kinnitan, et olen võimeline katma elamis- ja repatrieerimiskulud”, katab repatrieerimiskulud kindlustus ning vajalikku 30 000 eurost kindlustuskatet ei mainita. Erinevalt Prantsusmaal kehtivatest eeskirjadest ei näe kõnealune vorm ette, et võõrustaja võtab selgesõnaliselt kohustuse katta vajaduse korral välismaalase elamiskulud, välja arvatud juhul, kui vormi esimesel leheküljel esitatud võõrustaja avaldust selle kohta, et ta on võimeline katma elamis- ja repatrieerimiskulud, peetakse samaväärseks sellise kohustuse võtmisega. Lisaks ei märgita kavandataval vormil dokumente, mille võõrustaja peab esitama oma vahendite tõendamiseks.
- Seoses võõrustaja vahendeid käsitlevate tõenditega ei märgita komisjoni eelnõus erinevalt Prantsusmaa vormist konkreetset summat (nt Prantsusmaal tagatud miinimumpalk (SMIC)).
- Komisjoni koostatud ühtlustatud vorm ei näe ette, et konsulaarasutused teavitavad linnavalitsusi sellest, kas viisa on välja antud või mitte. Sel eesmärgil saaks kasutada Prantsusmaal kohaldatavat vastuskupongi süsteemi. Vormil ei ole välja, kuhu lüüakse konsulaarasutuste või piirikontrolliasutuse (riiki sisenemisel) tempel, mis tõendab kontrolli läbiviimist. Kanne „kuupäev ja küllakutsutava isiku allkiri” tuleks sõnastada „kuupäev ja taotleja allkiri”.
- Kavandataval Euroopa vormil ei märgita tulevase võõrustaja poolt makstavaid lõive (Prantsusmaal kehtiv lõiv on 15 eurot), samuti ei ole sellel viidet võõrustaja kodu külastamise kohta, et kontrollida pakutavat majutust. 26. novembri 2003. aasta seadusega ette nähtud muudetud majutuse tõendamise vormiga seonduv kord nägi ette võõrustaja vahendite, eelkõige majutustingimuste kontrollimise, et vältida võõrustajapoolseid rikkumisi. Ühtlustatud vorm ei sisalda ühtki konkreetset viidet majutusele (pindala, tubade arv, elanike arv, sanitaaringimused jne).
- Komisjoni kavandatud ühtlustatud vorm hõlmab üksnes viisa taotlejaid. Prantsusmaa õigusaktide kohaselt on majutuse tõendamise vorm nõutav ka seoses nende kolmandate riikide kodanikega, kelle suhtes ei kohaldata viisanõuet. Milline majutuse tõendamise vorm tuleks väljastada nendele isikutele?

- ÜLDISED MÄRKUSED V LISA KOHTA

KOM tuletas meelde, et ühiste konsulaarjuhiste 15. lisa „Ühtlustatud näidisvormid kutse, ülalpidamiskohustuse ja majutuse olemasolu tõendamiseks” sisaldab üksnes nelja liikmesriigi koostatud vormide näidiseid, vaatamata sellele, et mitme liikmesriigi välisministeeriumi kodulehel esitatud teabe kohaselt kasutatakse selliseid vorme (kuigi neist ei ole teavitatud). Selline olukord ei ole rahuldav ja tekitab veel lisaks probleeme piirivalvele, seetõttu pidas komisjon vajalikuks koostada ühtlustatud vormi.

NL tundis huvi, kas oleks kasulik kasutada üht vormi kahel eesmärgil. **KOM** tunnistas, et need kaks küsimust on õiguslikult eraldiseisvad ja nende tagajärjed on erinevad, ent leidis, et arvestades selgelt eraldiseisvaid eesmärke ei peaks see tekitama probleeme.

LV, keda toetasid **EE** ja **LT**, soovitasid sätestada kõnealuse vormi elektrooniliste versioonide kasutamise, mis võimaldaks sisestada teabe siseriiklikku andmebaasi. **KOM** ei oleks sellise võimaluse vastu.

EE, **SI** ja **LT** tundsid huvi, kas kõnealust vormi võiks kasutada nii füüsilisest isikust kui ka juriidilisest isikust küllakutsuja puhul.

LT, keda toetasid **DE**, **FR** ja **HU**, oli arvamusel, et vormil peaksid olema turvaelemendid.

NO pooldas ühtlustatud vormi kasutuselevõtmist, ent rõhutas, et selle kasutamine ei peaks olema kohustuslik, st seda ei peaks kasutama süstemaatiliselt kõikide taotlejate puhul. **DK**, **ES**, **HU** ja **SE** toetasid samuti kõnealuse vormi valikulist kasutamist.

EE tundis huvi, kas see dokument antakse taotleja kätte, et ta saaks seda piiril näidata.

LV, **CZ**, **SK**, **HU**, **DE** ja **FR** leidsid, et kõnealuse vormi eest tuleks võtta tasu. **KOM** oli kategooriliselt selle vastu, kuna üha rohkem on tavaks nõuda taotlejatelt erinevate lisatasude maksmist.

LU ja **BE** märkisid, et puudub õiguslik alus küllakutsujalt raha nõudmiseks juhul, kui taotleja läheb Schengeni riiki, mis ei ole küllakutsuja elukohariik. **BE** arvates peaks nimetatud küsimust käsitlema üldiselt ja võib olla üksnes artiklis. **KOM** tunnistas, et teises riigis elavalt küllakutsujalt elamiskulude saamine tekitab probleeme. Arvestades kõnealuse vormi kasutamisega seotud probleeme „esindamise” puhul, tuletas **KOM** meelde, et esindamise süsteem põhineb vastastikusel usaldusel, mida tuleks laiendada („*élargie*”) kohalikele asutustele.

- **MÄRKUSED KONKREETSETE PUNKTIDE KOHTA**

HU soovitas lisada vormi „algse perekonnanime”.

FR soovis lisada vormi järgmise teabe:

- võõrustaja ja küllakutsutava isiku sugu (seda ettepanekut toetas DE),
- küllakutsutava isiku passi number ja passi või ID-kaardi koopia,
- võimalus lisada rohkem kui kahe küllakutsutava isiku andmed,
- viide eelmistele majutuse tõendamise vormidele,
- märge, et tulevane võõrustaja peab vormi isiklikult täitma,
- viide konkreetsele summale (nt Prantsusmaal: tagatud miinimumpalk (SMIC)),
- viide nõutavatele tõenditele võõrustaja rahaliste vahendite kohta,
- väli, kuhu lüüakse konsulaarasutuste või piirikontrolliasutuse (riiki sisenemisel) tempel, mis tõendab kontrolli läbiviimist,
- nn vastusekupongi-süsteem, mille abil konsulaarasutused teavitavad linnavalitsust, kas viisa anti või mitte,
- kanne „kuupäev ja küllakutsutava isiku allkiri”, tuleks sõnastada „kuupäev ja taotleja allkiri”,
- viide kodu külastamisele majutustingimuste kontrollimiseks, et vältida võõrustajapoolseid rikkumisi,
- konkreetne majutuse kirjeldus (pindala, tubade arv, elanike arv, sanitaartingimused jne).

Lisaks märkis **FR**, et kuigi vormis on avaldus „kinnitan, et olen võimeline katma elamis- ja repatrieerimiskulud”, katab repatrieerimiskulud kindlustus, ning samuti ei mainita nõutavat 30 000 eurost kindlustuskatet. Seetõttu soovitas **FR** sätestada võõrustaja selgesõnalise kohustuse katta vajaduse korral välismaalase elamiskulud, välja arvatud juhul, kui vormi esimesel leheküljel esitatud võõrustaja avaldust selle kohta, et ta on võimeline katma elamis- ja repatrieerimiskulud, peetakse samaväärseks sellise kohustuse võtmisega. Osutada tuleb dokumentidele, mida võõrustaja peab esitama oma vahendite tõendamiseks. Lõpetuseks tundis **FR** huvi, millist majutuse tõendamise vormi tuleks kasutada kolmandate riikide kodanike puhul, kelle suhtes ei kohaldata viisanõuet.

PL soovitas kasutada vormi osas, mis käsitleb „lisateavet” (vormi 2. lk alguses), järgmist sõnastust: „...sõlmib (sõlmivad) ise riigis viibimise ajaks ja **tervislikel põhjustel repatrieerimiseks** ... alusel nõutava reisi- ja tervisekindlustuslepingu”.

DE oli seisukohal, et nimetatud avaldus peaks samuti hõlmama kohustusliku repatrieerimise kulud.

DE, keda toetas **PL**, oli arvamisel, et vormi punktides 1 ja 3 esitatud avaldused on ebaselged ja kohustuse võtmise aspekti tuleks tugevdada.

PL soovitas teha osa „Lisatavad dokumendid” viimases taandes järgmise täienduse „...**reisi- ja** tervisekindlustuspoliis”.

VI LISA: VIISATAOTLUSE ESITAMIST KINNITAVA TEMPLI ÜHTNE VORM *

...¹ viisa ...² R/ ...³
XX/XX/XXXX⁴ ⁵ .

Näide:

C-viisa FR R/ IT
22/04/2006 Consulat de France
Djibouti

* **AT:** analüüsi reservatsioon.

1 Taotletava viisa kood.

2 Taotlust menetleva liikmesriigi kood.

3 Vajaduse korral liikmesriigi kood, keda esindab viisataotlust menetlev liikmesriik.

4 Taotluse kuupäev (kaheksa numbrit: pp/kk/aaaa).

5 Viisataotlust menetlev asutus.

**VII LISA: ÜHINE NIMEKIRI MÄÄRUSE (EÜ) NR 539/2001 I LISAS LOETLETUD
KOLMANDATEST RIIKIDEST, KELLE KODANIKELT NÕUTAKSE LENNUJAAMA
TRANSIIDIVIISAT LIKMESRIIKIDE TERRITOORIUMIL ASUVATE
LENNUJAAMADE RAHVUSVAHELISTE TRANSIIDIALADE LÄBIMISEL**

AFGANISTAN

BANGLADESH

KONGO (Demokraatlik Vabariik)

ERITREA

ETIOOPIA

GHANA

IRAAN

IRAAK

NIGEERIA

PAKISTAN

SOMAALIA

SRI LANKA

**VIII LISA: NIMEKIRI ELAMISLUBADEST, MIS ANNAVAD NENDE OMANIKELE
ÕIGUSE LÄBIDA LIIKMESRIIKIDE LENNUJAAMU ILMA LENNUJAAMA
TRANSIIDIVIISATA**

ANDORRA:

- *Tarjeta provisional de estancia y de trabajo* (ajutine elamis- ja tööluba) (valge). Selline luba antakse hooajatöötajatele; kehtivusaeg sõltub töösuhte kestusest, kuid ei tohi ületada kuut kuud. Luba ei saa pikendada.
- *Tarjeta de estancia y de trabajo* (elamis- ja tööluba) (valge). Luba antakse kuueks kuuks ja seda võib aasta võrra pikendada.
- *Tarjeta de estancia* (elamisluba) (valge). Luba antakse kuueks kuuks ja seda võib aasta võrra pikendada.
- *Tarjeta temporal de residencia* (tähtajaline elamisluba) (roosa). Luba antakse üheks aastaks ja seda võib kahel korral aasta võrra pikendada.
- *Tarjeta ordinaria de residencia* (tavaline elamisluba) (kollane). Luba antakse kolmeks aastaks ja seda võib kolme aasta võrra pikendada.
- *Tarjeta privilegiada de residencia* (eri-elamisluba) (roheline). Luba antakse viieks aastaks ja seda võib viie aasta kaupa pikendada.
- *Autorización de residencia* (elamisluba) (roheline). Luba antakse üheks aastaks ja seda võib kolme aasta kaupa pikendada.
- *Autorización temporal de residencia y de trabajo* (tähtajaline elamis- ja tööluba) (roosa). Luba antakse kaheks aastaks ja seda võib kahe aasta võrra pikendada.
- *Autorización ordinaria de residencia y de trabajo* (tavaline elamis- ja tööluba) (kollane). Luba antakse viieks aastaks.
- *Autorización privilegiada de residencia y de trabajo* (spetsiaalne elamis- ja tööluba) (roheline). Luba antakse kümneks aastaks ja seda võib kümne aasta kaupa pikendada.

KANADA:

- *Permanent resident card* (alaline elamisluba, plastikkaart)

JAAPAN:

- *Re-entry permit to Japan* (Jaapanisse taassissesõiduluba)

MONACO:

- *Carte de séjour de résident temporaire de Monaco* (tähtajaline elamisluba)
- *Carte de séjour de résident ordinaire de Monaco* (tavaline elamisluba)
- *Carte de séjour de résident privilégié* (privilegeeritud residendi elamisluba)
- *Carte de séjour de conjoint de ressortissant monégasque* (Monaco kodaniku abikaasa elamisluba)

SAN MARINO:

- *Permesso di soggiorno ordinario (validità illimitata)* [tavaline elamisluba (piiramatu kehtivusega)]
- *Permesso di soggiorno continuativo speciale (validità illimitata)* [spetsiaalne alaline elamisluba (piiramatu kehtivusega)]
- *Carta d'identità de San Marino (validità illimitata)* [San Marino isikutunnistus (piiramatu kehtivusega)]

AMEERIKA ÜHENDRIIGID:

- *Form I-551 permanent resident card* (alaline elamisluba, kehtib 2–10 aastat)
- *Form I-551 alien registration receipt card* (välismaalase elamisluba, kehtib 2–10 aastat)
- *Form I-551 alien registration receipt card* (välismaalase elamisluba, kehtivuse lõpukuupäev puudub)
- *Form I-327 re-entry document* (taassissesõidudokument, kehtib kaks aastat – antakse I-551 omanikele)
- *Resident alien card* (välismaalasest residendi isikutunnistus, mille kehtivusaeg on 2–10 aastat või mille kehtivuse lõppkuupäev puudub. See dokument on piisav üksnes juhul, kui omanik ei ole viibinud väljaspool Ameerika Ühendriike üle ühe aasta)
- *Permit to re-enter* (taassissesõiduluba, mille kehtivusaeg on kaks aastat. See dokument on piisav üksnes juhul, kui omanik ei ole viibinud väljaspool Ameerika Ühendriike üle kahe aasta)
- Kehtiv alalise elamisloa tempel kehtivas passis (kehtivusaeg üks aasta alates väljaandmise kuupäevast)

**IX LISA: STANDVORM VIISA ANDMISEST KEELDUMISEST TEATAMISEKS JA
SELLE PÕHJENDAMISEKS**

**LIIKMESRIIGI DIPLOMAATILINE VÕI
KONSULAARESINDUS ¹⁾**



1

VIISA ANDMISEST KEELDUMINE

vastavalt ühenduse viisaeeskirja artiklile 23

Lugupeetud _____
_____ saatkond/peakonsulaat/konsulaat _____ on
[(esindatava liikmesriigi nimi) nimel] läbi vaadanud Teie viisataotluse, mis esitati
.....[kuupäev.]. Viisa andmisest on keeldutud.

Viisa andmisest keeldumine põhineb ühel või mitmel järgmistest põhjustest 2) (märgitud linnukesega), mis takistavad viisa andmist:

- ☐ esitati vale, võltsitud või järeletehtud reisidokument ³⁾
- ☐ ei olnud võimalik kindlaks teha Teie külastuse eesmärki ega tingimusi
- ☐ ei olnud võimalik kindlaks teha Teie kavatsust pöörduda tagasi päritoluriiki
- ☐ ei esitatud tõendeid piisavate elatusvahendite olemasolu kohta seoses külastuse ajavahemiku ja tüübiga või vahendite kohta tagasipöördumiseks päritolu- või transiitriiki
- ☐ olete juba olnud liikmesriikide territooriumil kuue kuu jooksul kolm kuud ⁴⁾
- ☐ on antud hoiatusteade sissesõidu keelamiseks:
 - ☐ Schengeni infosüsteemis ... (liikmesriik) poolt
 - ☐ riigi registris
- ☐ üks liikmesriik peab või mitu liikmesriiki peavad Teid ohuks avalikule korrale, sisejulgeolekule, rahvatervisele või ühe või mitme Euroopa Liidu liikmesriigi rahvusvahelistele suhtetele (iga liikmesriik peab sellise sissesõidukeelu puhul esitama viited oma asjaomastele õigusaktidele). 5)
- ☐ Te ei põhjendanud piisavalt kiireloomulist olukorda viisa taotlemiseks piiril

⁶⁾

Kuupäev ja diplomaatilise või konsulaaresinduse tempel

Asjaomase isiku allkiri

¹ Norra, Islandi või Šveitsi puhul logot vaja ei ole.

MÄRKUSED IX LISA KOHTA (vt ka märkusi artikli 23 kohta)

1) **PL** tegi ettepaneku lisada viide piirivalveasutustele. **FR** esitas kogu lisa suhtes reservatsiooni. **IT** eelistab lihtsustatumat vormi ning pidas teist ja kolmandat kastikest juriidilistel põhjustel probleeme tekitavaks.

Vastuseks **NL** märkusele tuletas **KOM** delegatsioonidele meelde, et vormi kujundus, sealhulgas lipp, vastab Schengeni piirieeskirjades esitatud standardvormile.

2) **SI** tegi ettepaneku lisada konkreetsed põhjused, mille puhul keeldutakse viisa andmisest piiril.

3) **AT** tegi ettepaneku lisada „või muud valed, võltsitud või järeletehtud dokumendid.”

4) **NL** soovis asendada kolm kuud 90 päevaga.

5) **PL** tegi ettepaneku sulgudes esitatud lause välja jätta. **KOM** ei pea võimalikuks selle väljajätmisega nõustuda.

6) **NL** tegi ettepaneku lisada standardklausel selle kohta, kuidas isik peaks edasikaebamise soovi korral käituma ja kuhu edasikaebus esitada.

X LISA: VIISAKLEEBISE TÄITMINE

I. Ühiste kannete osa

1.1. Väli „KEHTIVUSPIIRKOND”

Sellele väljale märgitakse territoorium, kus viisa omanikul on õigus reisida.

Selle välja võib täita üksnes ühel järgmisest viisidest:

- a) Schengeni riigid;
- b) Schengeni riik või riigid, mille territooriumiga viisa kehtivus piirdub (sel juhul kasutatakse järgmisi lühendeid)¹:

A = Austria

BNL = Belgia, Madalmaad ja Luksemburg²

CY = Küpros

CZE = Tšehhi Vabariik

D = Saksamaa

DK = Taani;

E = Hispaania

EST = Eesti

F = Prantsusmaa

FIN = Soome

GR = Kreeka

H = Ungari

I = Itaalia

LT = Leedu

LVA = Läti

M = Malta

P = Portugal

PL = Poola

S = Rootsi

SK = Slovakkia

SVN = Sloveenia

IS = Island

N = Norra

- c) liikmesriik (kasutades punktis b toodud lühendeid), kes andis pikaajalise siseriikliku viisa

1.2. Kui kleebist kasutatakse ühtse lühiajalise või transiidiviisa andmiseks, täidetakse väli „kehtivuspiirkond” sõnadega „Schengeni riigid” selle liikmesriigi keeles, kes viisa andis.

¹ **HU** tundis huvi, miks ei võiks kasutada liikmesriigi täielikku nime nagu ühe liikmesriigi territooriumile sisenemiseks antud viisa puhul (punkt 1.3).

² Vastuseks **BE** märkusele, märkis **KOM**, et selle lühendi asemel tuleks kasutada üksikute riikide koode, et tagada kooskõla artikli 21 suhtes tehtud märkustega.

1.3. Kui kleebist kasutatakse selliste viisade andmiseks, mille puhul sissesõidu-, viibimis- ja väljasõiduõigus piirdub ühe liikmesriigi territooriumiga, kantakse sellele väljale kõnealuse liikmesriigi keeles selle liikmesriigi nimi, mille territooriumiga viisa omaniku sissesõidu-, viibimis- ja väljasõiduõigus piirdub.

1.4. Kui kleebist kasutatakse piiratud territoriaalse kehtivusega viisa andmiseks vastavalt käesoleva määruse artikli 21 lõike 1 viimasele lõigule, võib kasutada väljale koodi märkimisel järgmisi võimalusi:

- a) märgitakse asjaomaste liikmesriikide koodid;
- b) märgitakse „Schengeni riigid”, millele järgneb sulgudes miinusmärk ja nende liikmesriikide koodid, mille territooriumil viisa ei kehti.

2. Väli „ALATES ... KUNI”

Sellele väljale märgitakse ajavahemik, mille jooksul viisaomanik võib asjaomasel territooriumil viibida.

Kuupäev, millest alates viisaomanik võib siseneda territooriumile, kus viisa kehtib, kirjutatakse sõna „ALATES“ järele järgmiselt:

- kuupäev kirjutatakse kahe numbriga; kui kuupäev on ühekohaline, on esimene number null;
- sidekriips;
- kuu kirjutatakse kahe numbriga; kui kuu number on ühekohaline, on esimene number null;
- sidekriips;
- aasta kirjutatakse kahe numbriga, mis vastavad aastaarvu kahele viimasele numbrile.

Näiteks: 05-12-07 = 5. detsember 2007.

Viimane kuupäev, millal viisaomanik võib asjaomasel territooriumil viibida, kirjutatakse sõna „KUNI“ järele. Selle päeva keskööks peab viisaomanik lahkuma territooriumilt, mille suhtes viisa kehtib.

Kõnealune kuupäev kirjutatakse samamoodi nagu eespool näidatud esimene kuupäev.

3. Väli „SISSESÕITUDE ARV“

Sellele väljale märgitakse, mitu korda viisaomanik võib siseneda territooriumile, mille suhtes viisa kehtib, st kõnealusel territooriumil viibimiste arv, mis võib olla jaotatud kogu kehtivusajale, vt punkt 4.

Sisenemisi võib olla üks, kaks või rohkem¹. See arv kirjutatakse eeltrükitud osa paremale poolele, kasutades numbriühendeid „01“, „02“ või lühendit „MULT“, kui viisa lubab rohkem kui kaht sisenemist.

Transiidiviisa puhul võib lubada üksnes üht või kaht sisenemist (kirjutatakse „01“ või „02“). Mitmekordseid sisenemisi tähistatakse lühendiga „MULT“.

Viisa kehtivus lõpeb, kui selle omaniku riigist väljumiste arv võrdub lubatud sisenemiste arvuga, isegi kui omanik ei ole viisaga lubatud päevade arvu ära kasutanud.²

4. Väli „VIIBIMISE KESTUS... PÄEVA“

Sellele väljale märgitakse päevade arv, mille vältel viisaomanik võib viibida territooriumil, kus viisa kehtib. Viibimine võib olla vaheaegadeta või sõltuvalt lubatud päevade arvust jagatud osadeks punktis 2 nimetatud kuupäevade vahel, pidades silmas punktis 3 lubatud sisenemiste arvu.³

Lubatud päevade arv kirjutatakse tühikusse sõnade „VIIBIMISE KESTUS“ ja „PÄEVA“ vahele kahekohalise arvuna; kui päevade arv on alla kümne, on esimene number null.

Maksimaalne päevade arv, mida võib siia kirjutada, on 90 poole aasta jooksul.⁴

Kui antakse viisa, mis kehtib rohkem kui kuus kuud, tähendab märgi „90 päeva“ 90 päeva iga kuue kuu jooksul.

¹ **FR** märkis, et on oluline märkida „1“, „2“ või „MULT“, et lihtsustada viisasüsteemide tehnilise küljega tegelevate töötajate tööd. Ruumi kokkuhoiu huvides **LU** huvi, kas "MULT" ei saaks asendada tähega "M". **KOM** lubas kontrollida, kas see on kooskõlas tehniliste näitajatega.

² **HU** tegi ettepaneku viia see lõik üle juhendisse.

³ **NO** tundis huvi, kas oleks võimalik anda mitmekordne viisa, mis kokku kehtib ühe aasta või kaks või enam aastat ning mis lubab riigis viibida mis tahes poolaastal maksimaalselt 90 päevast vähem päevi. Sellisel juhul tuleks seda artikli 20 lõikes 3 paremini täpsustada, näiteks: „Mitmekordne viisa, mis lubab selle omanikul riiki siseneda mitu korda, viibida riigis kuni kolm kuud või ...“. Selle ettepaneku põhjuseks on asjaolu, et Norral on olnud praktikas vaja anda sellist viisat, ning näib, et mõned Schengeni riigid annavad mitmekordseid viisasid näiteks 45 päevaks. **KOM** pidas seda ettepanekut mõnevõrra kohmakaks ja soovis seda küsimust uurida.

⁴ **HU** tegi ettepaneku viia kolmas ja neljas lõik juhendisse.

5. Väli „VÄLJAANDMISE KOHT KUUPÄEV”

Sellele väljale märgitakse selle linna nimi, kus asub viisa andnud diplomaatiline või konsulaaresindus. Viisa andmise kuupäev kirjutatakse pärast sõna „kuupäev”.

Viisa andmise kuupäev kirjutatakse samamoodi kui punktis 2 nimetatud kuupäev.

6. Väli „PASSI NUMBER“

Sellele väljale märgitakse selle reisidokumendi number, millesse viisakleebis kinnitatakse.

Juhul kui isik, kellele viisa antakse, on kantud abikaasa, ema või isa passi, tuleb märkida selle isiku reisidokumendi number.

Kui viisat andev liikmesriik ei tunnusta taotleja reisidokumenti, kasutatakse viisakleebise kinnitamiseks viisa kinnitamiseks mõeldud eraldi lehe ühtset vormi.

Juhul kui viisakleebise kinnitamiseks kasutatakse eraldi lehte, märgitakse kõnealusele väljale mitte passi number, vaid sama tüpograafiline number, mis on vormil ja mis koosneb kuuest numbrist.

7. Väli „VIISA LIIK“

Kontrolliasutuste töö hõlbustamiseks täpsustatakse sellel väljal viisa liik, kasutades tähti A, B, C ja D järgmiselt:

- A: lennujaama transidiviisa,
- B: transidiviisa,
- LTV B: piiratud territoriaalse kehtivusega transidiviisa²
- C: lühiajaline viisa
- LTV C: piiratud territoriaalse kehtivusega lühiajaline viisa
- D: pikaajaline siseriiklik viisa³

8. Väli „PEREKONNA- JA EESNIMI”

Siia kantakse viisaomaniku reisidokumendi väljale „perekonnanimi“ märgitud esimene sõna ja seejärel tema reisidokumendi väljale „eesnimi“ märgitud esimene sõna. Diplomaatiline või konsulaaresindus kontrollib, et reisidokumendis olevad ning käesolevale väljale ja masinloetavasse osasse märgitud perekonna- ja eesnimi on samad mis viisataotlusel.

¹ KOM kaaluks LT ettepanekut lisada teave, mis puudutab mitmekordse lennujaama transidiviisa kleebise täitmist vastavalt ühiste konsulaarjuhiste 13. lisa näitele 3.

² PL soovis jätta osutamise viisaliikidele LTV B ja LTV C välja, kuna neid on punktis 1 juba käsitletud. FR, BE ja LU toetasid seda ettepanekut.

³ DE tundis huvi, miks jäeti teksti viisaliik „D”. FR, keda toetas BE, tegi ettepaneku lisada teksti taas D+C-viisa.

9¹.

I. Kohustuslikud kanded osas „MÄRKUSED”²:

- a) Märkuse „Kindlustust ei nõuta” kood

Juhul kui viisaomanik vabastatakse nõudest omada reisi- ja meditsiinikindlustust vastavalt artiklile 15, märgitakse siia kood „N-INS”.

- b) Kood, mis näitab, et kutsutav isik on esitanud tõendid majutuse ja/või kulude katmise kohta.

Juhul kui taotleja on esitanud:

- viisa taotlemisel tõendi majutuse kohta, lisatakse kood „Annex V-H”³
- viisa taotlemisel tõendi kulude katmise kohta, lisatakse kood „Annex V-G”

Kui on esitatud mõlemad tõendid, lisatakse kood „Annex V-H+G”.

II. Siseriiklikud kanded osas „MÄRKUSED“

Käesolev osa sisaldab viisa andnud liikmesriigi õigusaktidega seotud märkusi selle riigi keeles.

Kõnealused märkused ei tohi siiski dubleerida käesoleva lisa I osas viidatud kohustuslikke märkusi.

¹ **FI** tundis huvi, kas selle punkti sissekanded on VISi toimima hakkamisel asjakohased. **KOM** tuletas meelde, et VISi kasutuselevõtmine toimub etapiviisiliselt ja seetõttu on need kanded jätkuvalt küllalt kaua asjakohased.

² **PL** ei pooldanud selliste koodide lisamist.

³ Vastuseks **HU** küsimusele märkis **KOM**, et „V” osutab viisaeeskirja V lisale (st ühtlustatud vorm majutuse ja/või kulude katmise tõendamiseks) ning „H” osutab majutuse ja „G” kulude katmise tõenditele – eesmärgiks on kehtestada standardkoodid.

III. Foto jaoks ettenähtud väli

Viisaomaniku värvifoto integreeritakse selleks ettenähtud kohta.

Viisakleebisele kantava foto puhul tuleb järgida järgmisi eeskirju.

Pea suurus lõua allservast kuni pealaeni on 70–80% foto vertikaalpinnast.

Miimumnõuded resolutsioonile:

- skaneerimiseks 300 pikselit tolli kohta (ppi), pakkimata;
- fotode värvitrükiks 720 punkti tolli kohta (dpi).

IV. Masinloetav ala

See osa koosneb kahest 36märgilisest reast (OCR B-10 cpi).

**XI LISA: VIISAGA LUBATUD RIIGISVIIBIMISE PIKENDAMISE TEMPLI ÜHTNE
VORM**

Viisa nr	
7.3.06 ¹	15.3.06 ²
30 ³	35 ⁴
Ausländeramt ⁵	0.2.06 ⁶

-
- 1 Kehtivusaja lõppemise kuupäev.
2 Uus kehtivusaja lõppemise kuupäev.
3 Esialgse riigis viibimise lubatud aja pikkus.
4 Lubatud riigisviibimise aja uus kestus.
5 Ametiasutus, kes võttis vastu pikendamise otsuse.
6 Kuupäev, millal pikendamise otsus vastu võeti.

XII LISA¹ 1. osa: TEGEVUSJUHISED VIISADE ANDMISEKS PIIRIL LÄBISÕIDUL OLEVATELE MEREMEESTELE, KELLE SUHTES KOHALDATAKSE VIISANÕUDEID

Tegevusjuhiste eesmärk on eeskirjade sätestamine ühenduse *acquis*'d kohaldavate liikmesriikide pädevate asutuste vaheliseks teabevahetuseks seoses läbisõidul olevate meremeestega, kelle suhtes kohaldatakse viisanõudeid. Kui viisa antakse vahetatud teabe alusel piiril, jääb vastutajaks viisat andev liikmesriik.

Käesolevas tegevusjuhises kasutatakse järgmisi mõisteid:

„liikmesriigi sadam”: sadam, mis moodustab liikmesriigi välispiiri;

„liikmesriigi lennujaam”: lennujaam, mis moodustab liikmesriigi välispiiri, ja

I. Liikmesriigi sadamas sildunud või sinna oodatavale laevale tööleasumine

- a) sisenemine liikmesriikide territooriumile teises liikmesriigis asuva lennujaama kaudu²
 - laevandusettevõtja või tema esindaja teatab pädevatele asutustele liikmesriigi sadamas, kus laev on sildunud või kuhu seda oodatakse, et meremehed, kelle suhtes kohaldatakse viisanõudeid, sisenevad liikmesriigi lennujaama kaudu. Laevandusettevõtja või tema esindaja allkirjastab nende meremeeste osas tagatise;

¹ PT kavatseb esitada märkuse seda lisa puudutava tehnilise kirjelduse kohta.

² NL tegi ettepaneku jätta välja lause lõpp alates sõnadest „teises liikmesriigis...”.

- nimetatud pädevad asutused kontrollivad võimalikult kiiresti, kas laevandusettevõtja või tema esindaja esitatud teave on õige, ja uurivad, kas ülejäänud tingimused liikmesriigi territooriumile sisenemiseks on täidetud. Kontrollitakse ka reisimarsruuti liikmesriikide territooriumil, nt lennupiletite põhjal;
 - liikmesriigi sadama pädevad asutused teavitavad sisenemisel kasutatud liikmesriigi lennujaama pädevaid asutusi kontrollimise tulemustest nõuetekohaselt täidetud vormi abil. Kõnealune vorm käsitleb läbisõidul olevaid meremehi, kelle suhtes kohaldatakse viisanõudeid (nagu on sätestatud XIII lisa 2. osas), ning see edastatakse faksi, e-posti või muul teel. Samuti osutavad liikmesriigi sadama pädevad asutused, kas piiril võib põhimõtteliselt viisa anda;
 - kui olemasolevate andmete õigsus on kindlaks tehtud ja tulemus langeb selgelt kokku meremehe deklaratsiooni või dokumentidega, võivad sisenemisel või väljumisel kasutatava liikmesriigi lennujaama pädevad asutused anda piiril transiidi viisa, mille maksimaalne kehtivusaeg on viis päeva. Lisaks sellele lüüakse nimetatud meremehe reisidokumenti liikmesriigi sisse- või väljasõidutempel ja antakse dokument kõnealusele meremehele;
- b) sisenemine liikmesriikide territooriumile teise liikmesriigi maismaa- või merepiiri kaudu
- kord on sama nagu liikmesriigi lennujaama kaudu sisenemise puhul, välja arvatud pädevate ametiasutuste teavitamine selles piiripunktis, mille kaudu kõnealune meremees siseneb liikmesriigi territooriumile.

II. Töölt lahkumine liikmesriigi sadamasse sisenenud laevalt

- a) väljumine liikmesriikide territooriumilt teises liikmesriigis asuva lennujaama kaudu
 - laevandusettevõtja või tema esindaja teatab pädevatele asutustele nimetatud liikmesriigi sadamas meremeeste sisenemisest, kelle suhtes kohaldatakse viisanõudeid ning kes kavatsevad töölt lahkuda ja väljuda liikmesriikide territooriumilt liikmesriigi lennujaama kaudu. Laevandusettevõtja või tema esindaja allkirjastab nende meremeeste osas tagatise;
 - pädevad asutused kontrollivad võimalikult kiiresti, kas laevandusettevõtja või tema esindaja esitatud teave on õige, ja uurivad, kas ülejäänud tingimused liikmesriikide territooriumile sisenemiseks on täidetud. Kontrollitakse ka reisimarsruuti liikmesriikide territooriumil, nt lennupiletite põhjal;
 - kui olemasolevate andmete õigsus on kindlaks tehtud, võivad pädevad asutused anda transiidiviisa, mille maksimaalne kehtivusaeg on viis päeva.
- b) väljumine liikmesriikide territooriumilt teise liikmesriigi maismaa- või merepiiri kaudu
 - kord on sama nagu väljumisel liikmesriigi lennujaama kaudu.

III. Üleminek liikmesriigi sadamasse sisenenud laevalt teises liikmesriigis asuvast sadamast väljuvale laevale

- laevandusettevõtja või tema esindaja teatab pädevatele asutustele nimetatud liikmesriigi sadamas nende meremeeste sisenemisest, kelle suhtes kohaldatakse viisanõudeid ning kes kavatsevad töölt lahkuda ja väljuda liikmesriikide territooriumilt teise liikmesriigi sadama kaudu. Laevandusettevõtja või tema esindaja allkirjastab nende meremeeste osas tagatise;
- pädevad asutused kontrollivad võimalikult kiiresti, kas laevandusettevõtja või tema esindaja esitatud teave on õige, ja uurivad, kas ülejäänud tingimused liikmesriikide territooriumile sisenemiseks on täidetud. Uurimisel võetakse ühendust selle liikmesriigi sadama pädevate asutustega, mille kaudu meremehed kavatsevad laevaga liikmesriikide territooriumilt lahkuda. Kontrollitakse, kas seal sildub laev või sinna oodatakse laeva, millele nad kavatsevad minna. Kontrollitakse ka reisimarsruuti liikmesriikide territooriumil;
- kui olemasolevate andmete õigsus on kindlaks tehtud, võivad pädevad asutused anda transiidiviisa, mille maksimaalne kehtivusaeg on viis päeva.

XII LISA: 2. osa¹

VORM LÄBISÕIDUL OLEVATE MEREMEESTE KOHTA, KELLE SUHTES KOHALDATAKSE VIISANÕUDEID TÄIDAB AMETNIK:			
VÄLJAANDJA: (TEMPEL) AMETNIKU PEREKONNANIMI/KOOD:		VASTUVÕTJA: ASUTUS	
ANDMED MEREMEHE KOHTA:			
PEREKONNANIMI (-NIMED):	1A	EESNIMI (-NIMED):	1B
KODAKONDSUS:	1C	AUASTE/JÄRK:	1D
SÜNNIKOHT:	2A	SÜNNIKUUPÄEV:	2B
PASSI NUMBER	3A	MEREMEHE TEENISTUSRAAMATU NUMBER:	4A
VÄLJAANDMISE KUUPÄEV:	3B	VÄLJAANDMISE KUUPÄEV:	4B
KEHTIVUSAEG:	3C	KEHTIVUSAEG:	4C
ANDMED LAEVA JA LAEVAAGENDI KOHTA:			
LAEVAAGENDI NIMI:		5	
LAEVA NIMI:	6A	LIPP:	6B
SAABUMISE KUUPÄEV:	7A	LAEVA PÄRITOLU:	7B
VÄLJUMISE KUUPÄEV:	8A	LAEVA SIHTKOHT:	8B
ANDMED MEREMEHE LIIKUMISE KOHTA:			
MEREMEHE LÕPPSIHTKOHT:			9
TAOTLEMISE PÕHJUSED:			
TÖÖLEASUMINE ☐	ÜLEMINEK ☐	TÖÖLTLAHKUMINE ☐	10
TRANSPORDI-VAHEND	AUTO ☐	RONG ☐	LENNUK ☐
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			
26			
27			
28			
29			
30			
31			
32			
33			
34			
35			
36			
37			
38			
39			
40			
41			
42			
43			
44			
45			
46			
47			
48			
49			
50			
51			
52			
53			
54			
55			
56			
57			
58			
59			
60			
61			
62			
63			
64			
65			
66			
67			
68			
69			
70			
71			
72			
73			
74			
75			
76			
77			
78			
79			
80			
81			
82			
83			
84			
85			
86			
87			
88			
89			
90			
91			
92			
93			
94			
95			
96			
97			
98			
99			
100			

*= täita juhul, kui teave on olemas

¹ NL tegi ettepaneku lisada telefoninumber ja laeva IMO kood. DE toetas NLi ettepanekut IMO koodi osas.

VORMI ÜKSIKASJALIK KIRJELDUS

Esimesed neli punkti käsitlevad meremehe isikusamasust.

(1)	A.	Perekonnanimi (-nimed) ¹
	B.	Eesnimi (-nimed)
	C.	Kodakondsus
	D.	Auaste/järk
(2)	A.	Passi number
	B.	Sünnikuupäev
(3)	A.	Passi number
	B.	Väljastamise kuupäev
	C.	Kehtivusaeg
(4)	A.	Meremehe teenistusraamatu number
	B.	Väljastamise kuupäev
	C.	Kehtivusaeg

Punktid 3 ja 4 on selguse mõttes esitatud eraldi, kuna sõltuvalt meremehe kodakondsusest ja liikmesriigist, kuhu ta siseneb, võib isiku tuvastamise eesmärgil kasutada passi või meremehe teenistusraamatut.

Järgmised neli punkti käsitlevad asjaomast laevaagenti ja laeva.

- (5) Laevaagendi nimi (isik või ettevõtte, kes esindab reederit kohapeal kõigis küsimustes, mis seonduvad reederi kohustustega laeva seadistamisel).

¹ Palun märkige passis esinev(ad) perekonnanimi(-nimed).

(6)	A.	Laeva nimi
	B.	Lipp (mille all kaubalaev sõidab)
(7)	A.	Laeva saabumiskuupäev
	B.	Laeva päritolu (sadam)
	Täht A tähistab laeva saabumist sadamasse, kus meremees kavatseb tööle asuda.	
(8)	A.	Laeva lahkumiskuupäev
	B.	Laeva sihtpunkt (järgmine sadam)

Punktides 7A ja 8A on viiteid ajavahemikule, mille jooksul meremees võib tööle asumiseks reisida. Tuleks meeles pidada, et järgitav marsruut sõltub suuresti ootamatutest häiretest ja välistest teguritest nagu tormid, rikked jne.

Järgmised neli punkti selgitavad meremehe reisi põhjusi ja sihtkohta.

(9) „Lõppsihtkoht” on meremehe reisi lõpp-punkt. See võib olla sadam, kus ta kavatseb tööle asuda, või riik, kuhu ta suundub töölt lahkudes.

(10) Taotlemise põhjused

- a) Tööleasumise korral on lõppsihtkoht sadam, kus meremees kavatseb tööle asuda.
- b) Liikmesriikide territooriumil teisele laevale ülemineku korral on see samuti sadam, kus meremees kavatseb tööle asuda. Üleminekut väljaspool liikmesriikide territooriumi asuvale laevale tuleb lugeda töölt lahkumiseks.
- c) Töölt lahkumine võib toimuda mitmesugustel põhjustel, nagu lepingu lõppemine, tööõnnetus, kiireloomulised perekondlikud põhjused jne.

(11) Transpordivahend

Loetelu vahenditest, mida liikmesriikide territooriumil oma lõppsihtpunkti jõudmiseks kasutab läbisõidul olev meremees, kelle suhtes kohaldatakse viisanõudeid. Vormil on näidatud järgmised kolm võimalust:

- a) auto (või buss)
- b) rong
- c) lennuk

(12) (Liikmesriikide territooriumile) saabumise kuupäev

Kohaldatakse peamiselt meremehe suhtes välispiiril esimeses liikmesriigi lennujaamas või piiriületuspunktis (kuna see ei pruugi alati olla lennujaam), mille kaudu ta soovib siseneda liikmesriikide territooriumile.

Transiidi kuupäev

See on kuupäev, mil meremees lahkub töölt liikmesriikide territooriumil asuvas sadamas ja suundub teise samuti liikmesriikide territooriumil asuvasse sadamasse.

Lahkumise kuupäev

See on kuupäev, mil meremees lahkub töölt liikmesriikide territooriumil asuvas sadamas, et minna üle teisele laevale väljaspool liikmesriikide territooriumi asuvas sadamas, või kuupäev, mil meremees lahkub töölt liikmesriikide territooriumi sadamas, et pöörduda tagasi koju (väljaspool liikmesriikide territooriumi).

Pärast kolme sõiduvahendi määratlemist tuleks samuti anda teavet nende vahendite kohta:

- a) auto, buss: registreerimisnumber
 - b) rong: nimi, number jne
 - c) lennuandmed: kuupäev, kellaaeg, number
- (13) Laevaagendi või reederi allkirjastatud ametlik deklaratsioon, mis kinnitab tema vastutust meremehe riigis viibimise kulude ja vajaduse korral tagasisõidukulude eest.

Kui meremehed reisivad grupina, peab igaüks esitama punktides 1A–4C nõutavad andmed.

**XIII LISA: ERIMENETLUSED JA -TINGIMUSED, MILLEGA HÖLBUSTATAKSE
VIISADE ANDMIST OLÜMPIA- VÕI PARAOLÜMPIAMÄNGUDEL OSALEVATELE
OLÜMPIAPERE LIIKMETELE**

I peatükk

EESMÄRK JA MÕISTED

Artikkel 1

Eesmärk

Järgmiste erimenetluste ja -tingimustega hõlbustatakse viisa taotlemist ja ühtsete lühiajaliste viisade andmist olümpiapere liikmetele [*aasta*] olümpia- ja paraolümpiamängude kestel.

Lisaks kohaldatakse ühenduse *acquis* ' asjakohaseid sätteid, mis käsitlevad ühtse viisa taotlemise ja andmise menetlusi.

Artikkel 2

Mõisted

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- 1) „vastutavad organisatsioonid” – [*aasta*] olümpia- ja/või paraolümpiamängudel osalevatele olümpiapere liikmetele viisade taotlemise ja andmise korra hõlbustamiseks kavandatud meetmete puhul sellised ametlikud organisatsioonid olümpiaharta tähenduses, kellel on õigus esitada [*aasta*] olümpiamängude korralduskomiteele olümpiapere liikmete nimekirju, pidades silmas mängude akrediteerimiskaartide andmist;

- 2) „olümpiapere liige” – kõik isikud, kes on Rahvusvahelise Olümpiakomitee, Rahvusvahelise Paraolümpiakomitee, rahvusvaheliste föderatsioonide, riiklike olümpia- ja paraolümpiakomiteede, olümpiamängude korralduskomiteede ja riiklike liitude liikmed, nagu sportlased, kohtunikud, treenerid ja muud sporditehnikud, võistkondade või üksiksportlastega seotud meditsiinitöötajad ning akrediteeritud ajakirjanikud, tippjuhid, rahastajad, sponsorid või muud ametlikult kutsutud isikud, kes nõustuvad juhinduma olümpiahartast, tegutsema Rahvusvahelise Olümpiakomitee kontrolli ja juhtimise all, kuuluvad vastutavate organisatsioonide nimekirjadesse ja kelle [aasta] olümpia- ja paraolümpiamängude korralduskomitee on akrediteerinud [aasta] olümpia- ja/või paraolümpiamängudel osalejana;
- 3) „olümpia akrediteerimiskaart”, mille annab välja [aasta] olümpia- ja paraolümpiamängude korralduskomitee vastavalt [viide riigi õigusaktidele] – üks kahest turvalisest dokumendist, üks olümpiamängude ja teine paraolümpiamängude jaoks, millel on dokumendi kasutaja foto ja mis kinnitab olümpiapere liikme isikusamasuse ja võimaldab ligipääsu võistluste toimumiskohtadesse ja muudele mängude ajaks kavandatud üritustele;
- 4) „olümpia- ja paraolümpiamängude kestus” – [aasta] taliolümpiamängude kestus ... kuni ... ja [aasta] paraolümpiamängude kestus ... kuni ...;
- 5) „[aasta] olümpia- ja paraolümpiamängude korralduskomitee” – [viide riigi õigusaktidele] alusel loodud komitee [koht] [aasta] olümpia- ja paraolümpiamängude korraldamiseks ja kõnealustel mängudel osalevate olümpiapere liikmete akrediteerimiseks;
- 6) „viisa andmise eest vastutavad talitused” – [olümpia- ja paraolümpiamänge korraldava liikmesriigi] määratud talitused, kes vaatavad läbi olümpiapere liikmete viisataotlused ja annavad neile viisa.

II peatükk

VIISADE ANDMINE

Artikkel 3

Tingimused

Vastavalt käesolevale määrusele võib viisa anda üksnes juhul, kui kõnealune isik:

- a) on nimetatud mõne vastutava organisatsiooni poolt ja [aasta] olümpia- ja paraolümpiamängude korralduskomitee on ta akrediteerinud [aasta] olümpia- ja/või paraolümpiamängudel osalejana;
- b) kasutab kehtivat reisidokumenti, mis tal vastavalt Schengeni piirieeskirjade³¹⁹ artiklile 5 ületada välispiire;
- c) ei ole isik, kelle kohta on antud hoiatusteadete riiki sisenemise keelamiseks;
- d) ei ohusta ühegi liikmesriigi avalikku korda, riigi julgeolekut ega rahvusvahelisi suhteid.

Artikkel 4

Taotluse esitamine

1. Kui vastutav organisatsioon koostab [aasta] olümpia- ja/või paraolümpiamängudel osalevate inimeste nimekirja, võib ta koos valitud isikutele olümpia akrediteerimiskaardi taotlusega esitada kollektiivse viisataotluse nende valitud isikute kohta, kelle suhtes vastavalt määrusele (EÜ) nr 539/2001 kohaldatakse viisanõuet, välja arvatud juhul, kui neil on direktiivi 2004/38/EÜ kohane liikmesriigi elamisluba või Ühendkuningriigi või Iirimaa elamisluba.

³¹⁹ ELT L 105, 13.4.2006.

2. Kõnealuste isikute kollektiivsed viisataotlused edastatakse koos taotlustega olümpia akrediteerimiskaardi andmiseks [aasta] olümpia- ja paraolümpiamängude korralduskomiteele tema kehtestatud korras.
3. Iga [aasta] olümpia- ja/või paraolümpiamängudel osaleva isiku kohta esitatakse üksainus viisataotlus.
4. [Aasta] olümpia- ja paraolümpiamängude korralduskomitee edastab viisade andmise eest vastutavatele asutustele võimalikult kiiresti kollektiivsed viisataotlused koos kõnealuste isikute olümpia akrediteerimiskaardi taotluste koopiatega, kuhu on märgitud nende täisnimi, kodakondsus, sugu, sünnikuupäev ja -koht, passi number, liik ning kehtivusaeg.

Artikkel 5

Kollektiivse viisataotluse läbivaatamine ja antava viisa liik

1. Viisade andmise eest vastutavad asutused annavad viisa pärast seda, kui nad on kontrollinud artiklis 3 sätestatud tingimuste täitmist.
2. Antud viisa on ühtne lühiajaline mitmekordne viisa, mis lubab maksimaalselt 3 kuu pikkust viibimist [aasta] olümpia- ja/või paraolümpiamängude kestel.
3. Kui olümpiapere liige ei vasta artikli 3 punktides c ja d sätestatud tingimustele, võivad viisade andmise eest vastutavad asutused anda piiratud territoriaalse kehtivusega viisa vastavalt viisaeeskirja artiklile 21.

Artikkel 6

Viisa vorm

1. Viisat tähistavad kaks olümpia akrediteerimiskaardile kantud numbrit. Esimene number on viisa number. Ühtse viisa puhul koosneb see number seitsmest (7) märgist, mille hulka kuuluvad kuus (6) numbrimärki, mille ees on täht „C”. Piiratud territoriaalse kehtivusega viisa puhul koosneb see number kaheksast (8) märgist, mille hulka kuuluvad kuus (6) numbrimärki, mille ees on tähed „XX”³²⁰. Teine number on asjaomase isiku passi number.
2. Viisade andmise eest vastutavad asutused edastavad viisanumbrid akrediteerimiskaartide andmiseks [aasta] olümpia- ja paraolümpiamängude korralduskomiteele.

Artikkel 7

Tasudest vabastamine

Viisade andmise eest vastutavad asutused ei nõua viisataotluste menetlemise ja viisade andmise eest tasu.

³²⁰ **KOM** arvates tuleks siia lisada korraldava riigi ISO kood.

III peatükk

ÜLD- JA LÕPPSÄTTED

Artikkel 8

Viisa tühistamine

Kui [*aasta*] olümpia- ja/või paraolümpiamängudel osalejaina esitatud isikute nimekirja muudetakse enne mängude algust, teatavad vastutavad organisatsioonid sellest viivitamata [*aasta*] olümpia- ja paraolümpiamängude korralduskomiteele nimekirjast eemaldate isikute akrediteerimiskaartide tühistamiseks. Korralduskomitee teatab sellest viisade andmise eest vastutavatele asutustele ja teatab neile kõnealuste viisade numbrid.

Viisade andmise eest vastutatavad asutused tühistavad kõnealuste isikute viisad. Nad teatavad sellest viivitamata piirikontrolli eest vastutavatele asutustele, kes edastavad selle teabe kohe teiste liikmesriikide pädevatele asutustele.

Artikkel 9

Kontroll välispiiril

1. Kui olümpiapere liikmeid, kellele on antud viisa kooskõlas käesoleva määrusega ja kes ületavad välispiiri, kontrollitakse riiki sisenemisel, kontrollitakse nende puhul ainult artiklis 3 sätestatud tingimuste täitmist.

2. Olümpia- ja/või paraolümpiamängude kestel:
- a) lüüakse sisse- ja väljasõidutempel esimesele vabale passi lehele nende olümpiapere liikmete puhul, kelle puhul on selliste templite loomine vajalik vastavalt Schengeni piirieskirjade artikli 10 lõikele 1. Esimesel sissesõidul märgitakse samale lehele viisanumber;
 - b) loetakse Schengeni piirieskirjade artikli 5 lõike 1 punktis c sätestatud sissesõidutingimused täidetuks, kui olümpiapere liige on nõuetekohaselt akrediteeritud.
3. Lõiget 2 kohaldatakse kolmandate riikide kodanikest olümpiapere liikmete suhtes vaatamata sellele, kas nende suhtes kohaldatakse viisanõuet määruse (EÜ) nr 539/2001 kohaselt.
- _____